



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



www.alkottob.com

2. Bina... ..

www.alkottob.com

www.alkottob.com

www.alkottob.com

www.alkottob.com

Epitaph ex civitate Sivilia nobili genere ortus, obiit anno M^o
1175. Anno Hegera 571 in civitate Sivilia. Fabrit. Bibl.
Graec. Tom 13 p. 281.

Ex Bibliotheca
W. Wood

vid. d. o. k. l. e. i. S. l. o. d. u. c. t.
in d. o. o. p. 149.

Altkottob

1

www.alkottob.com

PHILOSOPHUS AUTODIDACTUS
SIVE
EPISTOLA
ABI JAA FAR,
EBN TOPHAIL
DE
HAI EBN TOKDHAN.

IN QUA

Offenditur, quomodo ex Inferiorum contemplatione ad
Superiorum notitiam Ratio humana ascendere possit.

Ex Arabica in Linguam Latinam versa

Ab EDVARDO POCOCKIO.

Editio secunda priori emendatior.

Letta



OXONII,
E THEATRO SHELDONIANO. A. D. 1700.

Excudebat JOANNES OWENS.

www.alkottob.com



REVERENDISSIMO

In Christo Patri, & Domino, Domino

GILBERTO

Providentia Divina, Archiepiscopo *Can-*
tuariensi, totius *Anglia* Primate & Metro-
politano, & Augustissimo Principi CAROLO II,
M. *Britannia, Francia, & Hibernia* Regi
— à Secretioribus Consiliis.



*U*M ignotus ipse Peregrinum
hunc Patrocinio Tuo (Amplissi-
me Præsul) commendare ausim,
aliis forsitan impudentiæ reus vide-
ar; mihi certè in humanitatem Tuam peccatu-
rus, si alium quævissem Patronum. Quin & in
uno Archiepiscopo asylum sibi spondere poterat
lingua

Epistola Dedicatoria.

lingua Arabica, & in ædibus istis quibus debet quod peregrina prorsus & barbara, hodiè non audiat vel Oxonii. En itaque genibus vestris ad-volutum Ethnicum quidem, sed benè moratum Philosophum, cuique quod ad Religionem ejus spectat, non est forsitan quod quis vitio vertat, præter illud infelicitatis peccatum, quod ipsi non contigerit inter Christianos nasci. Est olim non solum inter Mohammedanos versatus, sed inter Judæos quoque non ingratus hospes; voluitque jam demum & Christianis innotescere: sed hîc hæret anxius, metuensque quam parum gratus futurus sit, Genium postulat, cujus præsidio lucè inassuetam ferendo sit. Nec est quod alibi patrocinium quærat Oxonio profectus liber: à Te si-quidem Tuoque prelo libertatem tandem expectant quotquot aliorum munificentia huc olim advecti sunt libri manuscripti, augustiori tantum carceri & splendidioribus catenis adhuc damnati. Sterilis nuper & ferè effœta videbatur hæc
Academia

Epistola Dedicatōria.

Academia; at hęc ope recreatam speramus jam meritò Almam tandem & fecundam futuram multorum librorum matrem, prolēmque daturam juventute suà perenniorem. Est hęc felicitis soboles, quę parenti suę pares vices rependit, per quam ipsa mater, quoties pepererit renascitur, quamque in lucem edit nullo cum puerperii dolore aut periculo, cum non sit quod vitę suę metuat parturiens mater, modo sit de famà sollicita. Hanc felicitatem Clementiæ Vestrę debet hęc Academia literęque Oxonienses, à cujus munificentia accepimus quicquid sperare poterant priora secula, aut futura largiri: Dedit enim Theatrum Tuum ut nullibi augustius habitare possint scientiæ, dabitque prelum ut sint æternæ. Quod ad scriptorem nostrum attinet, non erat ea ipsius arrogantia, ut typis istis rebus majoris momenti destinatis vellet moram facere: & hoc certè tantę Patroni sui liberalitati dabit Academia, ut sedulò curet, ne poterint

Epistola Dedicatoria.

rint aliquando tam minutis vacare. Hæc tamen interim exiguæ licet molis, non minimo, uti spero, rerum & linguarum Orientalium studiosis usui futura, ejusdem Patrocinii honore ornare digneris, submisse rogat:

Clementiæ Vestræ

humillimus cliens

Edwardus Pocock.



EDWARDI POCOCCI S. T. D.

*Linguarum Hebraicæ & Arabicæ in Academia Oxoniensi
Professoris ad LECTOREM Præfatio.*



Um suafu atque hortatu meo Liber iste in lingua Latinam ex Arabica versus fit, ac jam utrâque simul in lucem editus, visum est quo consilii istius ratio pateat, aliqua & de Authore & de opere præfari. Authoris nomen quod exhibet Codex noster Arabicè exaratus, est Abu Jaafar Ebn Tophail, qui tamen tam in versione Hebraicâ quam in Mosis Narbonensis Commentario, ut & apud Mardochæum Comtino Judæum, qui eum non semel laudat, Abu Becr insignitur. Sed hoc minimè mirum, cum qui à filiis suis prænomina sortiti sunt, non raro hac ratione binis vel & pluribus gaudeant. Sic Mohammedes ipse, qui vulgò Abulkasem (pro more Arabum qui plerumque primogeniti nomen patris titulis addunt) i. e. Pater Kasemi, aliàs etiam Abu Abraham, i. e. Pater Abrahami, ab alterius filii nomine, salutatus est, teste AlJannabio, ubi de nominibus ejus agit: Sic Chalifa Abbasidarum quintus, viz, AlRashid Harun & AbuJaafar dictus est & AbuMohammed; Sextus AlAnin, & Abu Abdallah & Abu Musa, imò & Abul Abbas, referente

AD LECTOREM

rente in Historia sua AlKodaio ; Septimus AlMamun & AbulAbbas & AbuJaafar : ne plures ex eodem vel Historia Saracenicæ aliisque congeram. Quo tempore floruerit, licet in nullum adhuc authorē incidere qui vitam ejus descripsit, conjectura tamen non improbabili facile erit assequi ; viz. Ebn Roshd (vulgo, Averroi) *עבד אלרחמן* fuisse, atque eo forsitan natu aliquanto majorem, adeo ut inter eos qui cum ipse hæc scriberet nondum ad studiorum suorum metam pertigerant, quos, celatis nominibus, in Præfatione sua innuit, numerandus videatur Averroes. Ebn Abi Osaïbea enim qui de Medicorum vitis historiam scripsit, in vita Averrois disquisitionum quarundam inter illum & AbuBecrum Ebn Tophail meminit ; quin & Moses Narbonensis, in sua ad hunc libellum suosque in eum commentarios Præfatione, ait ipsum Averroem, eum præconio suo ornasse, (ubi de Epicyclis & Eccentricis agens, circulos istos juxta principia Naturalis Philosophiæ concedi non posse contendit,) his verbis *ולחברנו הנכבד השופט אבו בכר בן טפיל שרשים* ונכרים i.e. Amico autem nostro honorato Judici Abu Becro Ben Tophail sunt in hac re fundamenta egregia, quæ in subsidium vocanda sunt in hac disquisitione. Quem locum licet in Averrois operibus Latine editis, ut ut studiose quæsitum, nondum reperire contigerit, alium non minoris authoritatis indicavit mihi accuratæ eruditionis vir, Amicus singularis Edwardus Bernard, qui in ejusdem Comment. in l. 2. Meteor. Aristotelis (editionis quæ in fol. p. 200. ejus quæ in 8° 41.) occurrit ; ubi hæc leguntur, “ Et Socius noster AbuBecher filius “ Tophail fecit bonum tractatum in intentione propositi- “ onum quas ipse fecit in hac declaratione, & jam ipse de- “ struxit ipsum (Disputat autem ibi, utrum loca juxta circulum Æquinoctialem sint habitationi idonea.) Ex his extra

P R A E F A T I O .

tra dubium poni videtur , Abu Jaafarum seu AbuBecrum nostrum eodem tempore vixisse cum Averroë qui Anno Hejræ quingentesimo nonagesimo quinto (qui in A.C. 1198. incidit) mortuus perhibetur valdè senex, adeoque ante annos plus minus quingentos floruisse. Ex iisdem conjicere liceat eum alia etiam scripsisse, quæ cum ad manus nostras non pervenerint, de præsentis solum libello instituendus est nobis sermo. Hic titulum præfert, Epistola (sic breviores quosque tractatus appellare amant Arabes & Judæi) Hai Ebn Yokdhani, (seu de Hai) & Asalis (ita enim alibi constanter legitur, licet ad finem Præfationis in Cod. MS. legatur * Abfal) errore, ut puto, librarii cum in versione Hebræica, & Mosi Narbonensis Commentario Asal semper appellerur, & à Mardochæo Comtino, in exemplarino nostro, Asial,) & Salamani, quibus nomina ista indidisse ait Abu Ali Avicennam [seu Ebn Sina.] Ubi loci, non indigitat. Moses Narbonensis autumat ipsum in Philosophia sua, quam Orientalem appellavit eorum meminisse; quod, cum liber iste integere non occurrat (ut nec ante annos complures extitisse monet Author historiæ Medicorum) nec asserere ausim nec negare: in opere alio distincto id fecisse ipsum verisimile est, cum & inter ipsius scripta in * eadem historia recensetur liber titulo Hai Ebn Yokdhan, cujus etiam, cum ipsum videre non contigerit, quodnam fuerit institutum nescimus; conjicere autem liceat quæ de ejus origine atque ortu hîc fingit noster, ex illo hausta, saltem quod ad eam historiæ partem quæ eum tradit absque patre aut matre è terræ gremio prodiisse. Hæc enim sententia jam olim Avicennæ affigitur. Averroës hac ex parte dicam ei impingit, tam ad Phys. l. 8. quam ad l. 2. Metaphys. R. Gershom diserte ait scripsisse Avicennam *שאינו מן הנמצא* non esse impossibile ut in terra formetur ita comparata materia ut hominis for-

* Et sic videtur legere Ebn Chal

Ebn Chalicam.

AD LECTOREM

mæ recipiendæ idonea sit ; necnon quendam suis temporibus propinquiorem , in brevi quodam tractatu argumenta afferre, quibus adstruat Avicennæ sententiam , eamque esse sub linea Æquinoctiali aëris temperiem ut ibi aliquando contingere hoc possit. Vix dubitem quin Authorem nostrum indigitet . E recentioribus etiam qui Avicennæ idem impingunt, Bened. Pererius ait ipsum illud asserere in libro de Diluvio. Librum eo titulo insignitum inter illius opera non reperiō: at in Sectione ultima libri ipsius de Meteoris, quæ est de Magnis accidentibus quæ in Mundo contingunt, agit quidem de امر الطوفانات i.e. iis quæ ad Diluvia spectant, at ibi de homine speciatim tale quid asseri non reperiō, consultis licet duobus exemplaribus Arabicis MSS. (Versionem enim Latinam non vidi) sed quod eodem redeat ; generaliùs scilicet, fieri posse forsitan , ut animal quodvis perfectum longo temporum atque annorum decursu, (Deo sic disponente , atque idem auxilium suppeditante quod in ordinaria generatione suppeditare solet,) etiam è materia terræ rite disposita producat, uti sapius ignobiliora quædam, veluti ranas, mures, &c. generari cernimus, quæ tamen aliàs etiam ordinariâ generationis lege procreantur. Hoc interim non asserit unquam contigisse, sed non impossibile esse ut contingat. Idque magis, credo, ut in Philosophando libertatem sibi vindicaret de omnibus quæ aliquo modo probabilia videri possent, in utramq; partem disputandi, quam quod tale aliquid unquam eventurum crediderit. Quod de nostro etiam censendum iudico, dum quicquid in Avicennæ sententia probabilitatis esset, eruit, verbisq; ornat, & in usum suum transfert. Si igitur aliquid minus credibile narrare videatur hac ex parte, illud Avicennæ potius, qui fabulam confinxit, quam nostro qui eam exornandam suscepit, imputandum: Et ne minus cautè

P R Æ F A T I O.

- -
- cautè egisse videatur, quam illi qui confictas historias narrare solent, dum ea quæ infanti sive terrâ fato in insula illa inculta, sive cum recens natus esset aliunde delato, nemine qui testari posset vidente, contigerint exponit, omnia famæ & Plurium (qui nihil nescire solent, quibusque non magis notæ sunt domus suæ, quam miraculorum ferax insula Wakwak) fide perhibet; ipse neutram sententiam præfert, satis sibi ducens talem, undecunque originem traxerit, supposuisse qui indole præstans atque ingenio pollens, cum, aliorum consortio & ope destitutus, se usus sit magistro, ultimas rationis vires in rebus tam inferioris naturæ, quam quæ supra naturam sunt scrutandis atque inquirendis, exeruerit. Is enim videtur præcipuus hujus operis scopus ut ostenderet quousque Ratio illibata suis viribus in rerum sublimiorum cognitione pertingere possit, & ejusmodi contemplationi deditis methodum præscriberet: atque eâ certe methodo hoc præstitit, quæ post aliquot jam elapsa sæcula, adhuc forsitan nova, videri possit, & via non aliis trita, eoque Philosophum suum eâ perducit in Dei mundique superioris cognitione, ultra quod, nisi divinæ revelationis ope, perveniri vix aut ne vix possit. Ad eam demum confugere cogitur Ratio nimio rerum istarum fulgore occæcata, adeo ut facilè percipere sit eorum ~~esse~~ qui ea, solo rationis suæ modulo metiri volentes, quæ, ut ille sæpius ingerit, nec oculus videre, nec auris audire, nec mens hominis percipere possit, hac ratione eâ concipiant ac palam proferant, quæ vel Sadducæismum vel Fanaticismum, si non demum Atheismum sapiant. Ab hoc errore ut cavere hominem ~~divinum~~ suum, & dum se ad altiora rimanda accingit, sobriè sapere doceat Author poster, in Præfatione sua monet quid sequi, quid vitare deceat, dum in quos tam è vul-

A D L E C T O R E M

go indocti, quam & magni nominis Philosophi, errores incidere, ostendit, ipsis eo nomine notatis. Sed quid sibi proposuerit Author noster, Lector ipse, perlecto, si libet, opere, melius perspiciet; qui interim ut æquum de eo iudicium ferat, rogandus est ut secundum istorum temporum quo vixit ille, non præsentis ætatis genium, qui in multis forsitan ab eo discrepat, statuere velit. Multa tunc nova videbantur quæ nunc trita, ac penè exoletæ. Si igitur aliqua hic dicta Philosophiæ, quæ nunc obtinet, placitis minus consentanea videntur, monendum est ea cum iis quæ tunc temporis Arabum secta (non ignotis, sed minus probatis, aliis) amplectebatur, convenire; ut, ne Lectorem ad AlFarabium, Avicennam, AlGazalium, AbulSayeg (Aven Pacem) Averroem, aliosve five editos, five ineditos, at minus obvios remittam, ex solo Maimonide patebit, apud quem in præstanti illo opere Moreh Nevochim, quicquid fere in hoc libro disputatur, reperiri possit. Quanto olim in pretio fuerit libellus iste, inde æstimari possit quod non solum Lectores, sed & Interpretes, & Commentatores, tam apud Judæos, quam apud Arabes habuerit, & cui ornando labor impenderetur dignus visus sit. Inter Arabes enim apud Ahmedem Ebn Yahya Ebn Phadlillah qui opus Geographicum Mohammedi Kelauni filio Manlucidæ, ad Ægypti imperium circa annum Hejræ sexcentimum nonagesimum tertium promotæ, dedicavit, laudatum reperio *شارح رسالة حي بن يقطين*: Commentatorem in Epistolam Hai Ebn Yokdhan, atque ex eo desumpta quæ ad probandum regiones juxta Æquinoctialem habitabiles esse adducuntur. Quod ad Judæos, ipsum non solum à Mardochæo Ben Eliezar Comitino Constantinopolitano in suis ad Aben Ezræ librum, Yefot More dictum, Commentariis, nec non à Magni (si quis alius) apud suos nominis & Authoritatis

P R E F A T I O .

tatis scriptore Isaac Arama in l. Akidat Isaac, c. 19. citatum inuenio, sed & Hebraicè (nescio adhuc à quo) versum & commentario satis prolixo illustratum à Mose quodam Narbonensi, qui se opus suum absoluisse ait anno centesimo nono לפרט אלף הששי Millenarii sexti; cujus exemplar pulcherrimè exaratum habetur in Bibliotheca Bodleiana & nisi me fallit memoria, alium aliquando vidi, imo habui, qui idem præstitit. Qui tanti pridem habitus, non dubito quin & jam aliquos non minus fauentes inueniat, si non aliam ob causam, saltem ob breuitatem & argumentandi subtilitatem, qua si non multum proderit aut delectabit, saltem paucarum horarum tædium non inutiliter faller. Ut ut autem aliis placuerit, PhilArabibus non ingratum opus futurum spondere ausim, tum ob illum, de quo gloriari ausus est ipse Author, verborum delectum non vulgarem, (utpote stilo polito, admodum suavi atque eleganti, quantum patitur materia, conscriptū) tum quod mole licet exiguum, utilitate interim maximum sit, cum lectorem ad maiora Philosophorum eâ linguâ conscripta volumina, (tam eorum quos laudat Author quam aliorum, si in manus inciderint) legenda abundè, perspicua vocum quæ apud eos occurrunt explicatione, instructum reddet. Atque hoc certe mihi, cui linguarum Orientalium studium promovendi munus incumbit, satis est ad illud commendandum, neq; ut aliis commendatum cupiam, alliciendum; neq; si hoc ex eo commodi percipi possit, frustra me operam navasse arbitrabor, cum studia ista, licet aliquibus forsitan contemptui habita, ut magni fieri debere statuo, ita in honore apud posteros futura, non vanus augur, ominari mihi videar. Quis enim nisi cui surdo canit fama non mendax nescit quantam jam iis exornandis operam navent nobilissima apud Gallos ingenia? Quanti in Italia fiant restantur libri inde allati;

AD LECTOREM

Quanti per omnes Germaniæ regiones, prædicant qui eas viferunt; In Belgio fieri non potest ut magni illi bonarum literarum Fautores quorum beneficio Erpenii & Golii admirandos labores debemus, ea in posterum neglecta jacere sinant. In Anglia nostra maturè florere cœperunt hæ literæ operâ Adhelardi Bathoniensis Magnæ Eruditionis viri, atque Authori nostro forsan cœvi, utpote qui Henrico *Circa
"Willielmi (ut ipse testatur) hic imperante floruit, ac no- an. 1130.
"stratium, addo etiam Latinorum omnium primus, (inquit Doctissimus ille, mihi que dum vixit Amicissimus Gerardus
"Langbanus) Arabum Gazas Europæ invexit, aliorumque post eum qui iis ornandis felici conatu incubuerunt. In posterum ne coli desinerent cautum erat olim decreto Concilii Viennensis (A. D. 1311.) quod ad Academiam Oxoniensem; at nuper multo efficacius munificentiam Reverendissimi Præfulis Gulielmi Laud Archiepiscopi Cantuariensis, institutâ suis sumptibus Professione & magno librorum Orientalium thesauro locupletatâ Bibliothecâ, cui & nobile accessit ex Magni Seldeni Musæo auctarium Scriptorum luce dignissimorum. Et quid ni, quam merentur, lucem expectent, extructo jam inimitabili Reverendissimi Antistitis, qui Primas nunc in Ecclesia Anglicana tenet Gilberti Sheltoni Magnificentiam, præstantioribus ingeniis Theatro (opere, cui quod æquet vix habet orbis terrarum), in quo feliciter quam in fortunata ista quæ Haec nostro nascenti contrigit, insula, foetus suos exponant, iis auspiciis typorum beneficio ad ^{scipulos} perducendos, ut in ultimas terræ regiones transmigrare, ac se in Doctorum qui ubique sunt consuetudinem insinuare valeant? In Academia pariter Cantabrigiensi earum promotioni non minori cura prospectum est, tum insigni liberalitate Amplissimi viri Thomæ Adams Equitis Aurati, à quo institutâ Linguae Arabicæ

P R Æ F A T I O.

bicæ professionem egregie ornat jam, merito suo Celeberrimus, Edmundus Castellus, quam ipsorum qui jam in illa studiis feliciter præsent junctis conatibus, qui quantum iis ornandis, nullis parcentes sumptibus, studeant læti accipimus & grati agnoscimus. Plura igitur & majora expectare poteris, Benevole Lector, at his interim paucis frui quæ ad ea viam tibi sternant. Monendum superest, exemplar ad cujus fidem hæc edita sunt unicum tantum fuisse (neq; enim alterum unquam videre mihi contigit) sed illud melioris notæ adeoque emendatum ut alterius opem raro desideraremus; quin & antiquum satis ut patere possit ex his ipsius Librarii manu ad libri calcem adscriptis.

كامل كتاب حديث حي بن يقظان واسأل وسلامان تاليف
للشيخ الامام العالم العارف المدرك الواصل ابي جعفر بن طفيل
رحمة الله عليه في نهار يوم الجمعة مستهل الحرم سنة ثلث وسبعمائة
علي يد الفقير الي الله تعالى ابراهيم بن محمد بن يحيى،

Absolutus est liber historię Hai Ebn Tokdhan, & Asal, & Salamam, qui compositus est à Doctore Antistite Sapiente, sciente, summum perfectionis & conjunctionis [cum Deo] gradum assecuto, Abi Jaafar Ebn Tophail, die Veneris, Kalendis mensis Moharram, anno septingentesimo tertio, manu Dei excelsi auxilio indigentis Abrahami filii Mohammedis filii Tahyan. &c. Annus autem Hejræ 703. initium habuit Aug. 15. A. D. 1303. Estque Moharram primus anni mensis. In versione Latina si quid occurrat magis ad literam, quam ut auribus delicatioribus placeat expressum, illud mihi magna ex parte imputandum, cum eas Interpreti leges præscripserim, ut à genuina verborum Arabicorum significatione, quam mi-
nimè

AE LECTOREM PRÆFATIO.

nimè fieri posset, recederet. Cum enim duo sint, quæ iis qui libros è lingua in linguam vertendos suscipiunt, duro fato suo, obijci solent; primum, si propius ad verba ejus in qua scripti sunt dialecti accedant, elegantiaè neglectus, alterum si ab iis longius recedant, ipsos non authoris, sed suos sensus dare, nec eorum qui linguam istam addiscere cupiunt eam, quam par est, rationem habere; à posteriori magis cavendum sentio, cum ab ipso lectore prius facilius corrigi possit. Supervacaneum est ut moneam verba quælibet ex Alcorano desumpta, licet sensum aliquando & orationis seriem perturbent, elegantiaè loco haberi apud Mohammedanos, ut & apud Judæos è textu Biblico aut Talmude adducta. Aliqua hujusmodi citatis locis in margine notavimus, alia faciliè percipiet Lector.

E R R A T A.

Pag. 12. lin. 6. leg. *describeret.* ib. l. 5. à fine leg. *questionem.* p. 32. l. 1. leg. *palchra.* ib. l. 5. à fine lege *in ortu ab eo deflexit & sub occasum versus ipsum rediit.* p. 36. l. 4. à fine leg. *hominem.* p. 40. l. 17. leg. *facultatibus quæ in ipso erant; ab eo oriundis.* p. 63. l. 20. leg. *etiam.* p. 64. l. 21. leg. *aliquid.* p. 80. l. 11. leg. *contrariam.* p. 83. l. 20. leg. *corporei.* ib. l. 21. *superaddita.* p. 84. l. 12. & l. ult. *corporeitati.* p. 87. l. 16. *prosecutus.* p. 103. in margine adde & sic in Hebraica versione est. p. 115. l. 22. leg. [*Opifex iste*] *corporei.* ib. l. ult. *pro voluntarii,* leg. *opificis liberè.* p. 135. l. 11. *maximè.* ib. l. 25. 110 & leg. *ut.* p. 140. sic leg. *pro 104.* p. 140. l. 12. *exerceret.* p. 152. l. 8. *aliquandiu.* p. 160. l. 13. *presentiam.* p. 172. in m. leg. *Alkareab.* p. 187. l. 8. à fine adde in m. *Alk.c. AlAbkaf.* p. 192. l. ult. *pro in melius redigendi,* leg. *sibi conciliandi,* p. 195. ad l. 3. adde in m. *Alc.c. Alfatlab.* p. 199. l. 23. *varias.*

Scriptorum qui ab Authore nostro citantur

E L E N C H U S .

EX quo Chalifarum Haschemidarū, ac præcipuè septimi eorum Almamunis, (ut docet Greg. AbulPharagius) auspiciis, se ad Philos. omnigenæ studia applicarunt Arabes, primas apud eos obtinuit Peripatetica, adeò ut Mohammedi Zachariæ AlRazi ignorantia imputaretur, quòd eà desertâ diversæ sectæ se addixerit, eorum nempe qui Voluptatis affectu audiunt, quòd scilicet in scientiæ adyta non penetraret, neque Aristotelis mentem perciperet, teste eodem Gregorio pag. 50. Omnium autem qui Philosophiæ gloria apud eos claruerunt præcipui & quasi Antistites semper habiti sunt, quos in Præfatione laudat Author noster : qui quando floruerint, hic subjicere visum est.

I. AlPharabius, viz. ابو نصر محمد بن طرخان بن اوزاع الفارابي

Abu Nafr Mohâmed f. Moham. f. Tarchan, f. Auзалg AlPharabi Turca. Turca enim erat natione, natus in urbe Turcarum celebri Pharab, quæ postea Otrar, testibus Ebn Chalican & Abu'lFeda in Hist. Epatriâ Auditorum gratiâ se primò Bagdadum contulit, ubi præter alias quas jam callebat linguas, [vix cum Ebn Chalican & Epitom. Yapbeensis septuaginta enim calluisse asserere ausim] summam Arabicæ peritiâ consecutus scientiis Philosophicis operam dedit; in quibus eos fecit profectus, ut cæteros omnes facile superaret, adeò ut cum Damasci (quò se tandem ad Saifoddulam Imperatorem contulit,) inter doctos haberentur disputationes, reliquis ad silentium redactis, verba ipsius tanquam oracula, ab ore ejus excepta scriptis mandarent Auditores.

Et demum evasit, ut haberetur اکبر فى السفة المسالين لم يكن فيهم
Id est, Philosophorum apud Mohammedanos maximus, ad cujus gradum in iis quibus operam dedit disciplinarum generibus haud alius quis inter eos pertigit : adeò ut nonnullis ipsum Aristotelem æquare, si non superare videretur. Multa admodum scripsit, ut Musicâ, Rhetoricâ, Logicâ, omnibusque Philosophiæ partibus : quæ non solum apud Mohammedanos, sed & Christianos & Judæos in pretio semper fuerunt : adeò ut asserat Maimonides, (qui sæpè eum laudat,) omnia quæ scripsit ille esse utilis, و كذا وكذا Similam parum, atque ejusmodi quæ intelligere & ex quibus utilitatem capere possit Lector, quòd scientiâ admodum præcelleret. Esse tamen

E L E N C H U S.

tamen aliqua in ejus scriptis non adeò sana annotat Author noster in Præfatione. Fuisse interim perhibetur ازهد الناس في الدنيا Maximus mundi contemptor, atque omnium abstinentissimus. Obiisse fertur Damasci anno Hejræ 339. circiter octogenarius. Annotat Epitom. Yaphei tres magni nominis Philolophos fuisse منهم من في دينهم in Religione suspectos, viz. AlPharabium, AlCendium [vulgò AlKindi] & Avicennam: & Abulscda ad annum Hejræ 535. quendam è suggesto publicè invecum contra Aristotelis, & AlPharabii, atque Avicennæ Philolophiam, tradit.

IL ALSheich Abu. Ali, Avicenna, viz. الرديس ابو علي الحسين بن عبد الله بن سينا (ut scribunt Ebn Chal. Hist. Med. & Epitom. Yaphei) Princeps (vel ut Gregorius AbulPharag. aliique) الشيخ الرديس Doctor Primarius Abu Ali AlHofain Ebn Abdollah, Ebn Sina. Huic patria Bochara, ubi natus perhibetur anno Hejræ 370, ut mirer esse qui cum Cordubensem statuunt, & Avicennæ coævum. Huic secundas post AlPharabium faciliè tribuunt Arabes, in Philosophiâ nimirum; nam in Medicinæ peritiâ longè præcelluit. Sed de eo jam ut Philosopho loquimur, quo etiam nomine, & apud suos & apud alios magnam meritò adeptus est gloriam, atque Principis titulo insignitus: quem etiam ob illum quem in regno sustinuit gradum jure mereri poterat, utpote Vizieri munere functus sub Shemsoddula. Qui plura de ejus vitâ scire cupiat, consulat Gregorium AbulPharagium, vel ipsius vitam aliquibus editionibus Canonis præfixam: nè aliis fabulosa de eo narrantibus, quorum meminit Doctissimus Sionita, fidem habeat. Quamplurima in omni scientiarum genere scripsit, inter cætera libros ab Authore nostro laudatos: viz. AlShepha & Philosophiam Orientalem, AlShepha omnes ferè Philosophiæ Artiumque Liberalium partes continet. Hunc librum interpretes Latinus, & post eum alii Sufficientiam vocant, forsan ad sonum vocis magis quàm significationem attendentes. AlShepha enim potiùs Sanitatem, Sanationem, Medicinam & remedium denotat, quò alludit ille qui Philosophi istius mortem deslens scripsit, Non sanavit ipsum AlShepha, [i. e. liber ipsius Sanitas dictus:] nec liberavit eum النجاة [i. e. liberatio, quo titulo alium composuit librum.] Significat tamen & idem nomen AlShepha Exiguùm quid, quod rei reliquum est; quo forsan respexit qui Sufficientiam vertit. Librum istum ad Peripateticorum doctrinam & præcepta per omnia conformatum testatur Author noster. In altero isto scil. الحكمة المشرقية i. e. Philosophia Orientalis, majorem sibi libertatem sumpsisse videtur, ut ex ipso refert noster pleniusq; quid ipse sentiret, protulisse: sed temporum injuriâ magnâ ex parte perit.

E L E N C H U S.

perit. Ideoque quem in eo scopum sibi proposuerit haud facile statuerimus. Orientalium, viz. Indorum, placita in eo examinasse videtur, & cum iis quæ tradunt Peripatetici contulisse. Quod inde conjicimus, quia & Abu Riban Mohammed AlBiruni, qui eodem cum ipso tempore floruit, Indiam ingressus & ipsorum Philosophiam didicit, & illos Græcorum Philosophiam docuit, teste Gregorio Abu'lPharagio. Jam dictis unum ex Ebn Chalican addere liceat, cum à Nuha Ebn Nafr ALSamanensi Chorasani Principe in Bibliothecam suam cui non alia in istis regionibus par fuit, omnigenis maximi pretii & eruditionis libris refertam ingrediendi copiam impetrasset, eum ex illis diligentèr lectis ea hausisse quæ aliis ignota, adeò ut alios omnes eruditionis gloriâ superaret. Cum igitur postea, nescio quo casu, factum esset, ut incendio periret Bibliotheca ista, Avicennæ inimici illud ei imputabant, tanquam ipso procurante factum, quo scil. aliis ea quæ ipse didicerat, discendi occasionem præriperet. Præter majora ab ipso conscripta volumina, Epistolas etiam seu libellos quosdam elegantes ab eo compositos recenset Ebn Chalecan: atque inter eos Epistolam Hai Ebn Yokdhan, & Epistolam Absal (si ita legendum, & non Asal) & Epistolam Salaman. Dubito an hæc tres Epistolæ distinctæ fuerint, an una quæ trium istorum historiam contineret, ut hæc nostri Authoris ad ipsius imitationem composita.

III. AlGazali, scil. أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي Abu Hamed Mohammed, fil. Mohammed, fil. Mohammed Ebn Ahmed Algazali Tusensis. Tanto apud suos in honore fuit, ut ei tanquam proprium nomen attribueretur *حجة الاسلام* *رجل الدين* Demonstratio Islamismi [seu Sectæ Mohammedicæ] Decus Religionis. Natus est anno Hæjæ 450. (vel ut alii, 451.) mortuusque an. 505. Multa & præclara scripsit, ut de aliis rebus, sic & in Philosophiâ. Aliorum Philosophorum, ubi contra Religionis suæ fundamenta peccare videbantur, sententias convellebat, ut vel ex titulo libri *تهافت الفلاسفة* Destructio Philosophorum, satis patet. Al-Pharabium & Avicennam (testibus Abulfeda: & Epic. Yaphei, ubi de Avicenna loquuntur) Infidelitatis seu hæreseos incusabat: cujus tamen culpæ vix ipse immunis visus est Authori nostro, uti pag. 19. videre est.

IV. Ebno'l Sayeg, viz. أبو بكر محمد بن يحيى بن الصايغ (ut in Hist. Med.) Abu Becr Mohammed Ebn Yahya Ebno'l Sayeg, notus nomine *ابن باجا* Ebn Bajah (vulgò, Avenpace.) Hujus acumen & judicium magnopere prædicat præter nostrum, * Abu'l Hasen Ali quidam qui opera ejus in unum volumen collegit, ipsúmque eo nomine omnibus qui inter Mo-

* In Præfat. atq; ex illo Hist. Med.

E L E N C H U S.

hammedanos Philosophiæ operam dederunt præferre non veretur : adeo ut asserat neminem post AlPharabium ipsi comparandum : atque ejus dicta iis quæ ab Avicenna & AlGazali prolata sunt, si inter se conferantur, præponderare. Juvénis adhuc mortuus est Fesæ, anno Hejræ 533. vel, ut alii 525. idque veneno sublatus, teste Ebn Chalecan, Ideoq; admodum imperfecta sunt ejus opera: ut annotat Author noster pag. 15. Multos illi inimicos concitavit invidia, ut videtur; fueruntque referente Ebn Chalican, qui ipsum quasi de Alcorano & doctrinâ in eo traditâ minus honorificè sentiret, incusarent.

V. Averroes scil. **ابو الوليد محمد بن احمد بن محمد بن رشد** Abu' l Walid Mohammed Ebn Ahmed Ebn Mohammed Ebn Roshd. Notior hic & celebrior quàm ut de eo plura dicamus, è discipulis Ebn' l Sayeg, ut testatur in vitâ ipsius Author Historiæ Medicorum. Meritò eum titulo **الغزوني** seu plura scientiarum genera callentis, ornat Epitomator Yaphœensis. Cordubæ natus est & educatus: Maroccæ obiit an. Hejræ 595. postquam **عمر عمرًا طويلًا** i. e. vitam longam vixisset, teste eodem Authore Historiæ Medicorum: qui est **موفق الدين ابو العباس احمد بن القاسم بن خليفة بن يوسف** Mowaffakoddin Abu' l Abbas Ahmed Ebno' l Kasem &c. notus nomine Ebn Abi Osaibea. in vitis fuit A. Hej 637.

VI. AlJonaid] laudatur p. 127. viz. **ابو القاسم الجنيد بن محمد بن** Abulkasem AlJonaid fil. Mohammed, fil. AlJonaid, ut Ebn Chalic. at in Kamulo, dicitur Jonaid esse **سعيد** Cognomen ipsius, nomen autem **سعيد** Said f. Obaid. ibique appellatur **سلطان الطائفة الصوفية** Rex Sectæ Sufiorum, de qua plura videre est in Specim. Hist. Arab. p. 373. & in Cl. Goliæ Lexico. è quibus dum severiorem quandam disciplinam, & à rebus mundanis abstinentiam, quo religioni & contemplationi vacarent, & nescio quam cum Deo familiaritatem profiterentur, multi horrendas eructabant blasphemias, & miras exercebant præstigias; qualis fuisse videtur **الحسين بن منصور الحلاج** AlHosain Ebn Mansur AlHallaj, à quo prolata fuerunt (teste Ebn Chalec.) blasphema illa verba, quorum p 4. meminit noster. viz. Ego sum, veritas. Et **ما في الجنة الا الله** Non est sub hac veste quid nisi Deus * ob quæ, atque ejusmodi alia, morte crudelissimâ multatus est, Anno H. 309. ut videre est apud Greg. Abulpharagium, & in Hist. Saracénica. familiaritatem eum habuisse cum AlJonaido isto de quo loquimur refert Ebn Chalican. Mortuus est autem AlJonaid, anno 297. velut alii 298. Hejræ, referente eodem.

* Reliqua tribuit Al-Gazali Abi-Yazido Beslamensi qui obiit A. Hej. 261.



رسالة حسي بن يقظان

SIVE

Epistola Ebn Tophail

De Hai Ebn Yokdhan.





بسم الله الرحمن الرحيم

الشيخ الفقيه الامام العالم الفاضل الكامل
العارف ابو جعفر بن طفيل رحمة الله عليه
الحمد لله العظيم الاعظم القديم الاقدم العليم الاعلم
الحكيم الاحكم الرحيم الوديع الكريم الاكرم الحكيم



الاحكام الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم وكان الفضل
الله عليه عظيما حمدا على فواضل الدنيا واشكراه على تقابع الالاء
واشهد الا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله
صاحب الخلق الطاهر والحمد لله الباهر والبرهان القاهر والسيف
الشاهر صلوات الله عليه وسلامه وعليه وصحبه اولي الهمم
العظام ونوي المناقب والمعالم وعليهم جميع الصجابة والتابعين الي دين
الدين وسلم كثيرا سالت ايها الاخ الكريم الصفى الحليم منحك الله
اليقا الابددي واسعدك السعد السرمدي ان ابش اليك ما امكنتني
بيته من اسرار الحكمة المشرقية التي ذكرها الشيخ الامام الرئيس
ابو علي بن سينا واعلم ان من اراد الحق الذي لا جمجمة
فيه فعليه بطلبها والجد في اقتنائها ولقد حركت مني سؤالك
خاطرا شريفا افضي بي والحمد لله الي مشاهدة حال لم
اشهدا



IN NOMINE DOMINI MISE-
RICORDIS MISERATORIS.



LNquit Doctor Sapiens. Antistes, sciens, præstans, perfectus, eruditus Abu Jaaphar Ebn Tophail, Laus Deo Magno, Maximo, Antiquo, Antiquissimo, Scienti Scientissimo, Sapienti Sapientissimo, Misericordi Misericordissimo, Benefico beneficentissimo, Benigno Benignissimo, qui docuit [usum] calami, qui docuit hominem illud quod non novit, quia fuit bonitas Dei erga eum magna. Laudo eum ob eximia ejus dona & gratias ei ago ob continua beneficia, & testor non esse Deum præter Deum unum cui non est consors, &c.

Rogasti, O Frater egregie, sincere, conjunctissime (donet Tibi Deus durationem æternam, & beet Te felicitate perpetuâ) ut enuntiem Tibi quicquid enuntiare potero, de mysteriis Philosophiæ Orientalis, cujus meminit Doctor Antistes primarius Abu Ali Ebn Sina: Scias autem illi qui assequi voluerit veritatem in quâ nulla est obscuritas, incumbere ut eam quærat, & diligentiam in eâ acquirendâ adhibeat, ac certè excitavit in me petitio tuâ animi motum egregium, qui perduxit me (Laus Deo) ad

B 2

perci-

percipiendum statum quem antea non videram, meque promovit ad terminum adeo remotum ut eum describere non possit lingua, neque eum exprimere sermonis facundia, cum sit alterius modi, atque alterius ab iis mundi, nisi quod status iste præ eo quod ipsi inest, exultationis, gaudii, voluptatis, & lætitiæ, ejusmodi sit, ut non possit qui ad eum pertigerit, aut aliquem usque ipsius terminum pervenerit, ipsum celare aut secretum tenere; verum illud accidit ei exultationis, alacritatis, lætitiæ, & delectationis, quod eum adigat ad ipsum summam, non autem distinctè, exprimendum: quod si fuerit ex iis quos non acuerint scientiæ, ea loquitur de eo quæ non comprehendit, adeo ut dixerit quidam, cum ita comparatus esset, *O me celebrandum! Quantus Ego!* alter autem *Ego sum Veritas*; alius, *Non est sub hac veste nisi Deus*; Doctor verò Abu Hamed Algazali, cum ad hunc statum pergressisset, usus est parcemiæ loco hoc versu,

*Fuitq; quod fuit, de eo cuius mentionem non feci,
Putat autem bonum fuisse, nec sciscitare quomodo se res haberit.*

Atqui ipsum ex cultum literæ, & disciplinæ perspicacem reddiderant: Attende autem ad dictum Abu Becri, Ebn Alsa-yegi quod annectitur sermoni ipsius, de descriptione Con-junctionis [Intellectus cum Homine:] Ait enim Ille, cum intellectus fuerit scopus in eo ipsius libro propositus, tunc apparituum, non posse illum percipi ex scientiis, in eo, quo ipse erat, gradu usitatis: Quod autem, de ejus sensu, animo conceperat, acquisitum fuisse gradu, in quo constitutus vidit se abstractum ab omnibus quæ præcesserant, aliis imbutum opinionibus, quæ à materiâ non pendent suntque nobiliores, quam ut attribuantur vitæ quæ a naturâ est, sed sunt proprietates quædam è proprietatibus Beatorum, longè diversæ à compositione vitæ naturalis, verùm proprietates ex iis quæ Beatorum propriæ sunt, quas æquum est ut vocemus proprietates divinas, quas donat Deus (summè celebrandus) è ser-

أشهد لها قبل وانتهوي بي الي مبلغ هو من الغرابة بحيث لا
يصفه لسان ولا يقوم به بيان لانه من طور غير طورها وعالم غير
عالمها غير ان تلك الحال لما لها من البهجة والسرور واللذة
والخبور لا يستطيع من وصل اليها وانتهوي الي حد من حدودها
ان يكتم امرها او يخفي سرها بل يعتريه من الطرب والنشاط والمرح
والإنبساط ما يجعله على البوح بها مجمل دون تفصيل وان كان
من لم تحزقه العلوم قال فيها بغير تحصيل حتي ان بعضهم قال في
هذه الحال سبحاني ما أعظم شاني وقال غيره انا الحق وقال اخر
ليس في الثوب الا الله واما الشيخ ابو حامد الغزالي رحمة الله عليه
قال مماثل عند وصوله الي هذه الحال هذا البيت، فكان ما كان
ما است انكرة فظن خيرا ولا تسال عن الخبر، وانما ادبته المعارف
وحذفته العلوم وانظر الي قول ابي بكر بن الصايغ المتصل بكلامه
في صفة الاتصال فانه يقول ان افهم المعني المقصود من كتابه ذلك
ظهر عند ذلك انه لا يمكن ان يكون معلوم من العلوم المتعاطاة في
رتبة وحصل متصورة بفهم ذلك المعني في رتبة يرب نفسه فيها
مباينا لجميع ما تقدم مع اعتقادات اخر ليست هيولانية وهي اجل
من ان تنسب الي الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال السعداء
منزهة عن تركيب الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال
السعداء خليف ان يقال لها احوال الالهية يهبها الله سبحانه
 لمن

لمن يشا من عباده وهذه الرتبة التي اشار اليها ابو بكر بنتهي
 اليها بطريق العلم النظري والبحث الفكري ولا شك انه بلغها ولم
 يخطها واما الرتبة التي اشرفنا اليها نحن اولا فهي غيرها وان
 كانت اياها بمعنى انه لا ينكشف فيها امر علي خلاف ما
 انكشف في هذه وادما تغايرها بربانة الوضوح ومشاهدتها بامر
 لا نسمة قوة الاعلى المجاز ان لا نجد في الالفاظ الجهرية ولا في
 الاصطلاحات الخاصة اسما تدل علي الشيء الذي بمشاهدة ذلك
 النوع من المشاهدة، وهذه الحال التي نكرناها وحركنا سوالك
 الي زوق منها هي من تلمة الاحوال التي نبت عليها الشيخ ابو علي
 حيث يقول ثم اذا بلغت به الرادة والرياضة حدا ما عنت له خلسات
 من اطلاع نور الحق لذيفة كانها بروق تومض اليه ثم تجرد عنه
 ثم انه تكبر عليه هذه الغواشي انما امعن في الارتياض ثم انه
 ليوغل في ذلك حتي يغشاها في غير الارتياض فكما لمح شياعاج
 منه الي جناب القدس فينكر من امره امراف يغشاها غاش فيكاد
 يربى الحق في كل شي ثم انه لتبلغ به الرياضة مبلغا ينقلب
 ببلان له وقتة سكيننة فيصير المخوف مالوفا والوميص شهابا بيا
 وتحصل له معرفة مستقرة كانها صخرة مستقرة الي ما وصفه من
 حدر ربح المراتب وانتهايها الي الذيل بان يصير سره مرارة مجلوة
 يجانني بها شطر الحق وحينئذ تدبر عليه اللذات العلي ويفرح
 بنفسه

è servis suis cui velit. Ad hunc autem gradum, quem innuit Abu Becr pervenitur viâ scientiæ speculativæ, & disquisitionis cogitivæ; nec dubium est ipsum eum attigisse, neque ab eo aberrasse: Gradus autem quem nos prius innuimus, alius ab eo est; quamvis & ipse idem fuerit, eò quòd non retegatur in eo aliquid, contra quam in isto retegum sit. Distinctio autem ejus [consistit] in accessione perspicuitatis, & quòd percipiat ope Rei quam non appellamus Potenti m, nisi metaphoricè, cum non inveniamus neque in verbis vulgò usitatis, neque in terminis Doctorum propriis, nomen, quod indicet Rem illam, quâ percipit species ista perceptionis. Hic autem status cujus mentionem fecimus, & ad cujus gustum aliquem percipiendum movit nos quæstio tua, est ex numero eorum quæ subiunxit Sheich Abu Ali, ubi dicit, " Deindè cum pertigerit voluntas & exercitatio ad terminum
 " quendam, obveniunt illi stricturæ ex aspectu lucis Veri, jucundæ,
 " ac si essent coruscationes, quæ levitèr illi affulent,
 " deinde ab illo recedunt, tum multiplicantur illi occurfus isti
 " subitanei, cum perstiterit in exercitatione; deindè eis assue-
 " fit, donec ei obveniant sine exercitatione, & quoties aliquid
 " strictim intuitus fuerit, ab eo inclinatur ad *latus Sanctitatis, & ex-
 " rebus suis aliquid memoriâ tenet; & deindè aliquid ei dere-
 " pentè obvenit, adeo ut penè videat veritatem in omni re;
 " deinde perducit eum exercitatio ad eam perfectionem cujus
 " status vertitur illi in firmam animi tranquillitatem atque
 " evadit quod surripi solitum est familiariter notum, & quod
 " levitèr micabat, lux manifesta; & obtingit illi notitia fir-
 " ma, ac si esset societas continua; Hæc una cum iis, quæ descrip-
 " sit de ordinato progressu graduum, donec ad comprehensionem
 " perveniant, adeo ut sit secretum ipsius speculum politum,
 " quo ex adverso respicit, eam partem in quâ est Veritas; & tunc
 " copiosè defluunt deliciæ celsissimæ, atque intus in animo gaudet
 ob

* Atrium,
 vel limen;

ob vestigia veritatis, quæ in eo videt; estque ei cum in hoc gradu constituitur, respectus ad veritatem, & respectus ad animam suam, ipseque adhuc hæc & illuc agitur, donec tandem ab animâ suâ recedat & respiciat tantummodo latus Sanctitatis, quod si animam suam respiciat, fit hoc ideò quod Ipsa illud respicit; atque ibi æquum est ut fit Coniunctio [cum Deo.]

Atque his modis quos descripsit Ille, voluit esse sibi Gustum, non per viam apprehensionis speculativæ, quæ elicitur ratiocinationibus, & præmissis præmittendis, & conclusionibus deductis. Quod si velis similitudinem, quâ tibi appareat differentia inter apprehensionem hujus hominum sectæ, & apprehensionem aliorum; animo concipe statum cuiusdam, qui cæcus natus sit, nisi quod sit indolis præstantis, sagacis conjecturæ, firmæ memoriæ, animi rectè dispositi, creveritque ab eò tempore quo primus fuit, in regione aliquâ, ubi non desit notas sibi reddere hominum in eâ personas, necnon multa tam animalium quam rerum inanimatarum generâ, urbîsq; plateas, vias, domos, fora, cæteris, qui ipsi erant, apprehendendi modis, donec ita se habuerit, ut eam urbem obire posset, absque viæ duce, atque unumquemque qui sibi occurreret notum haberet, eumque statim saluaret, dignosceretque colores, eorûmque definitionem, per nominum eorum descriptiones, & definitiones quasdam, quæ eos indicarent. Tum ipsi, postquam ad hunc gradum pervenisset, apertos fuisse oculos, & contigisse ipsi perceptionem per visum, cumque per totam illam urbem incederet, eamque obiret, nihil omnino invenisse, contrarium illi quod crediderat, neque quicquam quod inibi erat non agnovisse, atque invenisse colores eo modo se habere, qui veras fuisse descriptiones quibus ipsi descripti fuerant ostenderet, nisi quod in his omnibus, contingeriat ipsi duæ res magnæ invicem se consequentes, nempe

بنفسه لما يرى بها من اثر الحق ويكون له في هذه الرتبة نظرا
الى الحق ونظر الي نفسه وهو بعد متردد ثم انه لغيب عن
نفسه فيلاحظ جناب القدس فقط وان لحظ نفسه فمن حيث هي
لاحظة وهناك محقق الوصول فهذه الأحوال التي وصفها رضي الله
عنه انما اراد بها ان تكون له ذوقا لاعلي سبيل الادراك النظري
المستخرج بالمقاييس وتقديم المقدمات وتنتيج التمايخ وان
اردت مثلا يظهر لكى به الفرق بين ادراك هذه الطائفة وادراك
سواها فتخيّل حال من خلف مكفوف البصر الا انه جيد
الغطرة قوي الحدس ثابت الحفظ مسدد الخاطر فنشاء مذ كان
في بلدة من البلدان وما زال يتعرف اشخاص الناس بها وكثيرا
من انواع الحيوان والجمادات وسلك المدينة ومسالكها وديارها
واسواقها بما له من ضروب الادراكات الاخر حتي صار بحيث
يمشي في تلك المدينة بغير دليل ويعرف كل من يلقاه ويسلم عليه
باول وهلة وكان يعرف الالوان وحنها بشروح اسمائها وبعض
حدود تدل عليها ثم انه بعد ان حصل في هذه الرتبة فتح
بصره وحدث له الروية بالبصر فمشي في تلك المدينة كلها وطاف
بها فلم يجد امرا على خلاف ما كان يعتقده ولا ذكر من امرها شيئا
وصادف الالوان علي نحو صدق عنده الرسم التي كانت رسمت
لها بها غير انه في ذلك كلية حدث له امران عظيمان احدهما
تابع

تتابع للاخر وهما زيانة الوضوح و الاذبالاج و اللذنة العظيمة فحال
النظار الذين لم يصلوا الي طور الولاية هي حالة الاعمى الاولي
والالوان التي في هذه الحال معلومة بشروح اسمائها في تلك
الامور التي قال ابو بكر انها اجل من ان تنصب الي الحياة
الطبيعية جهبها الله لمن يشا من عباده وحال النظار الذين
وصلوا الي طور الولاية ومنهم الله تعالى ذلك الشي الذي
قلنا انه لا يسمى قوة الاعلى سبيل المجاز هي الحالة الثابتة
وقد يوجد في النادر من هو بمنزلة من كان ابدًا ثاقب البصيرة
مفتوح البصر غير محتاج الي النظر ولست اعني كرمك الله
بولاية هاهنا با ادراك اهل النظر ما يدركونه من عالم الطبيعة
و بانراكي اهل الولاية ما يدركونه مما بعد الطبيعة فان هذين
الدركين متباينان جدا بانفسهما ولا يلتبس احدهما بالآخر بل
الذي نعنيه با ادراك اهل النظر ما يدركونه مما بعد الطبيعة
مثل ما ادركه ابو بكر ويشترط في ادراكهم هذا ان يكون
حقا صحيحا وحينئذ يقع النظر بينه وبين ادراك اهل الولاية
الذين يعتقدون بملك الاشيا بعينها مع زيانة وضوح وعظيم التذاز
وقد عاب ابو بكر ذكر هذا الالتذاز على القوم وذكرا للقوة
الخيالية ووجد بان بصف * ينبغي ان يكون حال السعدا عند
ذلك بقول مفسر مبين وينبغي ان يقال له لا تتجمل لهم شي لم
تذوق

pè, major rerum perspicuitas, & claritas, & voluptas magna. Scimus ergo Contemplantium qui non venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] est status cæci illius primus, & colores, qui in hoc statu noti sunt per explicationem nominum suorum, sunt istæ res, quas dixit Abu Becr esse præstantiores, quam ut tribuantur vitæ naturali, quasque dat Deus cui visum fuerit è servis suis: At status Contemplantium, qui venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] quibusque largitus est Deus rem istam, quam diximus non nominari potentiam nisi Metaphoricè, est status ille secundus. Jam verò rarò reperitur qui sit gradu ejus, qui semper fuerit visu perspicax apertos habens oculos, cui non opus sit contemplatione. Non autem intelligo (honoret Te Deus propinquitatem suam) hic per apprehensionem Contemplantium, illud quod apprehendunt ex rebus naturalibus, & per apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, illud quod apprehendunt ex rebus supernaturalibus. (Hi enim duos apprehendendi modi valdè inter se diversi sunt, neque alter cum altero commiscetur) verum illud, quod intelligimus per apprehensionem Contemplantium, est illud quod apprehendunt ex Metaphysicis, instar ejus quod apprehendit Abu Becr, & in eorum apprehensione conditio hæc requiritur, ut sit manifestè vera, & tunc incidit speculatio [media] inter eam, & inter apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, qui his ipsis rebus student, cum incremento perspicuitatis, & majori delectatione. Reprehendit autem Abu Becr eos, qui mentionem facerent hujus voluptatis apud vulgus, & spectare dixit illam ad facultatem imaginatricem, promisitque se descripturum, quomodo se tunc habiturus sit status beatorum cum hoc affectu fuerint, sermone perspicuo, & manifesto. At oportet ut illi dicatur, Ne dulcem prædices saporem rei quam non gustasti,

gustâsti, neque transilias colla veridicorum, neque enim vir iste quicquam ejusmodi perfecit, neque promissum hoc præstitit. Probabile autem est, ipsum ab illo instituto detinuisse illam, cujus meminit, angustiam temporis, & quòd occupatus fuerit, itinere ad Wabranum suscepto; aut vidisse ipsum, si statum istum describeret compulsuram eum esse orationis seriem ad res [dicendas] in quibus esset, quod ipsi in vitæ suæ instituto opprobrio esset, & mendacii argueret præcepta ab ipso tradita, quibus homines incitavit ad multiplicandas opes, easque congerendas, & ad utendum diversis artium modis in illis acquirendis. Verùm aliquantum abduxit nos sermo ad aliud quam ad quod petitione tuâ nos movisti, prout postulavit necessitas. Atque ex hoc quod dictum est patet illud quod à Te quæsitum est necessariò includere alterum ex duobus hisce scopis, *viz.* vel ut quæras de eo quod vident, quibus Videre, & Gustare, & præsentibus esse in gradu propinquitatis ad Deum contigit: atque hoc ex iis est, quæ fieri non potest, ut in libro aliquo, prout se reverà habent, describantur, cùmque aggressus illud quis fuerit, & conatus vel dicto vel scripto [exprimere] mutatur vera ejus ratio, & transit ad partes alterius generis speculativi; quando enim vestitur literis & vocibus, & propinquum fit mundo corporeo, non manet in eo quo fuit statu, ullo prorsus modo aut ratione, & valdè differunt in eo [exprimendo] vocum significationes, adeò ut in eo aberrent quorundam pedes à viâ rectâ, & de aliis putetur, pedes eorum lapsos esse, cum non sint lapsi: hoc autem ideo fit, quia res est, cui nullus est terminus in ampli tractûs spatio, quod ambit, non ambitur. Scopus autem secundus è duobus istis quos diximus quæstionem tuam necessariò includere, est, quod petieris ut nota fiat tibi res ista, eo modo quo id faciunt qui contemplationi se dedunt; atque hoc (Deus Te sibi propinquum sistat) res est, cujus ratio fert, ut in libris describatur, atque usurpentur ad eam
 expri-

تحذف ولا تخط رقاب الصديقين ولم يفعل الرجل شيئا من ذلك ولا
 وفي بهذة العدة وقد يشبه ان منعة عن ذلك ما ذكره من ضيق
 الوقت واشتغال بالنزول الي وهران اوراي انه ان وصف تلك الحال
 اضطره القول الي اشيا فيها قدح عليه في سيرته وتكذيب لما
 اثبتته من الحث علي الاستكثار من المال والجمع له وتصريف
 وجوه الحيل في اكتسابه وقد خرج بنا الكلام الي غير ما حركتنا
 اليه بسؤالك بعض خروج بحسب ما نعت الضرورة اليه وظهر
 بهذا القول ان مطلوبك لم يعد احد غرضين اما ان تسال عما يراه
 اصحاب المشاهدة والانواق والحضور في طور الولاية فهذا مما لا
 يمكن اثباته علي حقيقة امره في كتاب ومتي حاول احد ذلك
 وتكلفه بالقول او الكتب استجالت حقيقة وصار من قبيل
 القسم الاخر النظري لانه اذا كسي الحروف والاصوات وقرب من
 عالم الشهادة لم يقف علي ما كان عليه بوجه ولا حال واختلفت
 العبارات فيه اختلافا كثيرا وزلت به اقدام قوم عن السراط المستقيم
 وظن باخرين ان اقدامهم زلت وهي لم تنزل وانما كان ذلك لانه
 امر لا نهاية له في حصة متسعة الاكفاف محيطه غير محاط بها
 والغرض الثاني من الغرضين اللذين قلنا ان سؤالك لمن يغدو
 احد ما هو ان تبغى التعريف بهذا الامر علي طريقة اهل النظر وهذا
 كرمك الله بولاية شي يتجمل لمن يوضع في الكتب وتصرف

ففيه العبارات ولكنه اعدم من الكبريت الاحمر ولا سيما في هذا الصقع الذي ذبح فيه لانه من الغرابة في حد لا يظفر باليسير ملائكة الفرد بعد القرن ومن ظفر بشي منه لم يكلم الناس به الا رمزا فان الملة الحنيفية والشريعة المحمدية قد منعت من الخوض فيه وحذرت عنه ولا تظن ان الفلسفة التي وصلت اليها في كتب ارسطو وابي نصر وفي كتاب الشفا ثقي بهذا الغرض الذي اردته ولا ان احدا من اهل الاندلس كتب فيه شيئا فيه كفاية وذلك ان من شأ بالاندلس من اهل الفطر الغايقة قبل شباع علم المنطق والفلسفة فيها قطعوا اعمارهم بعلوم التعاليم وبلغوا فيها مبلغا ربيعا ولم يقدروا علي اكثر من ذلك. ثم خلف من بعدهم خلف زادوا عليهم بشي من علم المنطق فنظروا فيه ولم يفيض بهم الي حقيقة الكمال فكان فيهم من قال

فخرج بي ان علوم الوري اثنان ما ان فيهما من مزيد

حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله ما يفيد به

ثم خلف من بعدهم خلف اخر احذق منهم نظرا واقرب الي الحقيقة ولم يكن فيهم اتقن نهنا ولا اصح نظرا ولا اصدق رواية من ابي بكر بن الصايغ غير انه شغلته الدنيا حتي اختمته المنية قبل ظهور تحزين علمه وبنى خفايا حكمته واكثر ما يوجد له من القواليف قائما هي غير كاملة ومغرورة من اخرها كتقاها في النفس وقد عبر المتوحدين

وما

* *Anno puro.*

* *Singula
seculis sin-
guli.*

exprimendam verborum formula: verum est illa ratio * Sulphure rubro, & præcipue in his regionibus, in quibus nos degimus, quoniam adeo peregrina est, ut non assequatur vel parum aliquid de eâ * nisi Unicus post Unicum. Et qui consecuti sunt de eâ aliquid, illud hominibus non declararunt, nisi per obscura quædam indicia: siquidem secta Hanifitica, & lex Mohammedica vetat homines in eam se immittere, & cavere ab eâ monuit. Neque putes Philosophiam, quæ ad nos pervenit in libris Aristotelis & Abu-Nasri, & in libro Alshepha, absolvere hunc scopum quæ voluisti, neque quenquam ex Andalusensibus scripsisse de eo aliquid quod sufficere possit, idque, quia qui in Andalusia educati sunt ex viris indolè præstantibus, antequam in illâ propagata esset scientia Logicæ & Philosophiæ, vitam suam impenderunt disciplinis Mathematicis, & gradum in eis excelsum affecti sunt, nec plus quam illud præstare poterunt. Deinde successit illis ætas hominum, qui illos aliquâ Logicæ peritiâ superarunt, cui operam dederunt; ita tamen, ut non perduceret illos ad veram perfectionem. Dixit ergo ex iis quidam

Malè me habet quod scientia hominum dua sint, nec sit quod is addatur.

(*prodest.*

Vera, quæ difficulter acquiritur, & Falsa, cujus acquisitio nihil

Deinde successerunt illis & alii ipsis perspicaciores, & qui ad veritatem propius accederent; inter quos haud fuit alius ingenii acutioris, nec qui res melius perspiceret, aut verius perciperet, quàm Abu Becr Ebn Alsayeg, nisi quod eum occupatum teneret mundus, donec ipsum præriperet mors, antequam patefierent thesauri scientiæ ejus, aut vulgarentur occulta sapientiæ ipsius; ac pleraque, quæ è scriptis ejus reperiuntur, imperfecta sunt & sine mutila; veluti liber ipsius de Animâ, & de Regimine ejus qui vitæ solitariæ se dedit, & quæ scripsit de Logicâ, & scientiâ Naturali; libri autem ejus perfecti Tractatus sunt compendiosi, & epistolæ raptim scriptæ;

scriptæ : atque hoc ipse declaravit , dicens , illud cujus demonstratio ipsi proposita fuit , in epistolâ Alettesal , i. e. *Conjunctionis intellectus* [cum Homine] non eo sermone prorsus manifestum fieri , nisi post difficultatem & molestiam gravem , & quod methodus explicationis suæ aliquibus in locis via minus perfecta ordinata fuerit ; quod si amplius illi temporis spatium concederetur , in animo sibi fuisse illam mutare . Atque ita se habet , quod ad nos pervenit de scientiâ hujus viri : nos autem ipsum non vidimus , & qui cum eo eodem tempore vixerunt , ejusmodi sunt [homines] ut non dicantur illi pares gradu fuisse , nec quid ab ipsis compositum vidimus : at qui ipsis successerunt è coætaneis nostris , sunt illi , qui vel adhuc sunt in statu incrementi , vel qui substituerunt citra perfectionem , vel qui quomodo se reverà habuerint , nondum ad nos notitia pervenit . Quod autem ad libros Abu-Nasri qui ad nos pervenerunt , plerique eorum sunt de Logicâ : at qui perlati sunt ex iis de Philosophiâ scripti , dubiis referti sunt . Afferuit enim in libro Almellati Alphadelati [i. e. *Setta præstantissima*] durationem animarum malarum post mortem in cruciatibus æternis duratione æternâ ; deindè disertè ait in Politicis illas dissolvi & annihilari , nec permanere præter animas virtute præditas & perfectas : deindè describit in libro de Moribus aliquid quod ad beatitudinem hominum spectat , ipsâque in hâc vitâ esse , quæ hujus seculi est : deindè post illud profert verba , quorum hic sensus est , Quicquid præter hoc memoratur , est illud deliramentum & aniles fabulæ . Hic igitur omnes homines adigit ad desperandum de misericordiâ Dei , bonosque & malos eodem gradu constituit , dum finem , ad quem tendunt omnes , annihilationem statuit . Hic autem error est qui non remittitur , & lapsus post quem non est restauratio . Hæc , præter ea quæ protulit in quibus sequius sensit de

وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة واما كتبه الهاملة فهي كتب
 وحيزة ورسائل مختلصة وقد صرح هو نفسه بذلك ونكر ان
 المعنى المقصود برهانه في رسالة الاتصال ليس يعطيه ذلك القول
 عطا بينا الا بعد عسرواسة كراه شديد وان تردى عبارته في بعض
 المواضع على غير الطريق الكمال ولو اتسع له الوقت مال لتبين جملها
 فهذا حال ما وصل اليها من علم هذا الرجل ونحن لم نخلق شخصه
 واما من كان معاصرا له ممن لم يوصف بانة في مثل درجته فلم درله
 ناليفا واما من جا بعدهم من المعاصرين لنا فهم بعد في حد التبين
 اذ الوقوف على غير كمال او ممن لم تصل اليها حقيقة امره واما ما
 وصل اليها من كتب ابي نصر فاثرت في المنطق وما ورد منها في
 الفلسفة فهي كثيرة الشكوك فقد اثبت في كتاب الملة الغاضلة بقا
 النفوس الشريفة بعد الموت في الامم لا نهاية لها بقا لا نهاية له ثم صرح
 في السياسة المدنية بانها منجلة وصابرة الي العدم وانه لا بقا الا
 للنفوس الكاملة ثم وصف في كتاب الاخلاق شيئا من امر السعادة
 الانسانية وانها اما تكون في هذه الحياة التي في هذه الدار ثم قال
 في عقب ذلك كلاما هذا معناه وكل ما يذكر غير هذا فهو هذيان
 وخرافات عجايز فهذا قد اياس الخلق تبعها من رحمة الله تعالى وصير
 الغافل والشريد في رتبة واحدة ان جعل مصير الكل الي العدم وهذه
رلة الا فقال وعثرة ليس بعدها جبر هذا مع ما صرح به من سوء
 معتقد

معتقدة في النبوة وانها للقوة الخيالية خاصة بزعمه وتفضيله
 الفلسفة عليها الي اشيا ليس بنا حاجة الي ابرادها
 واما كتب ارسطو طاليس فقد تكفل الشيخ ابو علي بالتعبير
 عما فيها وجرى علي مذهبه وسلك طريق فلسفته في
 كتاب الشفا وصرح في اول الكتاب بان الحق عنده
 غير ذلك وانه ادبا الف ذلك الكتاب علي مذهب المشايين
 وان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بكتابه
 في الفلسفة المشرقية ومن عني بقراءة كتاب الشفا وقراءة
 كتب ارسطو طاليس ظهر له في اكثر الامور انها تتفق وان
 كان في كتاب الشفا اشيا لم تبلغ اليها عن ارسطو وان
 اخذ تبع ما تعطيه كتب ارسطو وكتاب الشفا علي ظاهرها
 دون ان يتفطن لسرها وباطنها لم يوصل به الي الكمال حسب ما
 نبه عليه الشيخ ابو علي في كتاب الشفا واما كتب الشيخ ابي
 حامد الغزالي فهو بحسب مخاطبته للجمهور يردط في موضع ويحل
 في اخر ويكفر باشيا ثم ينتجلها ثم اذنه من تلمة ما كفر به الفلاسفة
 في كتاب التهافت اذكاره لجشر الجسد واثباتهم الثواب
 والعقاب للنفوس خاصة ثم قال في اول كتاب الميزان ان هذا
 الاعتقاد هو اعتقاد شيوخ الصوفية علي القطع ثم قال في كتاب المنقذ
 من الضلال والمفصح بالاجوال ان اعتقاد هو كاعتقاد الصوفية
 وان

de Prophetia, eamque ad facultatem imaginatricem propriè spectare ex ipsius sententiâ, & quod Philosophiam illi prætulerit, una cum aliis rebus quas non est opus ut adducamus. Quod autem ad libros Aristotelis, eorum vicem nobis supplet Alsheich Abu Ali in sua eorum explicatione, sectam ejus secutus, & Philosophiæ ejus viâ incedens, in libro Alshepha, [i. e. *Sufficiencia*] cujus initio disertè asserit, veritatem opinione tuâ aliam esse ab eo quod ibi tradidit, seque composuisse librum istum secundum doctrinam Peripateticorum, illum autem qui veritatem voluerit, cui nihil subest obscuri inspicere debere librum ipsius de Philosophiâ Almoshrakia, [i. e. *Orientali*.] Quod si quis operam dederit lectioni libri Alshepha, & lectioni librorum Aristotelis, manifestum erit ei illos in plerisque convenire; quamvis fuerint in libro Alshepha aliqua quæ ad nos ab Aristotele non pervenerunt; cum autem omnia acceperit quæ ipsi exhibuerint libri Aristotelis & liber Alshepha secundum exteriorem verborum sonum; non animum advertens, ad occultum & interiorem eorum sensum, minimè iis perducetur ad perfectionem, prout monuit Alsheich Abu Ali in libro Alshepha. Quod autem ad libros Alsheich Abu Hamed Al-Gazali, Ipse in quantum vulgus allocutus est, alibi ligat, alibi solvit; aliquaque infidelitatis arguit, deindè eadem profiteretur; deindè in eorum numero, ob quæ infidelitatis accusât Philosophos in libro Altahaphot [vulgò *Destructionis*] est illud, quod negent resurrectionem corporum, & quod asserant præmium & pœnam ad animas privatim pertinere: deindè dixit initio libri Almizan [i. e. *Veritas*] hanc sententiam esse sententiam Doctorum Suphiorum præcisè; ac rursus in libro Almunkedh men Aldetali Walmophseh, bel Ahwali [i. e. *Liberantis ab errore & explicantis status*] dicit suam ipsius sententiam fuisse eandem cum opinione Suphiorum; seque eò

perductum post longam disquisitionem. Ac multa sunt hujus generis in libris ipsius, quæ videbit qui eos inspexerit, & attentius consideraverit; Atque ipse ob hoc factum se excusari petit in fine libri Mizan AlAmal; [i. e. *Trutina actionum*] ubi asserit opiniones esse triplicis generis: primò, opinionem in quâ communicetur cum vulgo, in eo quod ipsi sentiunt; secundò, opinionem secundum quam responsum reddatur omni qui quærat, & se dirigi petat; tertio, opinionem quam quis apud se retinet, quamque nemo perspectam habet, nisi qui ejus in opinione suâ confors sit; deindè postea dicit; Quod si non fuerit in his verbis, nisi quod dubitare te fecerit de Sententiâ tuâ quam hæreditariò accepisti, satis fuerit hoc ad utilitatem; siquidem qui non dubitaverit non perpenderit, qui non perpenderit non perspiciet, qui non perspexerit, manebit in cæcitate & perplexitate; deindè proverbii loco hoc usus est versu,

*Accipe quod vides, & mitte quod auditu perceperis,
In ortu Solis, est quod faciat ne opus tibi sit Saturno.*

Atque hæc est ratio doctrinæ ipsius; maximaque ejus pars est [per] ænigmata, & obscura indicia, è quibus non percipit utilitatem, nisi qui ea primò oculis mentis diligenter inspexerit, deindè eadem secundò ab ipso audierit, aut qui paratus fuerit ad ea intelligenda, indole præstans, & cui vel minimus sufficit nutus. Ait autem idem, in libro Aljawahar [i. e. *Gemmarum*] esse sibi libros non communicandos, nisi iis qui ipsis legendis idonei sunt; atque in ipsis se posuisse veritatem sinceram; Non autem pervenit in Hispaniam (quantum scimus) eorum aliquis; verum pervenerunt in Hispaniam libri, quos autumant quidam esse incommunicabiles istos: at non ita se res habet; sunt autem libri isti AlMaareph, AlAkliah [i. e. *Notitiæ Intellectuales*,] & liber AlNaphchi, WalTaswiati

وان امره انما وقف علي ذلك بعد طول البحث وفي كتبه من
 هذا النوع كثير يراه من تصفحها وامعن النظر فيها وقد اعتنرنا
 عن هذا الفعل في اخر كتاب ميزان العمل حيث وصف ان
 الارا ثلاثة اقسام راي يشارك فيهِ الجمهور فيما هم عليه وراي يكون
 بحسب ما يخاطب به كل سايل ومسترشد وراي يكون بين
 الانسان وبين نفسه لا يطلع عليه الا من هو شريكه في اعتقاده ثم
 قال بعد ذلك ولولم يكن في هذه الالفاظ الا ما يشكك في
 اعتقادك الموروث لكفي بذلك نفعا فان من لم يشك لم ينظر
 ومن لم ينظر لم يبصر ومن لم يبصر بقي في العمى والحيرة ثم تمثل
 بهذا البيت

خذ ما نراه ودع شيئا سمعت به

في طلعة الشمس ما يغنيك من رجل به

فهذه صفة تعاليمه واكثره انما هو رمز وشارة لا يستفح بها الا
 من وقف عليها ببصير نفسه اولاً ثم سمعها منه ناديا او من كان
 معد الفهمها فايق الفطرة فهو يكتفي بايسر اشارة وقد ذكر
 في كتاب الجواهر ان له كتابا مضمونا بها علي غير اهلها وانه
 ضمنها صريح الحف ولم يصل الي الاندلس في علمنا منها شي بل
 وصلت كتب يزعم بعض الناس انها في تلك المضمون بها وليس
 الامر كذلك وتلك الكتب هي كتاب المعارف العقلية وكتاب
 النسخ

النسخ والتسوية ومسايل ^{مجموعة} سواها وهذه الكتب وان كانت
 فيها اشارات فادها لا تتضمن عظيم زيانة في الكشف علي ما
 هو ميثوث في كتبه المشهورة وقد يوجد في كتاب المقصد
 الاسني ما هو انحص مما في تلك وقد صرح هو بان كتاب المقصد
 الاسني ليس مصنونا به فيلزم من ذلك ان هذه الكتب الواصلة
 ليست هي المصنون بها وقد توهم بعض المتأخرين من كلامه
 الواقع في اخر كتاب المشكاة امرا عظيما واقعه في مهواة لا
 مخلص له منها وهي قوله بعد ذكر اصناف المحجودين بالانوار
 ثم انتقاله الي ذكر الواصلين اذهم وقفوا علي ان هذا الموجود
 العظيم متصف بصفة تنافي الوجدانية الحضة فاراد ان يلزمه
 من ذلك انه يعتقد ان الحق سبحانه في ذاته كثيرة ما تعالي
 الله مما يقول الظالمون علوا كبيرا ولا شك عندنا في ان الشيخ
 ابا حامد من سعد السعادة القصوي ووصل تلك المواصل الشريفة
 المقدسة لكن كتبه المصنون بها المشتملة علي علم المكاشفة لم يصل
 اليها ولم يتخلص لنا لحق الذي انتهينا اليه وكان مبلغنا
 من العلم الا تتبع * كلامه وكلام الشيخ ابي علي وصرف بعضهما
 الي بعض واضافة ذلك الي الاثر التي دعت في زماننا هذا ولهج
 بها قوم من منتحلي الفلسفة حتي استقام لنا الحق اولا بطريق
 البحث والنظر ثم وجدنا منه ان هذا الذوق اليسير بالمشاهدة
 وحينئذ

WalTaswiati, [*Inflationis & Equationis*] & præter eos diversarum Quæstionum collectio. Hi verò libri, utut fuerint in eis Indicia aliqua, nihil magni amplius continent ad rerum patefactionem, ultra illud quod passim sparsum est in libris ipsius notis: Porro occurrit in libro AlMeklad, AlAsna, [i. e. *Scopi celsissimi*] quòd profundius est illis quæ in aliis istis continentur: atqui ipse disertè asserit librum AlMeklad AlAsna, non esse incommunicabilem, undè necessariò colligitur hos libros qui ad nos pervenerunt, non esse incommunicabiles istos. Persufferunt autem sibi quidam ex recentioribus, esse in sermone ipsius qui incidit propè finem libri ipsius AlMeshcat [i. e. *Fenestella*] aliquid magni, quod ipsos in profundum incidere fecit, undè se expedire nequeant, estque illud dictum ipsius, postquam enumerasset diversa genera obceptorum luminibus, [seu qui lucis divina fulgore ab accessu prohibentur] deindè transiisset ad commemorationem eorum, qui prope ad Deum accesserunt, [quo dicit] statuisse ipsos hoc Ens Magnum descriptum esse attributis, quæ unitatem simplicem evertant; unde visum est ipsis necessariò sequi, credidisse ipsum esse in Dei veri essentiâ multipliciter quendam. Longè est Deus supra illud quod dicunt iniqui; neque apud nos dubium est Doctorem Abu Hamed esse ex eorum numero, qui summam beatitudinem consecuti sunt; & pervenisse ad loca ista conjunctionis * nobilia & sancta: verum libri ipsius [reconditi seu] incommunicabiles, qui scientiam revelationis continet, ad nos non pervenerunt; neq; clarè patefacta est nobis veritas, quam affecti sumus, quæque meta fuit ad quam per scientiam pertigimus, nisi sectando ipsius dicta & dicta Doctoris Abu Ali, eaque inter se conferendo atque adjungendo sententiis quæ ortæ sunt tempore hoc nostro, quibus addicti sunt quidam ex iis qui Philosophiam professi sunt, donec constiterit nobis veritas, primum per viam disquisitionis & inspectionis, deindè repererimus de eâ impræsentiarum Gustum hunc exiguum

ex

*sc. cum Deo.

ex sensu rerum presentiarum tunc vidimus nos idoneos ad aliquid dicendum, quod nobis acceptum feratur. Statutum autem est nobis, ut Tu esses primus cui donaremus id quod apud nos est, & inspicendum præberemus quod assecuti sumus, ob amicitiae Tuae integritatem, & sinceritatem candoris Tui, nisi quod si Tibi proposuerimus fines ejus quod in hoc genere assecuti sumus, antequam confirmata Tibi dederimus principia ejus, non profuturum sit illud Tibi quippiam, amplius quam res traditione accepta & generaliter dicta. Hoc, si benè de nobis opinatus fueris pro amore & consuetudine [quæ inter nos est] non idèò quod nos digni simus, ut recipiatur quod dicimus. Neque optamus nos Tibi, nisi quod superius sit hoc gradu, neque eo contenti sumus, ut Tu in hoc gradu sis, cum non sufficiat iste ad salutem, nedum ad consequendos gradus supremos: volumus autem Te deducere per semitas, quibus nos antea incessimus, & natate Te faciemus in mari, quod ipsi prius trajecimus; ut eò Te perducatur quò nos perducti sumus; & videas de eo quod nos vidimus, & proprio intuitu certam habeas notitiam eorum quæ nos certò novimus, & non opus Tibi sit ut affigas cognitionem Tuam ei quod nos notum habemus. Hoc autem opus habet certo temporis spatio, eoque non exiguo; & ut quis à negotiis vacuus sit, atque ad hoc genus totam animi intentione se applicet. Quod si revera hoc Tibi propositum fuerit, atque sincero animi affectu Te accingas ad hunc scopum attingendum, laudabis ad auroram itineris Tui nocturni [tædia] & accipies benedictionem laboris Tui, & acceptum habebis Dominum Tuum, & Ille te acceptum habebit; eroque ego Tibi qualem speres, & desiderio tuo totoque animo cupias: ac spero me Te deducturum via rectissimâ, atque à malis & noxis maximè tutâ, quamvis impræsentiarum obtulerit se mihi coruscatio quædam exigua, quâ Te desiderio

وحينئذ رأينا انفسنا اهلا لوضع كلام يوثر عنا وتعبر عنا علينا
 ان تكون اول من انصفناه بما عندنا واطلعناه علي ما لدينا
 لصحيح ولايك وركنا صغايك غيرانا ان القينا اليك بغايات
 ما اذتهينا اليه من ذلك من قبل ان نحكم مباديها معك لم يفدك
 ذلك شيئا اكثر من امر تقليدي مجل هذا ان انت حسنت ظنك
 بنا بحسب المودة والموافة لا يعني انا نستحق ان يقبل قولنا
 ونحن لا نرضي لك الا ما هو اعلي من هذه الرتبة ولا نفتح لك
 بهذه الرتبة اذ هي غير كقبلة بالنجاه فضلا عن الفوز باعلى
 الدرجات وانما فريد ان نحملك علي المسالك التي تقدم عليها
سلوكتنا ونسبح بك في البحر الذي قد عبرناه اولا حتي يفضي بك
 الي ما افضينا نحن اليه فمشاهد من ذلك ما شاهدناه وتحقق
ببصيرة نفسك كما تحققناه وتستغني عن ربط معرفتك بما
 عرفناه وهذا الاحتاج الي مقدار معلوم من الزمان غير يسير وفراغ
 من الشواغل واقبال بالهمة كلها علي هذا الفن فان صدق منك
 هذا العزم وصحت نيهتك للتشهير في هذا المطلب فتستجد عند
 الصباح مسراك وتنال بركة مسعاك وتكون قد ارضيت ربك
 وارضاك وانا لك حيث ترده من املك وتطمح اليه بهمتك
 وكليتك وارحوا ان اصل من السلوك بك علي اقصى الطريق
 وامنهما من الغوايل والافات وان عرضت الان الي الحمة ببصيرة علي
 التشويق

التشويق و الحث علي دخول الطريق فاننا واصف لك قصة حي
 بن يقظان * وابسال وسلامان الذين سماهم الشيخ ابو علي
 ففي قصصهم عبرة لاولي الابواب ونكري لمن كان له قلب او
 اقل سمع وهو شهيد،



ذكر سلغنا الصالح رضي الله عنهم ان جزيرة من جزائر
 الهند التي تحت خط الاستوا وفي الجزيرة التي يتولد بها الانسان
 من غير ام ولا اب وبها شجر يثمر نسا وهي التي ذكر المسعودي
 انها جوارب الوقواق لان تلك الجزيرة اعدل بقاع الارض هوا
 واتمها لشرق النور الاعلى عليه استعدادا وان كان ذلك
 علي خلاف ما يراه جمهور الفلاسفة وكبار اطبا فانهم يرون
 ان اعدل ما في المعمورة الاقليم الرابع فان كانوا قالوا ذلك لانه صح
 عندهم انه ليس علي خط الاستوا فمارة لسبب مانع من المواضع
 الرضية فلقولهم ان الاقليم الرابع اعدل بقاع الارض وجهها
 ان ما يفر* وان كانوا ادسا ارانوا بذلك * ادما علي خط الاستوا شديد
 الحرارة كالذي يصرح به اكثرهم فهو خطأ يقوم البرهان
 علي خلافه وذلك انه قد تبهرن في العلوم الطبيعية انه
 لا سبب

* alibi
Alali.

desiderio accendam, & ad ingrediendum viam incitem, dum Tibi describam Historiam Hai Ebn Yokdhan, & * Abfali & Salamani, quibus nomina imposuit Alsheich Abu Ali, in quorum historia exemplum est intelligentibus, & monitio ei cui cor fuerit, vel qui aurem adverterit; atque ipse testis sit.



R Evulerunt pii Majores nostri inter Insulas Indiæ unam esse sub linea Æquinoctiali sitam, in quâ absque matre aut patre nascuntur homines, & in eâ arborem esse quæ fructus loco fœminas producit, atque eæ sunt quas vocat Almasudi puellas Wakwakientes. Est enim ea Insula ex omnibus terræ plagis aeris maximè temperati & perfectissimi, ita ipsam disponente luminis supremi quod super ipsam oritur [influxu]: quanquam ita asserere contrarium sit ei quod persuasum est plerisque Philosophorum ac Medicorum præcipuis, quorum sententia est maximè temperatam terræ partem esse quartum Clima. Quod si hoc ideo asserant, quod ipsis certò constet partes juxta Æquinoctialem sitas esse inhabitabiles ob aliquod quod à terrâ est impedimenrum; dicto ipsorum quod quartum Clima ex terræ plagis maximè temperatum sit, faveret ratio aliqua: Quod si hoc veliat partes juxta lineam Æquinoctialem sitas intensè calidas esse (quod plerique ipsorum manifestò asserunt) falsum est & cujus contrarium certa demonstratione probatur. Demonstratum enim est

in naturali Philosophia nullam esse generandi caloris causam præter motum, aut calidorum corporum contactum & lumen, atque in illâ etiam probatum est solem in se non esse calidum, nec hujusmodi qualitate ullâ præditum, quæ ad mixturam pertinet: insuper in ea probatum est, corpora illa quæ perfectissimo modo lumen recipiunt, esse corpora lævia non tenuia; proximo autem loco ad illud recipiendum idonea esse corpora densa, quæ non sunt lævia; verum corpora tenuia in quibus nulla est densitas, nullum omnino lumen recipere. Hoc unum præcipuè demonstrationis loco protulit Sheich Abu Ali à nullo antea memoratum. Hoc posito, cumque veræ fuerint hæ præmissæ, quod necessariò sequitur hoc est; Solem non calefacere terram eodem modo, quo corpora calida alia quæ contingunt, corpora calefaciunt; quoniam Sol non est in se calidus. Neque motu calefit terra, cum quiescat, atque uno statu maneat, & cum ipsi affulget, & cum ab ipsa abest Sol; at proprietates ejus quod ad calorem & frigiditatem contrarias esse, duobus istis temporibus sensu patet. Sed neque primò aerem calefacit Sol, & deindè terram mediante aeris calore; Quomodo enim hoc fieret, cum tempore caloris longè calidiorem reperimus ærem qui terræ proximus est, eo qui superior est longiùsque ab eâ distat? Restat ergò Solem non alio modo terram calefacere, quam vi sui luminis: calor enim semper lumen consequitur, adeo ut ubi in speculis uestoriis intenditur, accendat quicquid ipsi objacet. Probatum autem est certis demonstrationibus in Scientiis Mathematicis, Solem esse figuræ Sphæricæ, ut etiam terram: Solem autem terrâ esse longè majorem: & eam terræ partem, quæ semper à Sole illuminatur, esse ultra dimidiam ipsius partem; istius autem dimidiû

لا سبب لتكون الحرارة الا الحركة او ملاقاته الاجسام الحارة والاضاءة
 وتبين فيها ايضا ان الشمس بذاتها غير حارة ولا متكيفة بشي من
 هذه الامور المزاجية وقد تبين فيها ايضا ان الاجسام التي تقبل الضاء
 اتم القبول هي الاجسام الصقيلة غير الشفافة ويليها في قبول ذلك
 الاجسام الكثيفة غير الصقيلة فاما الاجسام الشفافة التي لاشي فيها
 من الكثافة فلا تقبل الصوب بوجه وهذا وحده مما برهنه الشيخ ابو
 علي خاصة ولم يذكره من تقدمه فان اتم وصحت هذه المقدمات
 فاللازم عنها ان الشمس لا تسخن الارض كما تسخن الاجسام الحارة
 اجساما اخر تماسها لان الشمس في ذاتها غير حارة ولا الارض ايضا
 تسخن بالحركة لانها ساكنة وعلى حال واحدة في وقت شروق
 الشمس عليه وفي وقت مغيبها عنها واحوالها في التسخين والتبريد
 ظاهرة الاختلاف للشمس في هذين الوقتين ولا الشمس ايضا تسخن
 الهواء الا ثم تسخن بعد ذلك الارض بتموسط سخونة الهواء وكيف
 يكون ذلك ونحن نجد ما قرب من الهواء من الارض في وقت الحر
 اسخن كثيرا من الهواء الذي يبعد منه علوا فبقي ان تسخين الشمس
 للارض ادما هو على سبيل الضاء لا غير فان الحرارة تتبع الضو ابدان
 حتي ان الضو اذا قرط في المرايا المحرقة اشعل ما جانها وقد ثبت
 في علوم التعاليم بالبراهين القطعية ان الشمس كرية الشكل وان
 الارض كذلك وان الشمس اعظم من الارض كثيرا وان الذي
 يستضي

يستضي من الأرض بالشمس أبداً هو أعظم من نصفها وإن هذا
 النصف المضي من الأرض في كل وقت أشد ما يكون الضو في وسطه
 لأنه أبعد المواضع من الظلّة عند محيط الدائرة ولأنه يقابل من
 الشمس اجزا كثيرة وما قرب من المحيط كان أقل ضياء حتي ينتهي
 الي الظلّة عند محيط الدائرة التي هي ما اضا من الأرض وانما
 يكون الموضع وسط دائرة الضياء اذا كانت الشمس على سنة روس
 الساكنين فيه وحينئذ يكون الحر في ذلك الموضع أشد ما يكون
 فان كان الموضع ما تبعد الشمس عن مسامتة روس اهله كان
 شديد البرودة جدا وإن كان ما تدوم عليه المسامتة كان شديداً
 الحرارة وقد تبرهن في علم الهيئة ان بقاع الأرض التي على خط الاستوا
 لاتسامت الشمس روس أهلها سوي مرتين في العام عند حلولها
 براس الحمل وعند حلولها براس الميزان وهي في ساير العام ستة اشهر
جنوباً منهم وستة اشهر شمالاً منهم فليس عندهم حر مغرط ولا برد
 مغرط واحوالهم بسبب ذلك متشابهة وهذا القول بحجة التي ديان
 اكثر من هذا لا يليق بما نحن بسبيله وانما ديهناكي عليه لأنه من
 الامور التي تشهد بحجة ما ذكر من تجويز تولد الانسان بتلك البقعة
 من غير ام ولا اب فمنهم من بتى الحكم وجزم القضية بان حي دنح
 يقظان من تلمة من تكون في تلك البقعة من غير ام ولا اب ومنهم من
 ادكر ذلك وروي من امره خيرا فكلما عليك فقال لأنه كان غاراً
 عليك

dimidii terræ quod illuminatur in medio esse lumen intensissimum, quia maximè inter omnia loca distat à tenebris, quæ sunt in circumferentiâ circuli, & quia multis Solis partibus objacet; partes verò illas, quæ propiùs absunt à circumferentiâ, minus luminis habere: donec in extremo termino illius circuli qui illuminetam terræ partem continet, exeat in tenebras. Locus autem aliquis medium est circuli luminis, cum Sol à vertice sit incolarum capitibus, & tunc temporis erit calor isto loco, quam maximè fieri potest, intensus. Quod si sit regio aliqua ex illis, in quibus Sol longè distat ab eo ut incolarum capitibus imminet, est ea imprimis frigida: si autem ex iis fuerit in quibus continuo vertici imminet, erit intensè calida: In Astronomia autem demonstratum est, illis terræ plagis, quæ sub Æquinoctiali sunt, Solem bis tantum quotannis incolarum capitibus verticalem esse, cum principium Arietis, & cum principium Libræ ingreditur: sed per reliquam anni partem, sex menses versus meridiem ab illis declinare, sex etiam versus septentrionem: ita ut ipsi nec excessum caloris sentiant, nec frigoris, sed eam ob causam æquâ fruantur temperie. His ulteriori explicatu opus est, at qui ad institutum nostrum non pertinet. Hoc solummodo Tibi suggestimus, quia ex iis est quæ testimonium præbent veritati ejus quod memoratum est, sc. posse eo in loco hominem absque matre aut patre nasci. Sunt enim ex iis qui præcisè asserunt, & absolute concludunt Hai Ebn Yokdhan ex eorum numero fuisse, qui in istâ regione, sine matre aut patre nati fuerunt: alii negant, & ipsius Historiam narrant eo modo quem Tibi jam memorabimus. Ferunt è regione istius insulæ esse magnam aliam insulam ampli tractus, commodis affluentem, hominibus cultam, cui tunc temporis præfuit

vir

vir superbi valdè ac suspiciosi ingenii: erat ipsi soror puchra admodum, formæque præstante, quam arctè habitam a matrimonio cohibebat, quia neminem repererat ipsi parem. Fuit autem ipsi propinquus nomine Yokdhan, qui ipsam clanculum duxit, secundum ritus qui istius sectæ hominibus in usu erant istis temporibus notos, ex quo gravida facta peperit filium. Ipsa autem metuens ne retegeretur negotium, & quod adhuc celaverat tandem innotesceret, infantem, postquam ipsi mammæ præbuisset, arculæ indidit, quam, cum firmiter constrinxisset, & ad littus (comitantibus famulis quibusdam, & amicorum fidissimis) sub initio noctis, corde amore & metu erga eum flagrante detulisset, sic fata ipsi valedixit, O Deus, Tu infantem hunc, cum adhuc nihil planè esset, creasti, ipsùmque in viscerum meorum tenebris fovisti, & donec integer & perfectus evaderet curasti; ego à rege isto injusto, superbo, contumaci, metuens eundem bonitati tuæ committo, sperans Te beneficum illi futurum: sis ei auxilio, nec deseras ipsum, qui omnes misericordiâ superas. Hæc cum dixisset, arculam mari commisit; quam excipiens fluxus aquæ vi æstus agitata, eadem nocte detulit eam ad littus insulæ alterius de quâ supra mentionem fecimus. Aquæ autem fluxus eo tempore quam longissimè fieri potuit in terram pervenit, quo semel tantum quotannis penetrabat: aqua ergo vi suâ arcam in lucum arboribus confertis densum projecit, amoeni soli locum, à ventis imbribusque rectum, & adversus Solem munitum, qui in ortu & occasu ab eo deflexit. Ibi, decrescente ac recedente aquâ ab arcâ in quâ erat infans, ita ut ipsa eodem loco subsideret, eò ascenderunt arenæ flatu ventorum, ut deinde coacervatæ, aditum luci versus arcam obstruerent, atque introitum aquæ in ipsum impedirent, ne eò pertingeret fluxus.

Factum

تلك الجزيرة جريرة عظيمة متسعة الإكفاف كثيرة الفوايد عامرة
 بالناس يملكها رجل منهم شديد الانفة والغيرة وكانت له اخت
 ذات جمال وحسن باهر فعصلها ومنعها الأزواج ان لم يجد لها كفوا
 وكان له قريب يسمى دتمظانا فتزوجها سرا علي وجه جازي في مذهبهم
 المشهور في زمنهم ثم انها ألمت منه ووضعت طفلا فلما خافت ان
 يفتضح امرها وبتكشف سرها وضعت في تابوت أحكمت زمره بعد ان
 روتها من الرضاع وخرجت به في اول الليل في ثلمة من خدمها
 وثقاتها الي ساحل البحر وقلبها باحترق صباية وخرفا عليه ثم انها
 ودعتهم وقالت اللهم انك قد خلقت هذا الطفل ولم يكن شيئا من كورا
 ورزقته في ظلمات الحشا وتكفلت به حتمي ثم واسقوني وانا قد اسلمته
 الي لطفك ورجوت له فضلك خوفا من هذا الملك الغشوم الجبار
 العنيد فكن له ولا تسلمه يا ارحم الراحمين ثم قدقت به في اليوم فصادف
 ذلك جري الما بقوة المد فاحتملته من ليلته الي ساحل الجزيرة
 الاخرى المتقدم ذكرها وكان المد ينتهي الي اقصاه في البر
 يصل الي ذلك المكان الا بعد سنة فادخله الما بقوته الي أمة ملتفة
 الشجر عذبة القرية مسقورة عن الرياح والمطر حجوبة عن الشمس
 تنزور عنيا اذا طلعت وتميل اذا غربت ثم اخذ الما في النقص والجزر
 عن التابوت الذي فيه الطفل وبقي التابوت في ذلك الموضع وعلت
 الرمال بهبوب الرياح وتراكمت بعد ذلك حتمي سدت باب الامة
 علي التابوت وردته من مدخل الما الي تلك الامة فكان المد لا ينتهي اليها
 وكانت

وكانت مسامير التابوت قد قلقت والواحة قد اضطربت عند رمي
 لما اياه في تلك الاجمة فلما اشتد الجوع بذلك الطفل بكا واستغاث
 وعالج الحركة فوقع صوته في اذن ظبية فقوت ولدا لها خرج من
كناسه فجمله العقاب فلما سمعت الصوت ظننته ولدها فتدبعت
 الصوت حتي وصلت الي التابوت ففحصت عنه باظلافها وهو ينوء
 من داخله حتي طار عن التابوت لوح من اعلاه فحنت الظبية
 ورامت به والقمتة حلماتها وروته لبنا سايبغا وما زالت تهدهده وتربية
 وتدفع عنه الاذي فهذا ما كان من ابنة امرة عند من ينكر
 التولد وحين نصف بعد هذا كيف تربى وكيف انتقل في احواله
 حتي بلغ المبلغ العظيم واما الذين زعموا انه تولد من الارض فادعاهم
 قالوا ان بطننا من ارض تلك الجزيرة قخرت فيه طينة علي مر السنين
 والاعوام حتي امتزج فيها البحر بالبارد والرطب باليابس امتزاج
 تكافوء وتعادل في القوي وكانت هذه الطينة المتخمة كبيرة
 جدا وكان بعضها يفضل بعضا في اعتدال المراج والتهيهو لتكون
 الامشاج وكان الوسط منها اعدل ما فيها واتمه مشابهة بمزاج
 الانسان فتمخصت تلك الطينة وحدث فيها شبه دفاخات الغليان
 لشدة لزوجةها وحدث في الوسط منها لزوجة بنفاخة صغيرة جدا
 منقسمة بقسمين بينهما حجاب رقيق متملية بجسم لطيف هوائي
 في غاية من الاعتدال اللانف به فعلق به عند ذلك الروح الذي
 هو من امر الله تعالي وتشبهت به تشبها يعسر انفصاله عنه عند
 الحس

Factum autem est, ut cum aqua arcam in locum illum projiceret, clavi ipsius laxarentur, & solverentur tabulae: Cùmque jam puer valdè esuriens fieret, opem implorans, séque commoveret, pervenit clamor ipse ad capreae aures quæ hinnulo orbata fuit; utpote qui è lustro suo egressus à vulture ablatu fuerat. Illa, auditâ voce, & hinnulum suum fuisse rata, vocem eò usque prosequitur donec ad arcam veniret, quam unguis suis undique tentavit, puer interim intùs colluctante, adeo ut è superiore ejus parte, exiliret asser: illa autem [ubi puerum aspexit] ipse miserta, & propenso erga eum affectu commorata, ubera ei admovit, atque ipsum lacte suo suaviter replevit; continuèque ad ipsum accedens, fovit ipsum & à malo protegit. Atque hoc est, quod de ipsius origine memorant, qui assentiri nolunt ipsum [absque parentibus] natû esse: nos autem posthæc narrabimus, quomodo creverit, & quomodo alios atq; alios progressus fecerit, donec ad magnam perfectionem pertigerit. At qui ipsum è terrâ fatum autumant, dicunt quod in loco quodam depresso terræ istius insulae, annorum temporumq; processu, lutum quoddam eò usq; fermentesceret, donec in ipso convenirent calidum & frigidum, humidum & siccum, temperaturâ æquali & viribus pari: magnam autem valdè fuisse luti hujus massam, in quâ partes quædam æqualitate temperaturæ alias superabant, erantq; generationi mixti aptiores; medium autem ejus fuisse temperaturæ maximè perfectæ & æqualis, instar temperaturæ humanæ. Agitatâ autem materiâ, ortæ sunt quasi bullæ, quales inter bulliendum fieri solent, præ summâ ejus viscositate: acciditque in medio ejus viscosum quiddam cum exigua admodum bullâ, in duas partes tenui velo discretas, distinctâ, subtili & aëreo corpore plena, æquissimæ, quæ ei convenit, temperaturæ. Deindè ei se conjunxit spiritus jussu Dei excelsi infusus, & tam arctè ei adhærebat, ut vix posset aut

sensu aut intellectu separari; spiritu hoc, uti constat, perpetuò à Deo effluente, & lucem Solarem imitante, quæ continuè in mundum influit. At inter corpora, quædam sunt, à quibus non redditur lumen, cujusmodi est aër admodum tenuis; ab aliis lumen redditur, sed modo illuminationis imperfecto, qualia sunt corpora densa, quæ non sunt lævia; hæc autem, cum differant quoad receptionem luminis, discrepant etiam ob eandem rationem colores ipsorum: ab aliis autem iterum perfectissimo illuminationis modo lumen redditur, cujusmodi sunt corpora lævia, veluti specula & similia: adeo ut hæc specula, ubi cavata fuerint idoneâ quâdam figurâ, generetur ab illis ignis ob luminis excessum. Pari modo spiritus iste, qui est ex mandato Dei, semper creaturis omnibus infunditur: sunt tamen ex illis in quibus nullum ipsius apparet vestigiû, ob debitæ dispositionis in iis defectum. Hujusmodi sunt inanimata, quibus non inest vita, in similitudine præcedente aërem referentia. Quædam iterum sunt, in quibus vestigiû ejus [aliquod] apparet, veluti variaz plantarum species juxta earum dispositiones; & hæc respondent densis illis corporibus in eadem similitudine. Quædam deniq; in quibus conspicua admodû est ejus impressio: & hæc sunt varia animalium genera, quæ lævia & splendida illa corpora referunt in eâdem iterum similitudine. At inter lævia illa corpora, quædam copiosius à Sole lumen recipiunt, quia referunt figuram Solis & similitudinem ejus: ita etiam animalia quædam potiore modo spiritum illum recipiunt, quia spiritui illi similia sunt, & secundum ipsius imaginem formantur. Talis speciatim est homo, qui quidem innuitur ubi dicitur, *Deus fecit hominem secundum imaginem suam*. Quod si adeo in illo valeat forma hæc, ut præ eâ quasi in nihilum redigantur omnes aliæ formæ, eaque sola supersit, adeo ut gloria lucis ejus exurat quæcunque apprehendit; tunc speculis illis

الحس وعند العقل ان قد تبين ان هذا الروح دائم الفيضان منح
 عند الله عز وجل وانه منزلة نور الشمس الذي هو دايم الفيضان علي
 العالم فمن الاجسام ما لا يستنصا به وهو الهوا الشفاف جدا ومنها ما
 يستنصا به بعض استنصاة وهي الاجسام الكثيفة غير الصقيلة وهذه
 تختلف في قبول الضياء فتختلف بحسب ذلك الوانها ومنها ما
 يستنصا به غاية الاستنصاة وهي الاجسام الصقيلة كالمرايا ونحوها فانها
 كانت هذه المرايا مقعرة على شكل مخصوص حدث فيها النار
 لاقراط الضياء وكذلك الروح الذي هو من امر الله تعالى فياض
 ابداء علي جميع الموجودات فمنها ما لا يظهر اثره فيه لعدم الاستعداد
 وهي الجمادات التي لا حياة لها وهذا منزلة الهوا في المثال المتقدم
 ومنها ما يظهر اثره فيه وهي انواع النبات بحسب استعداداتها وهذا
منزلة الاجسام الكثيفة في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه ظهورا
 كثيرا وهي انواع الحيوان وهذا منزلة الاجسام الصقيلة في المثال
 المتقدم ومن هذه الاجسام الصقيلة ما يزيد علي شدة قبوله لضياء
 الشمس انه يحكي صورة الشمس ومثالها وكذلك ايضا من الحيوان
 ما يزيد علي شدة قبوله للروح انه يحكي الروح ويتصور بصورته وهو
 الانسان خاصة واليه الاشارة بقوله صلي الله عليه وسلم ان الله خلق
 ادم علي صورته فان قويت في هذه الصورة جتي تتلاشي جميع الصور
 في حقها وتبقي هي وجدها وتعرف سبحات نورها كل ما ادركه
 كانت

كانت حبيذ بمنزلة الرايا المنعكسة على نفسها المحرقة لسواها
 وهذا لا يكون الا للانبيا صلوات الله عليهم اجمعين وهذا كله
 مبين في مواضع الولاية به فلنرجع الي تمام ما حكوه من
وصف ذلك التخلق قالوا فلما تعلق هذا الروح بملك القرارة
خضعت له تبع القوي وسجدت له وتسخرت بأمر الله تعالى في
 كمالها فتكون بازا تلك القرارة نفاخة اخري منقسمة الي ثلث
 قرارات بينها حجب لطيفة ومسالك نافذة وامتلات بمنزل ذلك
 الجسم الهوي الذي امتلات منه القرارة الاولي اذا الطف منه
 وسكن في هذه البطن الثلاثة المنقسمة من واحد طائفة من تلك
 القوي التي خضعت له وتوكلت بحراستها والقيام عليها وانهاء ما
يطري فيها من دقيق الاشيا وجليلها الي الروح الاول المتعلقة
 بالقرارة الاولي وتكون ايضا بازا هذه القرارة من الجهة المقابل
 للقرارة الثانية نفاخة ثالثة مملوة تسما هوايها اذا اغلظ من الاولين
 وسكن في هذه القرارة فريق من تلك القوي الخاضعة وتوكلت
 بحفظها والقيام عليها وكانت هذه القرارة الاولي والثانية والثالثة اول
 ما تخلق من تلك الطينة المتخجرة الكبرى على الترتيب الذي
 ذكرناه واحتاج بعضها الي بعض فالاولي منها حاجتها الي
 الاخرتين حاجة استخدام وتسخير والاخرتان حاجتهما الي الاول
 حاجة المرووس الي الرييس والمدير الي المدير وكلاهما لما يتخلق
 بعدها

illis affimilatur, quæ in se lumen reflectunt, & cætera comburunt. Hoc autem non accidit nisi Prophetis. Arque hæc omnia loco opportuno conspicua fiant. Sed ut redeamus jam, & de eo plenius loquamur, quod asserunt, qui hunc generandi modum describunt; Dicunt illi ubi receptaculo illi se conjunxerat spiritus iste, cæteras omnes facultates ei se submisisse atque obsequium præbuisse, ipsi ex mandato Dei universim subiectas. At è regione istius receptaculi surrexit alia bulla in tria receptacula divisa, inter quæ tenues erant partitiones & pervii meatus; repletaque sunt corpore aëreo ab eo non dissimili, quo repletum fuit primum receptaculum; nisi quod tenuius erat illud: & in tribus hisce ventriculis ex uno divisis, sitæ erant aliquæ earum facultatum, quæ illi subditæ erant; iisque commissa est illarum custodia & tutela; utque deferrent quicquid ibi oriretur sive magni sive parvi, ad spiritum primum in primo receptaculo situm. Etiam è regione hujus receptaculi, à parte oppositâ receptaculo secundo, orta est tertia bulla, aëreo etiam corpore repleta; sed quod duobus prioribus crassius erat: & in hoc receptaculo sitæ erant quædam aliæ ex facultatibus inferioribus, quibus conservandis & sustinendis destinatum erat. Fueruntque tria hæc receptacula, (*viz.* primum, secundum, & tertium) primum quod creatum fuit ex magnâ illâ luti fermentati massâ, eo, quo descripsimus, ordine. Mutuo autem indigebant auxilio; & primo quidem duobus reliquis opus erat ob ipsorum obsequium & famulatum: duobus aliis illo opus erat, veluti subditis principe opus est, iisque qui sub imperio sunt imperante: utrumque tamen horum, respectu membrorum, quæ postea formata sunt

sunt [tanquam] princeps erat , non subditus : unum autem eorum , sc. secundum magis absoluti imperii erat quam tertium. Primam autem vi spiritus illius , qui ipsi conjunctus erat , ipsiusque flagrantis ardoris in Conicam ignis figuram evasit ; atque adeo densum illud corpus , quod ipsum ambiebat , ejusdem figuræ erat , & factum est solida caro crasso operimento induta ad ipsius conservationem. Totum hoc membrum cor dictum est. Jam verò respectu dissolutionis ac dispendii humoris , quod calorem consequitur , necessarium erat aliquod quod ipsi sustentando & alendo [inserviret] & perpetuo restauraret quicquid de eo absumeretur , secus enim fieri non poterat , ut perduraret. Necesse etiam erat , ut tangeretur sensu illius quod sibi conveniens esset , idq. ad se attraheret ; nec non sensu ejus quod ipsi contrarium esset , illudque à se repelle ret. Ad unum horum , quibus opus habuit , supplendum , substitutum est membrum unum cum facultatibus inde oriundis : alterum illi suplevit membrum aliud cum suis. [Membrum] Illud quod rebus ad sensum pertinentibus præsidebat , cerebrum erat ; quod de alimento statueret , jecur. Utrumque horum [primo] illo opus habuit , ut ipsis calore suo suppetias ferret , & facultatibus quæ ipsis peculiare erant ab ipso oriundis. Horum omnium gratiâ intertexti sunt inter ea varii meatus & transitus , quorum alii aliis latiores erant , prout rei necessitas postulabat. Atque ita exiterunt arteriæ & venæ. Posthæc totam corporis structuram , atque omnia membra eodem modo describere pergunt , quo solent Physiologi Embryonis in utero formationem depingere , nihil omittentes , donec perfecta esset tota compages , & absolverentur omnia ipsius membra , atque Embryonem referret jamjam ex utero proditurum. Atque ad hæc plenè describenda , in subsidium vocant magnam illam fermentatam luti massam ; eam sc. ita comparatam fuisse , ut

ex

بعدهما من الاعضا رييسان لا مرويسان واحدهما وهو الثاني اتم
 رياسة من الثالث فالاول منهما لما تعلق به من الروح واشتعلت
 حرارته تشكل بشكل النار الصنوبري وتشكل ايضا الجسم
الغليظ المحرق به علي شكله وتكون لحما صلبا وصار عليه غلاف
صفاقي يحفظه وسمي العضو كله قلبا واحتاج لما يتبع الحرارة من
التجليل وافنا الرطوبات الي شي يمده و**يعذوه** ويختلف ما تحلل
 منه على الدوام والا لم يحصل بقاءه واحتاج ايضا الي ان يحس بها
يدلله فيجتذبه وبها يخالفه فيدفعه فتكفل له العضو الواحد بما فيه
 من القوي التي اصلها منه بحاجته الواحدة وتكفل
 له العضو الاخر بما فيه الاخرى وكان المتكفل بالحس هو
الدماغ والمتكفل بالغذاء هو الكبد واحتاج كل واحد من
 هذين اليه في ان يمدها بحرارة وبالقوي المخصوصة بهما
 التي اصلها منه فانتسجت بينهما لذلك كله مسالك وطرق
 بعضها اوسع من بعض بحسب ما تدعوا اليه الضرورة فكانت
الشرايين والعروق ثم ما زالوا يصفون الخلقه كلها والاعضا
 بجملةها علي حسب ما وصفه الطبيعيون في خلقه الجنين
 في الرحم لم يقادروا من ذلك شيا الي ان كمل خلقه
 وتمت اعضاؤه وحصل في حد الجنين عند خروجه من البطن
 واستعادوا في وصف كمال ذلك بتلك الطينة الكبيرة المتخثرة
 وادها

وانها كانت قد ذهبت لان ^{ان قلت} يتخلف منها كل ما يحتاج
 اليه في خلق الانسان من الاعشبة المجلمة لجملة بدنه ونسوي
 ذلك فلما كمل انشئت عنه تلك الاعشبة بشبه المخاض وصدع
 باقي الطينة ان كان قد لحقه الجفاف ثم استغاث ذلك
 الطفل عند فنا مادة غذائه واشتد ان جوعه فلبته ظبية اضليت
طلاها ثم استوي ما وصفه هاولا بعد هذا الموضع وما وصفه
 الطائفة الاولى في معني التربية فقالوا جميعا ان الظبية التي
 تكفلت به وافقت خصبا ومرعا اثيئا وكثر نحها ودر لبنها
 حتي قام بغذا ذلك الطفل احسن قيام وكانت معه لا تبعد عنه
 الا لضرورة الرعي والف الطفل تلك الظبية حتي كان بحيث
 ان اهي ابطان عنه اشهد بكاوه قطارت اليسه ولم يكن
 يمتلك الجزيرة شي من السباع العادية فمربي الطفل ونمي
واغذي بلبن تلك الظبية الي ان تم له حولان وتدرج في
المنشي واغفر فكان يتبع تلك الظبية وكانت في تروق
بع وترحه وتحله الي مواضع فيها شجر مثمر فكانت تطعمه ما
تساقط من ثمراتها الحلوة النضيجة وما كان منها صلب
القشر كسرقه له بطواحنها ومتي عاد الي اللبن روثه
ومتي ظما الي الما اورثه ومتي ضحي * ضلمته ومتي حصرا
ان فاته فان جن الليل صرفته الي مكانه الاول وجلمته بنفسها

* ظللته

ex eâ formaretur, quicquid ad hominis procreationem requiritur, ex integumentis quæ corpus ambiunt, atque aliis ejusmodi, & cum perfectus esset scissa ab eo decidisse illa integumenta, velut in dolore partus, & residuum luti aridum factum se dirupisse. Tandem verò infantem huic, deficiente materiâ alimenti, & urgente fame, opem implorâsse, capreamque quæ foetum suum amiserat, ipsi auscultâsse. Deinde quæ narrant isti post hunc locum, & quæ narrant qui priorem sententiam amplectuntur, de modo educationis ipsius, consona sunt. Dicunt enim utrique capream hanc, quæ ipsum susceperat, passuum uber & copiosum adeptam pinguem evasisse, & fuisse ipsi eam lactis copiam, quâ infantem modo optimo nutrirer. Semper etiam ipsi adfuit, nec ab eo discessit, nisi cum necessariò pastum iret. Infans etiam capreae confortio usus est, ita ut, si quando solito diutiùs abesset, valdè steteret, [quem ubi audiret caprea] statim ad eum accurreret. Neque erat rapax ulla aut infesta fera per totam illam insulam. Ita profecit crevitque infans capreae lacte nutritus, donec biennis esset, quo tempore gradatim incedere cepit, eratque ipsi os dentibus primoribus instructum: semper verò capream sequebatur, quæ ipsum blandè tractavit, teneroque affectu profecuta est, & ad loca perduxit frugiferis arboribus consista, fructibusque qui arboribus deciderant, dulcibus & maturis ipsum pavit, eos quibus duriores testæ erant, dentibus suis frangens: quumque lac repeteret, ubera præbait, & quum aquam sitiret, ipsum ad eam perduxit; atque ubi ipsi molestiam facefferent solares radii obumbravit ipsum, ubi a frigore pateretur ipsum calefecit; & ubi ingrueret nox ad pristinum locum perduxit, & partim corpore suo, partim

plumis quæ ex iis supererant, quibus primum arca refer-
ta est, cum ei imponeretur infans, obtexit. Quoties au-
tem vel mane exirent, vel vesperi redirent, comitatus est
eos caprearum grex, quæ cum iis manè simul egrediebantur,
& in eodem loco noctu cubabant. Ita inter capreas
perpetuò remanens puer, ipsarum etiam vocem suâ imi-
tabatur, ut vix daretur discrimen aliquod. Pari etiam mo-
do, quamcunque vocem audiverat, sive avium, sive alio-
rum animalium accuratè referebat, vi, qua pollebat, ap-
prehendendi quicquid voluit. Voces autem quas maximè re-
ferebat, erant illæ caprearum, quibus opem poscebant, aut
accersebant comites, vel ubi vellent ut ad se propiùs ac-
cederent, aut longiùs abirent: nam ad varios hosce fines
sunt etiam diversæ animalibus voces. Atque ita se invicem co-
mitabantur puer & feræ, neque enim illæ ab ipso refugie-
bant, nec ipse ab illis. Cùmque jam ipsius animo infixæ
manerent rerum imagines, postquam essent ab aspectu
semotæ, ita affectus est, ut earum quasdam expeteret, &
quasdam aversaretur. Interea, dum omnia ferarum genera
perlustraret, singula vidit aut lanâ, aut pilis, aut variis
plumarum generibus operta; perspexit etiam illorum per-
nicitatem, & vires, & quæ essent illis arma ad repellen-
dum ea quæ cum ipsis contenderent, veluti cornua, dentes,
ungulas, calcaria, & ungues, & his similia: ubi verò in se
respexit, vidit se nudum, armis destitutum, incessu tardum,
viribus debilem quando de fructibus comedendis cum ipso
certarent, adeo ut eos sibi retinerent ipsique eriperent, nec
ipsas à se arcere poterat aut ab aliquâ ipsarum fugere. Vidit
insuper sociis suis hinnulis quibus priùs carebant, germinare
tandem cornua, ipsosque, licet cursu imbelles essent, fieri
tandem agiles. Nihil autem horum sibi evenire percepit:

Hoc

ويريش كان هناك مما يلي به التابوت اولا في وقت وضع الطفل
 فيه وكان في غدومها ورواحها قد الفهما ربري يسرح معها ويبيت
 حيث منبيتها فما زال الطفل مع الطبا على تلك الحال يحكي
 نغمتها بصوت حتى لا يكاد يفرق بينهما وكذلك كان يحكي جميع
 ما يسمعه من اصوات الطير وانواع ساير الحيوان مما كاة شديدة
 لقوة انفعاله لما يريه واكثر ما كانت مما كاة لاصوات الطبا في
 الاستصراخ والاستيلاف والاستدعا والاستدفاع ان للحيوانات في هذه
 الاحوال المختلفة اصوات مختلفة فالغثة الوحوش والفها ولم تنكره
 ولا انكرها فلما ثبتت في نفسه امثلة الاشيا بعد مغيبها عن مشاهدته
 حدث له نزوع الي بعضها وكراهية لبعض وكان في ذلك كله
 ينظر الي جميع الحيوان فيراها كاسية بالابوار والاشعار وانواع الرمش
 وكان يري ما لها من سرعة العدو وقوة البطش وما لها من الاساحة
 المعدة لمدافة من جنازها مثل القرون والاذياب والحوافر والصابي
 والمخالب ثم يرجع الي نفسه فيري ما به من العري وعدم السلاح
 وضعف العدو وقلة البطش عند ما كانت تنازع الوحوش اكل
 الثمرات وتستيد بها دونه وتغلبها عليه فلا يستطيع المدافة
 عن نفسه ولا الفرار عن شي منها وكان يري اثرايه من
 اولاد الطباء قد ثبتت لها اقران بعد ان لم يكن وصارت
 قوية بعد ضعفها في العدو ولم ير لنفسه شيا من ذلك كله
 فكان

فكان يفكر في ذلك ولا يدري ما سببه وكان ينظر الي ذوي
العاهات والخلف الناقص فلا يجد لنفسه شبيها فيهم وكان ايضا
ينظر الي مخارج الفصول من ساير الحيوان فيواها مستورة اما
مخرج اغلاظ الفضلتين فبالا ذناب واما ارقمها فبالاوبار وما اشبهها
ولانها كانت اخفي فضبا منه فكان ذلك كله يكرهه ويسوه فلما
طال في ذلك كله وهو قد قارب سبعة اعوام ويعيس من ان يكمل له
ما قد اضربه نقصه اتخذ من اوراق الشجر العريضة شبا جعل بعضه
خلفه وبعضه قد امة وعمل من التخوص والحلفا شبة حرام علي وسطه
علق به تلك الاوراق فلم يلبث الا يسيرا حتى ذوي ذلك الورق وجف
وتساقط عنه فما زال يتخذ غيره ويخفف بعضه ببعض طاقات
مضاعفة ورها كان ذلك اطول لبقاية الآلة علي كل حال قصيرا
المدة واتخذ من اعصاب الشجر عصيا سوي اطرافها وعدل متنها وكان
يهمش بها علي الوحوش المنارعة له فيجمل علي الضعيف منها ويقاوم
القوي منها فنبل بذلك قدره عند نفسه بعض ذبل وعلم ان ليدة فضلا
كثيرا علي ايد يها ان يمكن له بها من سمر عورته واتخذ العصي الذي
يدافع بها عن حوزته ما استغني به عما اراده من الذئب والسلاح
الطبيعي وفي خلال ذلك فررع واربي علي السبع سنة واطال به العنا
في تجديد الاوراق التي كان يستتر بها فكانت نفسه منازعة الي
اتخاذ ذئب من اناب الوحوش المهتة ليلتقه علي نفسه الآلة كان
جري

Hoc animo perpendens, ignoravit quid in causâ esset: Intuitus etiam animalia in quibus vitii aliquid aut membrorum defectus esset, neque inter illos sibi simile repperit: considerans etiam in bestiis excrementorum meatus, ipsos rectos vidit; caudâ quidem illum qui crassiori excremento inserviret, qui verò tenuiori, pilis aut re quâpiam ejusmodi; ipsis etiam pudenda magis quam sibi tecta esse: Hæc omnia dolorem ipsi & anxietatem exhibebant, quæ cum diu sollicitè secum reputâset, & penè septennis jam factus de re illâ assequendâ desperaret, cujus defectus malè ipsum habuit, lata arborum folia sibi assumpsit; ex quibus alia à posteriori, alia ab anteriori corporis parte posuit; factoque de foliis palmarum & juncis cingulo quo se medium cinxit, ea sibi appendit. At non nisi parum quid moratus est, donec marcida & arida facta folia ista ab eo deciderent: haud ergo destitit alia sumere, quorum alia, duplicatis ordinibus, aliis superaddidit; quo pacto factum ut diutius permanerent, nisi quod utcumque ad breve tempus durarent. Assumpsit etiam sibi è ramis arboris baculum, cujus extremitates cum concinnasset, mediûmque adæquasset, coepit feras quæ se ipsi opponerent, eo increpare, in debiliores, impetum faciens & fortioribus resistens. Hoc modo suas apud se vires aliquatenus intellexit, manûmque suam longe ipsarum manibus præcellere, quippè quæ nuditati suæ tegendæ sufficeret, & sumendo baculo quo se defenderet; ita ut jam neque caudâ ipsi opus esset, neque telis illis naturalibus quæ prius optaverat. Inter hæc adolevit, & ultra septennium proventus est: Cùmque diu ipsi molesta fuisset foliorum quibus se tegebat frequens instauratio, in animum sibi induxit mortuæ alicujus feræ caudam sumere, quam sibi appenderet; nisi quod videret vivas sui generis mortuas vitare atque ab illis refugere, adeo ut haud expeditum illi esset tale quicquam

quicquam aggredi, donec aliquando mortuam inveniret Aquilam, unde sibi visus est voti sui compos futurus: Occasionem ergo inde captans cum ferarum nullam ab eâ refugere cerneret, ad eam accedens, alas ipsi & caudam amputavit, sicut erant, integras, pennasque expansas æquavit: pellis deinde residuum detrahens, & in duas partes dividens, alteram tergo appendit, alteram umbilico iisque quæ infra ipsum sunt: caudam etiam sibi ponere applicuit, & alam utramque superiori parti brachiorum: hoc modo habuit quod ipsum tegeret pariter & calefaceret; & quod terrorem ferarum omnium animis incuteret; ita ut ipsarum nulla cum ipso contenderet, eive se opponeret, nec appropinquaret ipsi ulla, exceptâ capreâ quæ ipsum lactaverat, & foverat. Illa enim ipsum nunquam reliquit, nec ipse illam deseruit, donec annosa & debilis facta esset: Tunc etiam ipsam ad foecunda pascua deduxit, fructusque dulces decerpfit atque ipsi edendos præbuit. At non desierunt macies & languor illi prævalere, & continuè instare donec apprehenderet ipsam mors, quiescerentque penitus motus ejus, omnèque ipsius actiones cessarent. Cum autem eam ita se habere videret puer, valdè perculsus est, ita ut ferè præ dolore animam efflaret: Ipsam ergò eâdem voce invocabat quâ auditâ solebat ipsi respondere, & quanto poterat clamore [ipsam ciebat,] nullum autem motum aut mutationem in eâ percepit: Cœpit itaque aures ipsius oculosque inspicere, in quibus nullam conspicuam noxam reperit; eodémque modo omnia corporis membra intuens, nihil in iis perperam vidit. Maximè autem avidus erat locum illum inveniendi in quo defectus erat, ut ipsum ab eâ amoveret, quo ad pristinum statum rediret: nihil autem hujusmodi ipsi in promptu fuit, neque illud præstare potuit. Quod ipsum ad hoc considerandum adegit, erat quod in seipso prius animadverterat:

يرى احياء الوحوش تتكامي ميتها وتفر عنه فلا يتاني له الاقدام
على ذلك الفعل الي ان صادف في بعض الايام سرا ميتا فتهديه
الي ذيل امله منه وانتم الفرصة فيه ان لم ير للوحوش عنه نفرة
فاقدم عليه وقطع جناحيه وذببه صحاحا كما في فتح ريشها
يسواها وسلخ عنه ساكر جلده وفصله علي قطعتين ربط احداهما على
ظهرة والاخرى على سرتة وما تحتها وعلق الذنب من خلفه وعلق
الجناحين على عضده فاكسبه ذلك سترا فياء ومهابة في نفوس
جميع الوحوش حتي كانت لا تنازع ولا تعارضه فصار لا يدنو اليه شيء
منه سوى الطيبة التي كانت ارضعته وربته فادها لم تفارقه ولا فارقتها
الي ان اسنت وضعت فكان يرتان بها المراعي الخصيبة ويجتني
لها الثمرات الحلوة ويطعمها وما زال الهزال والضعف يستولي عليها
ويتموالي الي ان ادركها الموت فسكنت حركاتها بالجملة
وتعطلت جميع افعالها فلما رآها الصبي علي تلك الحال جزع حزبا
شديدا وكادت نفسه تغيظ اسفا عليها فكان يناديها بالصوت
الذي كانت عادت بها ان تجيبه عند سماعه ويصيح باشد ما
يقدر عليه فلا يري لها عند ذلك حركة ولا تغيرا فكان ينظر الي
ان ذنبها والي عينيها فلا يري بها آفة ظاهرة وكذلك كان ينظر الي
جميع اعضائها فلا يري بشي منه آفة فكان يطمع ان يعثر علي موضع
الآفة ويريلها عنها فترجع الي ما كانت عليه فلم يتاني له شيء من
ذلك ولا استطاعة وكان الذي اوقعه في هذا الرأي ما كان
قد

قد اعتبرت في نفسه قبل ذلك لانه كان يري انه اذا غمض عينيه
 او حجبها بشي لا يبصر شيا حتي يزول ذلك العائق وكذلك
 كان يري انه اذا انخل اصبعيه في انديه وسدّها لا يسمع شيا حتي
 يزيلها وانما امسك اذنه بيده لا يشم شيا من الروائح حتي يفتح
 اذنه فاعتقد من اجل ذلك ان جميع ما له من الادراكات
 والافعال قد تكون لها عوائق تعوقها فاذا ازيلت تلك العوائق
 عادت الافعال فلما نظر الي جميع اعضائها الظاهرة ولم يرفيها افة
 ظاهرة وكان يري مع ذلك العطلّة قد شملتها ولم يختص بها
 عضو دون عضو وقع في خاطره ان الافة التي نزلت بها انما
 هي في عضو غايب عن العيان مستكن في باطن الجسد وان
 ذلك العضو لا يستغني عنه في فعله شي من هذه الاعضا الظاهرة
 فلما نزلت به الافة عمّت المضرة وشملت العطلّة وطمع بانه لو عمّر
 بذلك العضو وازال عنه ما نزل به لاستقامت احواله وفاض على
 ساير البدن نفعه وعادت الافعال الي ما كانت عليه وكان قد
 شاهد قبل ذلك في الاشباح الميتة من الوحوش وسواها ان جميع
 مضمّنة اعضائها مضمّنة لا تجويف فيها الا العحف والصدر والبطن فوقع في
 نفسه ان العضو الذي بتلك الصفة لن يعدوا احد هذه المواضع
 الثلاثة وكان يغلب علي ظنه غلبة قوية انه انما هو في الموضع
 المتوسط من هذه الثلاثة المواضع انما كان قد استقر في نفسه ان
 جميع

madvererat: Vidit enim cum oculos clauderet aut re aliqua ipsos obvelaret, se nihil cernere posse donec amoveretur illud obstaculum: ita etiam cum digitos auribus immitteret & obturaret illas, se nihil audire, donec eas amoveret. Pari etiam modo cum manu nasum comprimeret, nullum omnino odorem olfacere potuit, donec nares recluderet: undè colligebat omnes sensus suos & actiones obstaculis obnoxias esse, quæ ipsas impedirent, & a motis obstaculis illis redire illas actiones. Cum itaque omnia exteriora ipsius membra perlustrasset; neque in illis conspicuum aliquod vitium reperiret, cerneret autem intereà universam totius cessationem quæ non magis uni membro quam alteri attribui poterat, tandem subiit animum ipsius noxam, quæ illi contigerat, esse in membro aliquo à visu semoto, atque in interiori corporis parte recondito. Tale autem esse membrum illud, ut sine ejus ope nullum membrorum exteriorum posset suo munere fungi; atque ita morbo aliquo in illud incidente, damnatum esse universum, & cessationem toti communem. Cupivit itaque si fortè [fieri posset] ut membrum illud offenderet, & amoveret quod ipsi contigerat, ita in integrum rediturum statum ejus & inde bonum toti corpori redundaturum, & actiones in pristinum statum reversuras. Priùs autem adverterat in corporibus ferarum aliorumque animalium mortuis, omnia membra solida esse absque ulla cavitate, præter cranium, pectus, & ventrem. Suspiciatus est itaque membrum, quod ita se haberet; non alibi esse, quam in uno trium horum locorum, maximè autem apud eum invaluit opinio, esse ipsum in loco horum trium medio, cum jam animo ejus penitus infixum esset.

omnia alia membra illo indigere, atque indè necessariò consequi, ut in medio esset sedes ipsius. Insuper cum ad se respiceret, tale aliquod membrum in pectore suo sensit: & ubi alia membra perpenderet, veluti manus, pedes, aures, nasum, oculos, [* vel caput] supponere poterat hæc sibi adimi posse, ipsique visum est se posse absque illis subsistere: Quinetiam idem de capite supponebat, putabátque se absque capite esse posse: at ubi de re illá cogitabat, quam in pectore suo reperiebat, non videbatur ipsi se posse absque eo subsistere vel ad nictum oculi. Pari modo ubi cum ferarum aliquâ certaret, summo studio pectus suam ab illarum armis defenderet, ex sensu quem habebat rei quæ in illo erat: Cum itaque certò statuisset membrum illud quod hæc noxa corripuisset, esse in ipsius pectore, destinavit illud inquirere & perscrutari, si fortè illud reperire poterat, & cum percepisset quid mali ipsi contigerat, illud amoveret. Tunc autem metuit, ne hoc ipsum suum conamen gravius esset noxâ quæ priùs illi contigerat, & quicquid ageret in ipsius damnum cederet: Deinde secum perpendit, num ferarum aliquam aut animalium aliorum, ubi semel ita affecta fuerant, vidisset ad pristinum statum rediisse: cum autem nullum reperisset, indè factum est, ut de ipsius reditu ad statum pristinum desperaret, si omitteret ipsam; spes autem ei aliqua supererat ipsam ad statum illum redire potuisse, si comperto illo membro, morbum ab eo, amoveret: statuit ergo pectus ipsius recludere, & quid in eo esset, inquirere. [Huic operi] durorum lapidum fragmenta comparavit, & aridarum cannatum schidia cultris similia, quibus inter costas incisuram fecit; donec scissâ carne, quæ inter costas est ad operculum illud pertingeret, quod intra costas est; quod cum validum cerne-

ret,

* Redundare videtur.

جميع الأضراس محتاجة اليه وان الواجب بحسب ذلك ان يكون
 مسكنه في الوسط وكان ايضا اذا رجع الي ذاته شعر بمثل
 هذا العضو في صدره ولانه كان يعترض ساير اعضاءه كاليد
 والرجل والاذن والادف والعين * والراس ويقدر مغارقتها فيماتي له
 انه كان يستغني عنها وكان يقدر في راسه مثل ذلك
 ويظن انه يستغني عنه فاذا فاكر في الشئ الذي يجده في
 صدره لم يماتي له الاستغنا عنه طرفه عين وكذلك كان
 عند محاربتة الوحوش اكثر ما يتقي من صباصبيهم علي
 صدره لشعوره بالشئ الذي فيه فلما جنم الحكم بان العضو الذي
 فزلت به الافة ادما هو في صدرها اتبع علي البحث عليه والتنقيح
 عنه لعله يظفر به ويرى افته فيزيلها ثم انه خاف ان يكون
 نفس فعله هذا اعظم من الافة التي فزلت بها اولا فيكون سعيه عليها
 ثم انه تفكر هل راي من الوحوش وسواها من صار في مثل تلك
 الحال ثم عاد الي مثل حاله الاول فلم يجد شيئا فحصل له من ذلك
 الياس من رجوعها الي حالها الاول ان هو تركها وبقي له بعض
 رجا في رجوعها الي تلك الحال ان هو وجد ذلك العضو وازال الافة
 عنه فعزم علي شق صدرها وتفقيش ما فيه فاتخذ من كسور الاحجار
 الصلدة وشقوق القصب اليابسة اشباه السكاكين وشق بها بين
 اضلاعها حتى قطع اللحم الذي بين الاضلاع واقتضي الي اججاب
 الاستبطن

* Redundans
 videtur.

المستبطن للاضلاع فراه قويا فقوي ظنة بان مثل ذلك الحجاب لا
 يكون الا مثل ذلك العضو وطمع بانه ايضا تجاوزا اليه مطلوبه
فيحاول شقه فصعب عليه لعدم الاكث ولاها لم تكن الامن الحجاره
والقصد فاستبعدها ثانية واستبعدها وتلطف في خرق الحجاب حتي
انخرق له فافضي الي الزمه فظن اولا انها مطلوبه فما زال يقلبها
 ويطلب موضع الافه بها وكان اولا اذنا وجد منها نصفها الذي هو
 في الجانب الواحد فلما رآها مائلة الي جهة واحدة وكان قد
 اعتقد ان ذلك العضو لا يكون الا في الوسط في عرض البدن
 كما هو في الوسط في طولها فما زال يفتش في وسط الصدر حتي
 الي القلب وهو مجلل بغشا في غاية القوة مربوط بعلايق في غاية
 الوثاقه والريه مطيقة به من الجهة التي بدأ بالشغ منها فقال
 في نفسه ان كان لهذا العضو من الجهة الاخرى مثل
 ما له من هذه الجهة فهو في حقيقة الوسط ولا محالة انه مطلوبي
 لا سيما مع ما اري له من حسن الوضع وتلك الشكل وقلة
 التشتمت وقوة النجم وانه محبوب بمثل هذا الحجاب الذي لم
 ار مثله لشي من الاعضاء فحاش عن الجانب الاخر من الصدر
 فوجد فيه الحجاب المستبطن للاضلاع ووجد الريه كمثل ما وجد
 من هذه الجهة فيحكم بان ذلك العضو هو مطلوبه فيحاول خرقه
هجاية وشق شغافه فيكدر والمهصور او من الهود على والى هذه الشق
 مجهود

ret, maximè suspicatus est tale operculum non nisi ad ejusmodi membrum pertinere, & persuasum habuit, ubi illud pertransisset, se reperturum quod quærebat. Illud itaque discindere aggressus est; quod ipsi præ instrumentorum inopiâ difficile erat, & quod non alia ipsi suppetere, nisi ex lapidibus canisq; confecta. Hæc itaque cum secundò instaurâset, & acuisset, summam artem adhibuit in operculo illo perforando, donec tandem illud dirupisset, & ad pulmones pervenisset, quos primo aspectu arbitratus est esse membrum illud quod quærebat; eosque revolvere non destitit ut ibi morbi sedem reperiret. Primum verò in dimidium illud incidit quod ex uno latere erat, & sensit illud in unum latus propendere; secum verò ante statuerat, non posse illum membrum nisi in medio corporis esse respectu latitudinis, sicut erat respectu longitudinis; non omisit itaque ulterius in medium pectoris inquirere, donec cor invenisset; quod cum esset valido admodum operculo tectum, & firmissimis ligamentis fixum, pulmonibus etiam ipsum ambientibus ex ea parte, quâ aditum ad illud patefacere inceperat; apud se dixit, si ita ex altera parte huic membro sit, ac ex hac parte, reverà in medio est, atque ita proculdubio est illud quod quærebam: Præsertim cum eo quod videam de sitûs opportunitate, figuræ elegantia, firmitate & soliditate carnis, & quod tali operculo tectum sit, quale in nullo alio membro reperio: In aliam itaque pectoris partem inquisivit, ubi cum operculum intra costas reperisset, & pulmones eodem modo, quo in hac parte se habere, statuit secum illud esse membrum quod quærebat. Ipsiûs itaque operculum amovere aggressus est, & pericardium discindere, quod tandem ubi ultimos conatus adhibuisset, molestiâ & difficultate quâdam

quâdam effecit, ac denudato corde, cum illud vidisset ex omni parte solidum, dispexit utrum posset conspicuum aliquod vitium in eo reperire: cum autem nullum reperire poterat, manu illud compressit, atque isa illi apparuit esse in eo cavitatem quandam: dixit ergò, forsan intra hoc membrum est ultimum quod quæro, atque ego ad illud hætenus non perveni. Cum itaque illud aperuisset, duas cavitates in eo reperit, unam à dextra parte, alteram à sinistra; illam quæ à dextrâ esset, concreto sanguine plenam, sinistram verò vacuum, & nihil in se continentem. Dixit ergò, fieri non potest, quin sedes rei illius quam quæro sit in uno ex duobus hisce receptaculis: Deinde dixit, quod ad illud à dextrâ receptaculum, nihil in eo præter sanguinem istum concretum video; sanguis autem ille proculdubio non concrevit, donec ad illum situm pervenerat totum corpus, in quo nunc est: (viderat enim omnem sanguinem quando è corpore effluebat atque exhibat, concrevere & congelari, neque esse hunc sanguinem nisi alii similem;) video autem etiam in cæteris membris reperiri hunc sanguinem, nec uai membro potius quam alteri appropriari: Quod autem quæro non est hujusmodi, siquidem illud aliquid est cui hic locus peculiaris est, absque quo sentio me ne ad nictum oculi posse subsistere: Atque illud ab initio quæsi: Quod ad hunc sanguinem vero, quoties, ubi in certando sauciavit me ferarum aliqua, magnâ copiâ à me effluxit? nec quicquam illud mihi nocuit, nec quò minus actionem aliquam ex meis præstare effecit: Non est itaque in hoc receptaculo quod quæro: Quod autem ad hoc receptaculum à sinistrâ situm, video quidem illud omnino vacuum esse; at opinari non possum illud frustra constitutum fuisse: Video enim uamquodque membrorum alicui
functioni

مجهودة وجرد القلب فراه مضمنا من كل جهة فنظر هل يرى
 فيه افة ظاهرة فلم ير به شيئا فشد عليه يده فتبين به ان فيه
تجويفا فقال لعل مطلوبي الاقصى انما هو في داخل هذا العضو
 وانا حتمي الان لم اصل اليه فشك عليه فالقي فيه تجويفين
 اثنين احدهما من الجهة اليمنى والاخر من الجهة اليسرى والذي
 من الجهة اليمنى منهما ملوا بعلق منعقد والذي من الجهة
 اليسرى خال لا شيء فيه فقال لن يعدوا مطلبي ان يكون مسكنه
 احد هذين البيتين ثم قال اما هذا البيت الايمن فلا اري فيه غير
 هذا الدم المنعقد ولا شك انه لم ينعقد حتي صار الجسد كله الي
 هذه الحال ان كان قد شاهد ان الدما كلها متي سالت
وخرجت انعدت وهدت ولم يكون هذا الا دما كسائر الدما وانه
 يري هذا الدم موجودا في سائر الاعضا لا يختص به عضو دون
 اخر وانا فليس مطلوبي شيئا بهذه الصفة انما مطلوبي الشيء الذي
 يختص به هذا الموضع الذي اجدني لا استغني عنه طرفة عين
 واليه كان انبعاثي من اول واما هذا الدم فكم مرة جرحتني
 الوحش في المجارية فقال مني كثير منه فما ضرتني فذلك
 ولا افقدني شيئا من افعالي فهذا بيت ليس لي فيه مطلوب
 واما هذا البيت الايسر فراه خاليا لا شيء فيه وما اري ان
 ذلك لباطل فاني رايت كل عضو من الاعضا انما هو
 يفعل

لفعل يختص به فكيف يكون هذا البيت علي ما شاهدت من
 شرفه باطلا ما اري الا ان مطلوبني كان فيه فارتحل عنه
 واخلاه وعند ذلك نظري علي هذا الجسد من العطلة ما طري
 ففقد الإدراك وعدم الحراك فلما راي الساكن في ذلك البيت
 قد ارتحل قبل انهدام البيت وتركه وهو بحاله راي انه احري
 لا يعود اليه بعد ما حدث فيه من الخراب والتخريف ما حدث
 فصار عنده الجسد كله خسيسا لا قدرته بالاضافة الي ذلك
 الشي الذي اعتقد في نفسه انه يسكنه مدة ويرحل عنه بعد
 ذلك فاقصر علي الفكرة في ذلك الشي ما هو وكيف هو
 وما الذي ربطه بهذا الجسد والي ادين صار ومن اي الابواب خرج
 عنه خروجه من الجسد وما السبب الذي ارعبه ان كان خرج
 كارها او راغبيا وما السبب الذي كره اليه الجسد حتي فارقه
 ان كان خرج مختارا وتشتت فكرة في ذلك كله وسلا عن
 ذلك الجسد واطرحة وعلم ان امه التي عطفت عليه وارضعته انما
 كانت ذلك الشي المرثحل عنه كانت تصدر تلك الافعال
 كلها لا هذا الجسد العاطل وان هذا الجسد بجاجة انما هو كالة
 لذلك ومنزلة العصي التي اتخذها هو لقتال الوحوش فانتقلت
علاقة عن الجسد الي صاحب الجسد و**محرمة** ولم يبق له شوق
 الا اليه وفي خلال ذلك تتن ذلك الجسد وفاجت منه روايح
 كرهة

functioni destinatum, quæ illi propria est; quomodo itaque receptaculum hoc quod tam præstantis [fabricæ] esse video nulli usui inserviet? Imaginari nequeo quin in eo fixum fuerit illud quod quæro, ac ab eo discessisse, & locum vacuum reliquisse: æque hoc pacto corpori isti accidisse illam quæ accidit, cessationem, adeo ut sensu destitutum & motu privatum sit. Cum autem videret illud, quod in ista domo habitaverat, jam ex ea discessisse antequam dirueretur ipsamque cum in statu integro esset, reliquisse, putabat maxime probabile esse idem ad ipsam non rediturum, postquam ei contigit ita destrui ac lacerari. Visum est illi interim totum corpus contemptibile esse, ac nullius pretii, respectu illius rei, quam sibi persuaserat ipsum aliquando incoluisse, ac postea reliquisse: Soli igitur cogitationi de re illâ se applicavit, quænam illa, & quomodo illa, & quid illam corpori isti adjunxerat, quo abierat, ex quâ portâ exierat cum discederet à corpore; quæ causa illam abegerat, sive invita sive sponte exiret, & si sponte exiret, quæ causa corpus ei adeò invisum reddidit, ut ab illo discederet. His omnibus distrahebantur ipsius cogitationes: atque ex ipsius animo cessit omnis ob corpus illud sollicitudo, ipsumque abiecit, sensitque jam matrem quæ ipsum tam indulgentèr habuit, ipsumque læstaverat, fuisse rem illam quæ discesserat, & ab ea processisse omnes illas actiones, non ab hoc inertis corpore, corpus autem istud universim fuisse ipsi instrumenti captum vice, & baculi illius instar quem ad pugnandum cum feris sibi sumpserat. Ita jam desiderium ipsius à corpore transferebatur ad id quod corpus regebat, & movebat, nec in aliud amplius quam in ipsum desiderio ferebatur. Cæpit interim fætere corpus

illud, & ab eo odores tetri exhalari adeo ut illud magis averfaretur, mallétque non videre. Posthæc ipsi contigit ut duos corvos inter se pugnantes cerneret, donec alter alterum mortuum profterneret, tum cæpit vivus terram scalpere, donec foramen effoderet, in quo mortuum illum regebat. Quam rectè (secum inquit) fecit hic corvus eo quod rexit focii sui cadaver, licèt in occidendo ipsum malè fecerit! Quantò potiùs ego hoc facere matri meæ instituissem? Foveam igitur effodit, ipsiusque corpori in illam demisso, terram superinjecit. Perrexit autem cogitare de re illa quæ regebat corpus: at non apprehendit cujufmodi res effet, nisi quod capreas omnes fingulatim intuens, vidit illas ejusdem esse figuræ ac formæ cum matre suâ; hinc animo ejus infudit, unamquamque earum movere & regere aliquid simile illi quod matrem suam moverat & rexerat: Has capreas comitabatur, ipsâsque amore prosequabatur, illius similitudinis gratiâ. In hoc statu aliquamdiù permanfit varia animantium & plantarum genera contemplans, & istius insulæ littus obambulans, quærensque num quempiam sibi similem reperire posset, prout viderat unicuique animalium & plantarum individuo esse multa invicem similia. Nihil autem tale reperire poterat. Cum vero insulam mari undique cinctam videret, nullam aliam terram esse arbitratus est præter illam Insulam. Contigit autem aliquando in sylva quadam arida ex mutua ramorum collisione accendi ignem; quem intuens, vidit quiddam quod ipsum terrebat, & rem cui non antè affueverat, adeo ut diu valdè mirabundus staret: Nec destitit ad illum paulatim appropinquare, & sentiens radians ipsius

كرهته فزادت فغرتة عنه وود الا يراه ثم انه سبح لنظره غرابان
 يقتتلان حتي صرح اهدما الاخر ميتا ثم جعل الحي يبعث في
 الارض حتي حفر حفرة فوارى فيها ذلك الميت بالتراب فقال في
 نفسه ما احسن ما صنع هذا الغراب في مواراة جيفة صاحبه وان
 كان قد اسي في قملة اياه واذا كنت احق بالتهدى الي
 هذا الفعل بامي فحفر حفرة والقي فيها جسد امه وحيثي عليها
 التراب وبقي يتفكر في ذلك الشي المصرف للجسد ولا يدري ما هو
 غير انه كان ينظر الي اشخاص الطبا كلها فيراه علي شكل
امه وعلى صورتها فكان يغلب علي ثلثه ان كل واحد منها انما
يحركه ويصرفه شي هو مثل الشي الذي كان يحرك امه ويصرفها
فكان يالف الطبا ويحس اليها لمكان ذلك الشبه وبقي علي ذلك
يرهة من الزمان يتصفح انواع الحيوان والنبات ويطوف بمساحل
تلك الجزيرة ويتطلب هل يجد لنفسه شبيها حسب ما يرى لكل
واحد من اشخاص الحيوان والنبات اشباها كثيرة فلا يجد
شيئا من ذلك وكان يرى البحر قد احرق بالجزيرة من كل
جهة فيعتقد انه ليس في الوجوه ارض سوي جزيرة تلك واتفق
في بعض الاحياء من انقذت نار في امة كلخ * علي نسبيل قلنج *
المحاكاة فلما بصر دها راي منظرا هاله وخلقا لم يعتده قبل فوقف
عجب منها مليها وما يزال يبدوا منها شيئا فشيئا فراي ما للنار
من

من الصو الثاقب والفعل الغالب حين لا تعلق بشي الا ائت
عليه واحالته الي نفسه فجملة العجب بها وما ركب الله تعالى
في طباعة من الجرأة والقوة علي ان مديده اليها واران ان ياخذ
منها شيئا فلما باشرها احقرت يدده ولم يستطع القبض عليه
فتهدي الي ان ياخذ قبسا لم يستول النار علي تبعه فاخذ
بطرفه السليم والنار في طرفه الاخر فتاتي له ذلك وجملة الي
موضعه الذي كان ياي اليه وكان قد دخلى في جحر كان
استحسنه للعكزي قبل ذلك ثم ما زال يد تلك النار بالخشيش
والخطب الجزل ويتعهد بها ليلا ونهارا استحسنها لها وتعجب
منها وكان يريد انسه بها ليلا لانها كانت تقوم له مقام
الشمس في الضياء ولذوق عظم بها ولوعه واعتقد انها افضل الاشياء
التي لديه وكان دائما يراها تتحرك الي جهة فوق وتطلب العلو
فغلب علي ظنه انها من جملة الجواهر السماوية التي كان يشاهدها
وكان يختبر قوتها في تبع الاشياء بان يلقيها فيها فيراها
مستولبة عليه اما بسرعة واما بطو بحسب قوة استعداد الجسم الذي
كان يلقيه للاحتراق اضعفه وكان من جملة ما الغي فيها
علي معني الاختبار لقوتها شيئا من اصناف الحيوانات البحرية
كان قد القاه البحر الي ساحله فلما اشتوي ذلك الحيوان
وسطع قناره تحركت شهوته اليه فاكل منها شيئا فاستطابه
فامتهان

ipsius lumen, & miram efficaciam, cum nihil apprehenderet, quin illud corripere & in naturam suam converteret: ideoque præ admiratione rei, & ex ingenua audacia & fortitudine, quam Deus naturæ ipsius indiderat, adductus est ut manum ei admooveret, voluitque de eo aliquid prehendere. Cum verò sentiret ipsum manum suam comburere, & se non posse illud prehendere, torrem sumere aggressus est, quem nondum totum occupaverat ignis, & illam partem prehensens quæ adhuc integra erat, cum in altera esset ignis, rem faciliè transiit, & ad locum suum perduxit, in quo habitabat: secesserat autem in latibulum quod sibi antè elegerat ut ad habitandum commodum, nec destitit ignem propagare [ipsum alendo] stipulâ & ligno ficco, illumque nocte dièque frequentabat, præ delectatione ac admiratione ejus. Quod verò ejus cum eo consuetudinem noctu auxit, erat, quod noctu ipsi solis vicem suppleret, quod ad lucem & calorem, ita ut maximo ejus desiderio teneretur, eumque duceret esse rem omnium quæ ipsi aderant præstantissimam. Videns etiam illum semper sursum niti & ascendere, persuasum habuit illum esse unam ex cœlestibus illis substantiis quas cernebat; virésque ipsius in res omnes experiebatur, ipsas in illum injiciendo, quibus videbat illum prævalere citiùs aut tardiùs secundùm corporis dispositionem quod injiciebat, prout magis minusve erat ad accendendum [idoneum.] Inter cætera quæ ad experientias ipsius vires in ipsum injecerat, erant quædam ex animalibus illis quæ in mari degunt, quæ in littus expulerat mare, quibus tostis, & ascendente ipsorum nidore, commotus est ipsi appetitus; ita ut ex iis aliquid gustaret; quod cum gratum comperiret, hinc se carni comedendæ

edendæ assuefecit, artibusque usus est, quibus terrâ mari-
que venaretur, donec esset ipsarum peritus: Crevitque
ipsum erga ignem affectus, quoniam hujus ope suppedi-
tabantur ipsi varia boni victus genera, quæ antea non re-
pererat: Cùmque jam vehemens esset ipse erga illum
affectus, tum ob bonos, quos vidit ipse effectus, tum
validas ipsius vires, venit ipsi in mentem, certò rem il-
lam quæ discesserat ex corde matris suæ capræ, quæ ipsum
foverat, vel ejusdem cum hoc esse substantiæ, vel similis
naturæ. Hanc sententiã ipsi confirmabat calor, quem in
animalibus omnibus, quousque viverent, observaverat, &
frigus quod ipsis post mortem [contingeret,] utrumque
absque ulla intermissione continuum: summus etiam calor,
quem apud se reperiebat in pectore, juxta illum locum
quem in caprea disciderat. Hinc ipsi in mentem venit, quod
si animal aliquod caperet, atque ipsi cor aperiret, & in-
ventriculum illum inspiceret, quem, cum in matre sua ca-
prea aperiret, vacuum reperiebat, [fore ut] in animali hoc
vivo cerneret illud adhuc eo plenum quod ibi habitaverat,
& ita certus fieret, num esset ejusdem substantiæ cum ig-
ne, & num luminis aliquod aut caloris ipsi inesset, necne.
Ferã itaque quadam prehensã ipsi humerum ligavit, eo-
demque modo ipsam dissecuit, quo capream matrem su-
am dissecuerat, donec ad ipsius cor perveniret, & primò
sinistrum ejus latus aggressus, illud aperuit, illudque re-
ceptaculum aëre vaporum simili plenum vidit, instar candicantis
nebulæ: tum digitum immittens adeo calidam invenit, ut
ipsum ureret, protinùs autem moriebatur animal illud: undè
illi pro certo fuit humidum illum vaporem illud fuisse, quod
animali illi motum dedit, atque ita in singulis cujuscunque
generis animalibus, esse aliquid instar illius, quo discedente
moreretur

فاعتماد بذلك اكل اللحم فصرف الحيلة في صيد البر والبحر حتى
مهر في ذلك وزانت محبته في النار ان ثاني لدهها من جوه الاغذنا
 الطيب شي لم يمت له قبل ذلك فلما اشتد شغفه بها لما راي من
 حسن اثارها وقوة اقتدارها وقع في نفسه ان الشي الذي ارتحل من
 قلب امه الظبية التي انشاته كان من جوهر هذا الموجود او من شي
يجانسه واكد ذلك في ظنه ما كان يراه من حرارة الحيوان طول مدة
 حياته وبرودته من بعد موته وكل هذا ان ايمالا يختل وما كان يجده
 في نفسه من شدة الحرارة عند صدره بازا الموضع الذي كان قد شق
عليه من الظبية فوقع في نفسه انه لو اخذ حيوانا وشق قلبه ونظر الي
 ذلك البطن الذي صادفه خاليا عند ما شق عليه في امه الظبية
 لراه في هذا الحيوان الحي وهو مملو بذلك الشي الساكن
 فيه وتحقق هل هو من جوهر النار وهل فيه شي من
 الضوء والحرارة الافهم الي بعض المحوش واستوقف منه كتابا
وشقه علي الصفة التي شق الظبية حتى وصل الي القلب فقص
 اولاً الي الجهة اليسرى منه وشقها فراي ذلك الغراع مملوا بهوا
بخاري شبه الضباب الابيض فادخل اصبعه فيه فوجده من
 الحرارة في حد كان يحرقه ومات ذلك الحيوان على الفور فصح
 عنده ان ذلك البخار الرطب هو الذي كان يحرك هذا الحيوان وان
 في كل شخص من اشخاص الحيوانات مثل ذلك ومتي انفصل عن
 الحيوان

الحيوان مات ثم تحركت في نفسه الشهوة للبحث عن ساير اعضا
 الحيوان وترتيبها واوزاعها وكمياتها وكيفية ارتباط بعضها ببعض
 وكيف تستمد من البخار الرطب حتي هي كلها حية به وكيف بقا
 هذا البخار المدة التي يتهي ومن اين يستمد وكيف لا تنفذ حرارته
 فتتبع ذلك كله بتفسير الحيوانات الحيا والاموات ولم يرزل ينعم
 النظر فيها ويجيد الفكرة حتي بلغ في ذلك كله مبلغ كبار
 الطبيعيين فتبين له ان كل شخص من اشخاص الحيوان وان
 كان كثيرا باعضائه وتفنن حواسه وحركاته فانه واحد بذلك
 الروح الذي مبدؤه من قرار واحد وانقسامه في ساير الاعضا
 منبثقه منه وان تتبع الاعضا انما هي خادمة له او مودية عنه وان
 منزلة ذلك الروح في تصرف الجسد كمنزلة من يجارب الاعدا
 بالسلاح التام او بصيد تبيع صيد البحر والبر فيعد لكل جنس الة
 يصيده بها والتي يجارب بها تنقسم الي ما يدفع بها نكاية غيره
 والي ما ينكي بها غيره وكذلك الات الصيد تنقسم الي ما يصلح
 لحيوان البحر والي ما يصلح لحيوان البر وكذلك الاشبا التي يشرح
 بها تنقسم الي ما يصلح للشق والي ما يصلح للكسر والي ما يصلح
 للثقب والبدن واحد وهو يصرف ذلك الشا من التصريف بحسب ما
 تصلح له كل الة وبحسب الغايات التي تلتبس بذلك التصريف
 كذلك ذلك الروح الحيواني واحد وانما بالة العين كان فعلة
 ابصارا

moteretur animal. Magna tunc incessit animum ejus cupido inquirendi in cætera animalium membra, ut ipsorum dispositionem & situm reperiret, quantitatem, item & qualitatem, mutique nexus modum, & quomodo suppeditetur illis vapor ille humidus, adeo ut omnia eo vivant, quomodo vapor ille superstes maneat, quamdiu manet; undè suppetias habeat, & quomodo ipsius calor non intereat. Hæc omnia explorabat, feras tam vivas quam mortuas disseccando: nec destitit in eas accuratè inquirere, & cogitationem intendere, donec in his omnibus pertingeret ad gradum summorum naturæ Mystarum. Et jam manifestum illi evasit, omne peculiare animal, licet multa essent ipsius membra, varii sensus motusque, unum esse nihilominus respectu spiritus illius, qui ab uno centro originem dacebat, undè distributio ejus in alia omnia membra ortum habuit; omnia autem membra ipsi subservire, vel ab eo instrui: munus verò spiritus illius in utendo corpore esse instar alicujus qui cum hostibus certat armis omnigenis; aut qui omnis generis prædam, sive terrâ, sive mari venatur, & unicuique generi instrumentum aliquod parat, quo illud venetur. [Arma] autem quibus certat homo, dividuntur in ea, quibus malum ab aliis intentatum repellat, & ea quibus damnum aliis inferat: eodemque modo instrumenta venationis, dividuntur in ea, quæ idonea sunt animalibus marinis captandis, & ea quæ terrestribus: similiter & res quas ad disseccandum adhibuit, dividebantur in eas quæ idoneæ erant fissioni, & quæ fractioni, & quæ perforationi, & licet unum esset corpus, ille tamen variis modis illud tractabat, pro ratione ejus cui idoneum erat unumquodque instrumentum; & pro ratione finium quos proposuerat sibi indè obtinendos. Pari modo [sensit] unum esse spiritum illum animale, cujus, cum instrumento oculi uteretur, actio erat

visus; cum auris, actio ipsius erat auditus; cum nasi, actio ipsius erat olfactus, cum linguæ, actio ipsius erat gustus; cum cutis & carnis, actio ipsius erat tactus; cum membro aliquo uteretur, actio ipsius erat motus; cum jecore, actio ipsius erat nutritio & alimenti perceptio; & unicuique harum [actionum] erant membra quæ illi subserviebant, nullum autem ex illis suum poterat munus peragere, nisi ope ejus quod ad illud à spiritu illo derivabatur per meatus qui arteriæ dicuntur; ita ut quoties aut abrumperentur isti meatus aut obstruerentur, cessaret illius membri actio: Hæ autem arteriæ spiritum illum è ventriculis cerebri derivant, cerebrum a corde recipit: magna verò est spiritus in cerebro copia, quia illud locus est in quo variè distribuuntur multæ [ipsius] partitiones: Quod si membrum aliquod, quocunque pacto, spiritu hoc privetur, cessat ipsius actio, fitque instar instrumenti abjecti, quo nemo utitur, & prorsus inutile est: Si verò spiritus omnino è corpore discesserit, aut ratione quâvis absumatur, vel dissolvatur, simul totum corpus motu privatur, & ad statum mortis redigitur. Hucusque eum perduxerat contemplatio, quo tempore tertium septenarium ab ortu suo, h. e. vigesimum primum ætatis annum attigerat. Atque interea temporis memorati multa commenta reperit, seque amicitia pellibus ferarum, quas dissecuerat, seque iisdem calceavit, fila conficiens ex pilis, & cortice calamorum althææ, malvarum, cannabis, aut ejusmodi plantarum [quarum cortices] erant ad filamenta apti: hæc verò ita facere didicerat ex priori juncorum usu: Fecitque sibi subulas ex spinis validis, & cannis ad lapides exacutis: Ædificandi autem artem edoctus est ex eo, quod ab hirundinibus fieri videbat;

ابصارا وانا عمل بالة لان كان فعله سمعا وانا عمل بالة الالف كان
فعله شها وانا عمل بالة اللسان كان فعله نوقا وانا عمل بالجلد
واللحم كان فعله لمسا وانا عمل بالعضو كان فعله حركة وانا عمل
بالكبد كان فعله غذا واغثذا ولكل واحد من هذه اعضا تخدمها
ولا يتم لشي من هذه فعل الا بما يتصل اليها من ذلك الروح على
الطرق التي تسمى عصبا ومتي انقطعت تلك الطرق او انسدت
تعطل فعل ذلك العضو وهذه العصاب انما تستمد الروح من
بطون الدماغ والدماغ يستمد الروح من القلب والدماغ فيه روح
كثيرة لانه موضع تنوع فيه اقسام كثيرة فاي عضو عدم هذا الروح
يسبب من الاسباب تعطل فعله وصار بمنزلة الالة المطرحة التي لا يصرفها
الفاعل ولا ينتفع بها فان خرج هذا الروح بجملة عن الجسد او
فتي او تحلل بوجه من الوجوه تعطل الجسد كله وصار الي
حالة الموت فانتهي به النظر الي هذا احد من النظر على راس ثلاثة
اسباع من منشاية وذلك احد وعشرون عاما وفي خلال هذه المدة
المذكورة تفنت وجوه حيله واكتسي بجلود الحيوانات التي كان
يشرحها واحذني بها واتخذ الحبوط من الاشعار ولحا قصب الخطمية
والخباري والقنب وكل نبات ذي خيط وكان اصل تهدي الي
ذلك انه اخذ من الحلغا وعمل مخاطف من الشوك القوي والقصب
المحدود على الحجارة وتهدي الي البناء بما راي من فعل الخطاطيف
فالتخذ

فاتخذ مخزنا و**ذبيحا** لفضلة غذائه و**حصن** عليه بباب من القصب
المربوط بعضه الي بعض لبلا يصل اليه شي من الحيوانات عند
مغيبه عن ذلك الجهة في بعض شؤونه واستأذف جوارح الطير
ليستعين بها في الصيد واتخذ الدواجن لينتفع ببيضها وفراخها
واتخذ من صياصي البحر الوحشية شبه الاسنة وركبها في القصب
القوي وفي عصي الزان وغيرها واستعان في ذلك بالنار وبحروف
التجارة حتى صارت شبه الرماح واتخذ قرسه من جلود مضاعفة
كل ذلك لما راي من عدمه السلح الطبيعي ولما راي ان جده
تقي له بكل ما فاته من ذلك وكان لا يقاومه شي من الحيوانات
على اختلاف انواعها الا انها كانت تفر عنه فتعجزه هرنا فكر في
وجه الحيلة في ذلك فلم يرشيا الصح له من ان يقالف بعض
الحيوانات الشديدة العدو ويحسن اليها بالغذا الذي يصلح
بها حتى يتاتي له الركوب عليها ومطاردة ساير الاصناف بها
وكانت بتلك الجزيرة خيل برجة ومر وحشية فاتخذ منها ما
يصلح له وراضها حتى كمل له بها غرضها ومل عليها من الشركي
والجلود امثال الشكائم والسروج فمتاتي له بذلك ما امله من
طرن الحيوانات التي صعبت عليه الحيلة في اخذها وانما تفنن في
هذه الامور كلها في وقت اشتغاله بالتشريح وشهوته في وقوفه على
خصائص اعضا الحيوان وعان ان تختلف ونلك في المدة التي حددنا
منهاها

bat; struxit etiam sibi repositorium, locumque ubi victus sui residuum conderet; illum etiam januam tuebatur, ex junctis invicem cannis compositam, nequa ferarum illuc penetraret, cum ipse negotii alicujus causam inde abesset. Aves etiam rapaces sibi sumpsit, quarum ope ad aucupandum uteretur: aves etiam altilis sibi cepit, ut ex ipsarum ovis & pullis utilitatem caperet. Accepit etiam de cornibus boum sylvestrium, veluti cuspidis hastarum, easque validis cannis affigens, baculisque ex arbore Alzan, aliisque, atque ita ope ignis & extremitatum lapidum eas adaptavit, ut iastar hastarum essent: scutum etiam ex complicatis pellibus fecit: hæc omnia fecit, quia se armis nativis destitutum cerneret. Cumque jam videret manum suam horum omnium defectum supplere, nec ferarum aliquam ex variis omnium generibus se ipsi opponere, nisi quod ab eo fugerent, ipsamque cursu superarent; technam aliquam excogitavit, quam huic etiam rei [occurreret:] quam ad rem nihil sibi utilius fore arbitratus est, quam ut ferarum aliquam cursu celerem cicuraret, ipsamque cibo illi idoneo foveret, donec eam facile conscenderet, eaque alia ferarum genera persequeretur. Erant autem in illa insula equi agrestes atque onagri, ex quibus quosdam eligens, qui sibi commodi videbantur, ipsos mansuefecit, donec ipsorum ope propositi sui compos fieret: cumque ipsis ex loris pellibusque conficeret, quod pro frænis & ephippiis sufficeret, expeditum illi fuit quod speraverat de feris illis consequendis quas aliter vix potuit arte aliquam assequi. Varia hæc inventa omnia reperit, dum esset in dissecando occupatus, studioque indagandi proprietates [singularum] partium animalium, & in quo invicem discrepant; Idque eo temporis spatio cujus terminum desinivimus, uno & viginti

viginti annis. Cœpit tunc ulterius contemplando expatiari, & corpora omnia perlustrare, quæ sunt in hoc mundo generationi & corruptioni [obnoxio] veluti diversa animalium genera, plantas, mineralia, & varia lapidum genera, simulque terram & aquam, exhalationes, glaciem, nivem; grandinem, fumum, pruina, ignem & calorem; in quibus qualitates varias & diversas actiones cernebat, motusque partim congruentes, partim inter se discrepantes. His seriò contemplandis animum adhibens, vidit ea in parte qualitatum suarum congruere, & in parte differre; & illius respectu, in quo conveniebant, unum esse, respectu verò illius in quo discrepabant, varia esse ac multa. Quandoque itaque inspiciens in rerum proprietates, quibus invicem distinguebantur, tam varias illas & multifarias vidit, ut numerum excederent, & tam latè se diffundere rerum naturam, ut comprehendi nequiret. Multiplex etiam ipsi visa est sua ipsius essentia, dum cerneret diversa esse sua membra, singula invicem distincta actione aliquâ aut proprietate ipsis peculiari. Unumquodque etiam horum membrorum intuens, vidit illud in partes plurimas dividi posse; undè multiplicem esse essentiam suam statuit, Parique modo cujusvis rei essentiam. Tum se ad aliam speculationem accingens, secundo modo, vidit omnia sua membra, licet multa essent, ita invicem esse connexa, ut nullum esset inter ea ullatenus discrimen, atque unius rationem habere, neque illa inter se differre, nisi respectu diversitatis actionum: diversitatem verò illam esse ex causâ ejus quod ipsi pervenit à vi spiritus animalis; cujus [naturam] speculando prius indagaverat: spiritum autem hunc unam esse essentiâ, atque eundem veram rationem essentiæ esse, omnia verò cætera membra esse quasi instrumenta; & hoc respectu vidit essentiam suam unam esse

منتهها باحد وعشرين عاماً ثم انه بعد ذلك اخذ في ماخذ من النظر
فتصفح جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد من الحيوانات
على اختلاف انواعها والنبات والمعادن واصناف الحجارة والتراب والماء
والبخار والجمد والثلج والبرد والدخان والجليد واللهيب والحرا
فراي لها اوصافا كثيرة وافعالا مختلفة وحركات متفكة ومتضادة
وانعم النظر في ذلك والتثبت فراي انها تتفق ببعض الصفات
وتختلف ببعض وانها من الجهة التي تتفق بها واحدة ومن الجهة
التي تختلف فيها متغايرة ومتكثرة فكان تارة ينظر خصائص
الاشياء وما يتفرق به بعضها عن بعض فتكثر عنده كثرة تخرج عن
الحصر وينتشر له الوجود انتشارا لا يضبط وكانت تتكثر عنده ايضا
ذاته لانه كان ينظر الي اختلاف اعضاءه وان كل واحد منها متفرق
يفعل وصفة تخصه وكان ينظر الي كل عضو منها فيرى انه يحتمل
القسمه الي اجزا كثيرة جدا فيحكم علي ذاته بالكثرة وكذلك علي
ذات كل شي ثم كان يرجع الي نظر اخر من طريق ثان فيرى ان
اعضاه وان كانت كثيرة فهي متصلة كلها بعضها ببعض لا انفصال
بينها ما يوجه فهمه في حكم الواحد وانها لا تختلف الا بحسب اختلاف
افعالها وان ذلك الاختلاف انما هو بسبب ما يصل اليها من قوة
الروح الحيواني الذي انتهى اليه نظره اولا وان ذلك الروح واحد في
ذاته وهو ايضا حقيقة الذات وما يميز الاعضا كلها كالات فكانت
تتجد

تتعدد عنده ذاته بهذا الطريف ثم كان منتقل الي جميع انواع
الحيوان فيرب كل شخص منها واحدا بهذا النوع من النظر عم
كان ينظر الي نوع نوع منها كالظبا والخيل والحمر واصناف الطير
صنفا صنفا فكان يري اشخاص كل نوع يشبه بعضه بعضا في الاعضا
الظاهرة والباطنة والادراكات والحركات والمنازع ولا يري بينهما
خلافا الا في اشيا يسيرة بالاضافة الي ما اتفقت فيه وكان يحكم
ان الروح الذي لجميع ذلك النوع شي واحد وانه لم يختلف الا انه
انقسم على قلوب كثيرة وانه لو امكن ان يجمع جميع الذي افتقر في
تلك القلوب منه ويجعل في وعا واحد لكان كله شيئا واحدا بمنزلة ما
واحد وشراب واحد تفرق على اوان كثيرة ثم يجمع بعد ذلك فهو
في حالتي تفرقة وتعة شي واحد وانما عرض له التكثر بوجه ما فكان
يرب النوع كله بهذا النظر واحدا ويجعل كثرة اشخاصه بمنزلة
كثرة اعضا الشخص الواحد التي لم تكن كثيرة في الحقيقة ثم كان
يخصر انواع الحيوان كلها في نفسه ويعاملها فيراها تتفق في
ادها تس وتغذي وتحرك بالترادة الي اي جهة شات وكان
قد علم ان هذه الافعال هي انحص اعمال الروح الحيواني به وان
ساير الاشيا التي تختلف بها بعد هذا الاتفاق ليست شديدة
الاختصاص بالروح الحيواني فظهر له بهذا التامل ان الروح الحيواني
الذي لجميع جنس الحيوان واحد بالحقيقة وان كان فيه اختلاف

يسيرة

esse. Hinc se convertens ad omnes animalium species, vidit unamquamque earum unum esse hoc contemplandi modo: tum speciatim illas contemplans, veluti capreas, equos, asinos, omniâque aliorum genera secundum species suas, vidit individua uniuscujusque speciei esse invicem similia, tam quoad partes exteriores quam interiores, apprehensiones, motus, & inclinationes, nec inter se differre, nisi in paucis quibusdam rebus, respectu earum in quibus congruebant: undè statuit spiritum, illum qui in tota illa specie erat, rem unam esse, nec aliter differre, nisi quod in varia corda distribueretur; adeo ut, si fieri posset, ut totum illius, quod jam in cordibus istis dissiparetur colligi posset, & in uno vase poni, totum illud una res foret; instar aquæ unius aut liquoris prius in diversa vasa dispersi, & postmodum [in unum] collecti, qui utroque statu, tam dispersionis quam collectionis, una res erat: contigisse autem ei respectu quodam multipliciter.

Hoc contemplandi modo, vidit totam speciem unam esse, statuitque individuorum multipliciter, esse instar multipliciter membrorum in una persona, quæ reverà multa non sunt. Tum omnes animalium species sibi animo præsentibus statuit, easque considerans, omnes vidit in hoc congruere, quod sensum haberent, & nutrentur, & sponte sua se moverent, quocumque vellent: quas actiones jam noverat esse actionum spiritus animalis maximè ei proprias, aliâque, quibus post hanc convenientiam discrepabant, non esse admodum propria spiritui animali. Ex hac consideratione patuit ipsi spiritum animale, qui in toto animalium genere erat, esse reverà unum; licet ipsi inesset discrimen aliquod

aliquod parvum, quod uni magis speciei quam alteri proprium esset; veluti unius aquæ in plura vasa divisæ, alia forsitan pars aliâ calidior sit, licet primitus una essent: eâ quæ in uno frigiditatis gradu est, illud referente, quod isti spiritui animali proprium est in una specie: at deindè veluti tota illa aqua una est, ita etiam spiritus animalis unus est, licèt aliquo respectu contigerit illi multiplicitas: Atque ita hoc speculandi modo, totum animalium genus vidit unum esse. Tunc etiam varias plantarum species contemplatus, vidit individua cujuscunque speciei esse invicem similia, quoad ramos, folia, flores, & fructus, & actiones; illasque cum animalibus conferens, novit unum aliquod esse, cujus omnes erant participes, quod in illis spiritum in animalibus referebat, atque eas omnes ejus respectu unum quid esse: atque ita totum plantarum genus perlustrans, statuit omnes unum quid esse respectu convenientiæ quam videbat in earum actionibus, sc. quod nutrentur & crescerent. Tum uniusmodi conceptu totum animalium genus & plantarum conjunxit, & vidit omnia in eo convenire, quod nutritionem & incrementum admitterent; nisi quod animalia plantas superarent, & in hoc excellèrent, quod sentirent & apprehenderent: cui tamen plantis simile aliquod inesse videbatur; veluti quod flores se soli obverterent, & ipsorum radices in eam partem se moverent, quæ ipsis alimentum præbebat, aliæque hujusmodi actiones: undè ipsi constabat, & plantas & animalia unum quid esse, respectu rei unius, quæ utrisque communis erat, quæ in eorum uno magis perfecta & completa erat, in altero vero impedimento aliquo cohibita: instar aquæ in duas partes divisæ, quarum alia quidem congelata est, alia vero fluida. [Hucusque] statuit plantas & animalia unum quid esse.

Deindè

جسير اختص به نوع ذون نوع بمنزلة ما واحد مقصود على اوان
 كثيرة بعضه ابرد من بعض وهو في اصله واحد وكل ما كان
 في طبقة واحدة من البرودة فهو بمنزلة ما يختص بذلك الروح
 الحيواني بنوع واحد وبعد ذلك فانه كما ان ذلك الما جله واحد
 كذلك الروح الحيواني واحد وان عرض له التكثر بوجه ما فظان
 يري جنس الحيوان كله واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان
 يرجع الي انواع النبات علي اختلافها فييري كل نوع منها تشبه
 اشخاصه بعضها بعضا في الاغصان والورق والزهر والثمر والافعال
 فكان يقيسها بالحيوان. ويعلم ان لها شيا واحدا اشتركت فيه
 هو لها بمنزلة الروح للحيوان وانها بذلك الشئ واحد وكذلك كان
 ينظر الي جنس النبات كله فيحكم بالاحاد بحسب ما يراه من
 اتفان فعله في انه يغتني وينمي ثم كان يجمع في نفسه جنس
 الحيوان وجنس النبات فيراهما معا متفقين في الاغصان والنمو الا
 ان الحيوان يري علي النبات بفضل جنس وادراك رعا يظهر في
 النبات شئ شبيه به مثل تحول وجوه الزهر الي جهة الشمس
 وتحرك عروقه الي جهة الغدا والشباه ذلك فظهر له بهذا العمل ان
 النبات والحيوان شئ واحد بسبب شئ واحد مشترك لهما هو في
 احدهما اتم واكمل وفي الاخر قد عاقه عاقب ما وان ذلك بعينه
 واحد قومه بقية من احدهما جامد والاخر سائل فيمتد عند الحاجة
 والحيوان

والحيوان ثم ينظر الي الاجسام التي لا تحس ولا تغدني ولا تدني من
 الحجاره والتراب والماء والهوا والذهب فيري ادها اجسام مقدره لها طول
 وعرض وعمق وادهها لا تختلف الا ان بعضها ذو لون وبعضها لالون له
 وبعضها حار وبعضها بارد ونحو ذلك من الاختلاف وكان يري
 ان الحار منها يصير باردا والبارد يصير حارا وكان يري الماء
 يصير بخارا والبخار يصير ماء والاشيا المحترقة يصير تيرا ورمادا
 ولهيبا ودخانا والتخارج اذا ولفق في صعوده قبة حجر انعقد فيه
 وصار منزلة سائر الاشيا الارضية فيظهر له بهذا التامل ان تبعها شي
 واحد في الحقيقة وان لثقتها الكثرة بوجه ما فذلك مثل ما لثقت
 الكثرة للحيوان والنبات ثم ينظر الي الشئ الذي اتحد به غيره
 بالنبات والحيوان فيري انه جسم اما مثل هذه الاجسام له طول
 وعرض وعمق وهو اما حار واما بارد كواحد من هذه الاجسام التي
 لا تحس ولا تغدني وادما خالفهما بافعالها التي تظهر عنه بالاشيا
 الحيوانية والنباتية لاغير وتعل تلك الافعال ليست ذاتية وانما
 تسرى اليه من شي اخر ولو تسرت الي هذه الاجسام الاخر لكادت مثله
 فكلان ينظر اليه بل انه مجردا على هذه الافعال التي تظهر ببدني
 الرائي ادها طليخة عنه فكلان يري انه ليست الاجسام من هذه الاجسام
 فيظهر له بهذا التامل ان الاجسام كلها شي واحد كليها وتمامها
 فيكون كلها وسما كدها الا انه يظهر ان ليضتها الاجمالى ولا يدري

Deindè contemplabatur corpora quæ neque sensum habent, neq; nutritionem, neq; incrementum, cuiusmodi sunt lapides, terra, aqua, aer, & ignis, quæ omnia vidit esse corpora dimensiones habentia, scilicet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; nec aliter inter se differre, quam quod alia essent colorata, alia absque colore; alia calida essent, alia frigida, cum aliis huiusmodi differentiis: vidit etiam ea quæ calida erant, frigescere, eaque quæ frigida erant, incallescere: vidit etiam aquam in vapores converti, iterumque ex vaporibus generari aquam, & quæcumq; combusta essent, converti in prunas, cineres, flammam & fumum: fumum verò, ubi inter ascendendum fornici lapideo occurreret, ibidem concrefcere, & fieri similem aliis terreis substantiis: undè illi apparuit ea omnia esse reverà unū quid, licet aliquo respectu contigerit illis multiplicitas, eodè modo, quo contigit animalibus & plantis. Tum secum reputans illud, in quo uniri sensit plantas & animalia, vidit necessariò corpus aliquod esse his corporibus simile, habens longitudinè, latitudinè, & profunditatè; esseq; aut calidū aut frigidum, sicut unum ex aliis illis corporibus, quæ neq; sensum habent, neq; nutritionem accipiunt: differre autè ab illis, actionibus quæ indè effluebant, ratione organorum quæ ad plantas & animalia pertinent, non aliter: & forsan actiones illas non esse essentielles, sed aliudè ab alia aliqua re ad ipsū derivari; ita ut si pari modo ad alia ista corpora deferretur, essent illa huic similia. Illud ergò in essentia sua consideràs, prout actionibus hisce nudatum, quæ primo intuitu indè fluere videbantur, vidit illud non aliud esse, quàm corpus ejusdem cum his generis: Ex hac contemplatione ipsi apparebat omnia corpora unum quid esse, tam quæ in se vitam haberent, quam quæ non haberent, tam quæ moverentur, quàm quæ quiescerent; nisi quod appareret à quibusdā ipsorū actiones procedere, ratione organorum, quæ quidem actiones, nondum noverat

utrum essentielles essent, aut aliunde ad ipsa derivata. In hoc statu erat nihil præter corpora animo complectens. Et hoc modo vidit totam creaturarum fabricam se unã esse, quas priori intuitu multas esse putaverat, absq; numero aut sine: Atq; in hac sententia & statu permanit aliquamdiu. Tum corpora omnia tam animata quã inanimata contemplatus est, quæ ipsi una res quandoq; videbãtur, quandoq; multa & innumera: vidit autem unicuique ipsorum, unam ex duabus hisce rebus necessariò inesse, sc. vel ut sursum tenderet, veluti fumus, flamma, & aër cum sub aqua detinetur, aut in contrariam illi partem moveretur, hoc est, deorsum, uti aqua, & partes terræ, & partes animalium, plantarumque: nullum autem ex omnibus istis corporibus, ab utroque horum motuum liberum esse, nec quiescere, nisi cum obstaret impedimentum aliquod quod ipsi viam interrumperet, ut cum lapis descendens superficiem terræ adeò solidam reperiat, ut ipsam penetrare non possit; quod si facere posset, à motu suo non recederet, uti constat: Ideo si ipsum atollas, invenies illum tibi reniti, ex propensione suã quã deorsum fertur, quærens descendere. Pari modo fumus in ascensu suo non reflectitur, nisi solido fornici occurrat, qui ipsum cohibeat, tum verò dextrorsum & sinistrorsum declinabit; ubi autem ex fornice illo evasit, ascendit, aërem perturbans qui ipsum cohibere nequit. Vidit etiam ut aër ubi repletus eo fuerit uter pellicens, & constrictus, si ipsum aquæ immergas, ascendere conetur, & sub aqua detinenti reluctetur, nec ita facere desinat, donec ad locum aëris pertigerit, hoc est, cum ex aquã emerferit; tum verò quiescat, recedente ab ipso reluctantiã istã & propensione ad movendum sursum, quam prius habuerat. Quærebat etiam num corpus ali-

هل تلك الافعال ذاتية لها او سارية اليها من غيرها وكان في هذه الحال لا يري شيئا غير الاجسام فكان بهذا الطريق يري الموجود كله شيئا واحدا وبالنظر الاول يري للموجود كثرة لا تتصور ولا تقناهي وبقي بحكم هذه الحالة مدة ثم انه تامل جميع الاجسام حياها ومادها وهي التي هي عنده تارة شي واحد وتارة كثيرة لانهاية لها فري كل واحد منها ان يدخل من احد امرين اما ان يتحرك الي جهة العلوم مثل الدخان واللهيب والهوا اذا حصل تحت الماء واما ان يتحرك الي الجهة المضادة لتلك الجهة وهي جهة السفلى مثل الماء واجزا الارض واجزا الحيوان والنبات وان كل جسم من هذه الاجسام لن يعري عن هاتين الحركتين وانه لا يسكن الا اذا منعه مانع يقطع به عن طريقته مثل الحجر النازل يصادف وجه الارض صلبا فلا يمكنه ان يخرقه ولو امكنه ذلك لما اثنتي عن حرخته فيما يظهر ولذلك اذا رفعته وجدته يتحامل عليك ويميله الي جهة اسفل طالبا للنزول وكذلك الدخان في صعون لا يثنتي الا ان يصادف قبة صلبة تحبسه فحينئذ ينعطف يمينا وشمالا ثم اذا تخلص من تلك القبة خرق الهوا صاعدا لان الهوا لا يمكنه ان يحبسه وكان يري الهوا اذا ملئ به ريق جلد وربط ثم غوص تحت الماء طلب الصعون وتحامل على من يسكنه تحت الماء ولا يزال يفعل ذلك حتي يوافي موضع الهوا وذلك يخرج منه تحت الماء فحينئذ يسكن ويجزل عنه ذلك التحامل والميل

والميل الي جهة فوق الذي كان يوجد منه قبل ذلك وطلب هل
 يوجد جسمها يعري عن كلتي هاتين الحركتين او الميل اليهما في
 وقت ما فلم يجد ذلك في الاجسام التي لديه وانما طلب ذلك لانه
 طمع ان يجد فيري طبيعة الجسم من حيث هو جسم دون ان
 يقتصر به وصف من الاوصاف التي هي منشأة التكثر فلما اعياه
 ذلك ونظر الي الاجسام التي هي اقل الاجسام حملا للاوصاف فلم
 يرها تعري من احد هذين الوصفين بوجه واما اللذان يعبر عنهما
 بالثقل والخفة فنظر الي الثقل والخفة هل هما للجسم من حيث هو
 جسم او هما لمعني زايد على الجسمية فظهر له انهما لمعني زايد على
 الجسمية لانهما لو كانا للجسم من حيث هو جسم لما وجد جسم الاوفا
 له ونحن نجد الثقل لا توجد فيه الخفة والخفيف لا يوجد فيه الثقل
 واما لا محالة جسمان ولكل واحد منهما معنا ينقرن به عن الاخر
 زايد على جسميته وذلك المعني هو الذي غير كل واحد منهما به
 الاخر ولولا ذلك لكانا شيئا واحدا من تبع الوجوه فتبين له ان
 حقيقة كل واحد من الثقل والخفيف مركبة من معنيين احدهما
 ما يقع فيه الاشتراك منهما تبعها وهو معني الجسمية والاخر ما تنفرق
 به حقيقة كل واحد منهما عن الاخر وهو اما الثقل في احدهما واما
 الخفة في الاخر المقترنان بمعني الجسمية اي المعني الذي يتحرك
 احدهما علوا والاخر سفلا وكذلك نظر الي ساير الاجسام من الجادات
 والاحياء

quod reperire posset, quod utroque horum motuum aut propensione ad eos aliquando destitueretur, nullum autem reperit inter ea corpora quæ apud ipsum erant: hoc autem quærebat, illud inveniendi cupidus, ut inde perspiceret naturam corporis quatenus esset corpus, absque ullâ qualitate adjuncta ex iis quæ multipliciter inducerent. At cum hoc ipsi difficile esset, & corpora illa contemplatus, quæ inter alia minimùm qualitatibus hisce subjicerentur, non videret ea alterâ ex his duabus qualitatibus quæ dicuntur gravitas & levitas, ullatenus destitui, consideravit gravitatem & levitatem, num convenirent corpori, quatenus esset corpus, vel notioni corporeitati superadditæ.

Visum est autem ipsi competere eas notioni corporeitati superadditæ; quia si pertinerent ad corpus quatenus corpus, nullum reperiretur corpus cui non inesset utraque earum: reperimus autem grave levitatis omnis expers, & leve aliquod cui nulla inest gravitas: & hæc duo proculdubio duo corpora sunt, quorum utrique notio aliqua inest qua ab altero distinguitur, corporeitati superaddita; atque ea notio est illud quo alterum eorum ab altero diversum fit, quæ si non adesset, una res forent omni respectu. Conspicuum itaque ipsi erat essentiam utriusque horum, sc. gravis, & levis, ex duabus notionibus esse compositam, quarum altera ea erat, in quâ ambo conveniebant; & hæc erat notio corporeitatis; altera autem ea, per quam unius essentia ab alterius diversa erat, eratque ea gravitas in altero eorum, levitas in altero; quæ (ea sc. notio quâ alterum eorum sursum movebatur, alterum deorsum) notioni corporeitatis conjungebantur.

Ita etiã contemplatus est reliqua corpora rerum tam inani-

matarum quàm animatarum, & vidit veram rationem essentiaè uniuscujusque compositam esse ex notione corporeitatis, & re quâdam aliâ corporeitati superadditâ, sive una esset res ista, sive multiplex: atque ita comparebant ipsi formæ corporum secundum diversitatem suam. Hæc prima erant quæ innotuere ipsi de mundo spiritali, cum sint eæ formæ, quæ sensu non percipiuntur; percipiuntur verò modo aliquo speculationis intellectualis. Et inter cætera hujus generis, quæ ipsi comparebant, comparuit ipsi etiam spiritum animale, cujus sedes est cor, (quemque superius explicuimus) necessariò notionem aliquam corporeitati suæ superadditam habere, quâ idoneus erat ad mira hæc opera præstanda è variis sensationum modis, variisque apprehendendi rationibus, & variis etiam motuum speciebus, & esse notionem illam ipsius formam, differentiâque quâ ab aliis corporibus distinguitur, (eâ autem illud est quod Philosophi Animam animale, [i. e. sensitivam] appellant:) atque ita eam rem quæ plantis vicem caloris radicalis in animalibus supplet, esse quiddam ipsis proprium, quod est ipsarum forma, & illud quod Philosophi Animam vegetativam appellant. Ita etiam omnibus corporibus animatorum, (& hæc ea sunt quæ præter animalia & plantas in mundo generationis & corruptionis reperiuntur,) aliquid proprium esse, cujus vi unumquodque eorum actionem sibi propriam peragit; veluti varios motuum modos, & qualitarum sensibilibus species; eamque rem cujusque eorum formam esse, (estque illud quod Philosophi Naturæ nomine indignant:) Et cum ex hac contemplatione certò ipsi constaret, veram essentiam illius spiritus animalis, cui semper intentus fuerat, ipsius animus, compositâ esse ex notione corporeitatis, & aliquâ aliâ notione corporeitati superaddita, & notionem hujus corporeitatis

والأحياء فرأي ان حقيقة وجود كل واحد منهما مركبة من معني
 الجسمية ومن شي اخر زايد على الجسمية اما واحد واما اكثر من
 واحد فلاحت له صور الاجسام علي اختلافها وهو اول ما لاح له من
 العالم الروحاني ان في صور لا تدرك بالحس وانما تدرك بضر
 ما من النظر العقلي ولاح له في تلمة ما لاح من ذلك ان الروح الحيواني
 الذي مسكنه القلب وهو الذي تقدم شرحه اولا لا بد له ايضا من
 معني زايد علي جسمية بذلك المعني يصلح لان يجعل هذه الاممال
 الغريبة من ضروب الاحساسات وفنون الادراكات واصناف الحركات
 وذلك المعني هو صورته وفصله الذي انفصل به عن ساير الاجسام
 وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس الحيوانية وكذلك ايضا الشئ
 الذي يقوم للنبات مقام الحار الغريزي للحيوان شئ يخصصه هو
 صورته وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس النباتية وكذلك ايضا
 لجميع اجسام الجادات وهي ما عدي الحيوان والنبات في عالم
 الكون والفساد شئ يخصصها به يفعل كل واحد منها فعله الذي
 يختص به مثل صنوف الحركات وصنوف الكيفيات الجسمية عنها
 وذلك الشئ هو صورة كل واحد منها وهو الذي يعبر النظار عنه
 بالطبيعة فلما ان وقف بهذا النظر علي ان حقيقة ذلك الروح
 الحيواني الذي كان تشوقة اليه ابدًا مركب من معني الجسمية
 ومن معني اخر زايد على الجسمية وان معني هذه الجسمية مشترك

له ولساير الاجسام والمعني النخر المقترب به ينفرد به هو وحدة هان
 عندة معني الجسمية فاطرحه وتعلق باله بالمعني الثاني وهو الذي
 ف يعبر عنه بالنفس فمشوق الي التحقق به فالترنم الفضة فيه وجعل
 مبدا النظر في ذلك ان تصفح الاجسام كلها لا من جهة ما شي
 اجسام بل من جهة ما شي ذوات صور تلتزم عنها خواص وينفصل بها
 بعضها عن بعض فمتبع ذلك وحصره في نفسه فرأي تامة من الاجسام
 فمشترك في صورة ما يصدر عنها فعل ما او افعال ما وراي فرديا
 من تلك الجملة مع انه يشارك الجملة بملك الصورة يريد عليها
 بصورة لخرى يصدر عنها افعال ما وراي طائفة من ذلك الفريق
 مع انه يشارك الفريق في الصورة الاولى والثانية * يعبر عنها بصورة
 فالثالثة تصدر عنها افعال ما مثال ذلك ان الاجسام الارضية كلها
 مثل التراب والحجارة والمعادن والنبات والحيوان وساير الاجسام
 الثقيلة هي تامة واحدة فمشترك في صورة واحدة تصدر عنها الحركة
 الي اسفل مالم يعقها عايق عن النزول ومتي حركت الي جهة فوق
 بالقسر ثم تركت تحركت بصورتها الي اسفل وفريق من هذه
 الجملة وهو النبات والحيوان مع انه يشارك الجملة المتقدمة في
 تلك الصورة يريد عليها بصورة اخري يصدر عنها التغذي والنمو
 والتغذي هو ان يخلف المغتذي بدل ما تحلل منه بان يتحلل
 الي الشبه بجوهره مادة قريبة منه يحتن بها الي نفسه والهو هو
 الحركة

* f.
 يغير عنه
 vel pos.
 يريد
 عليه
 ut inf.

corporeitatis ipsi esse cum aliis corporibus cōmūnem, alteram verò notionem isti adjunctam eum sibi peculiarem habere, viluit apud eum notio corporeitatis, ipsāmq; rejecit, & ipsius mens secundæ isti notioni prorsus adhæsit, quæ Animæ nomine exprimitur, cujus veram rationem assequi cupiebat, in eam ergò cogitationes suas fixit, atque initium contemplationis suæ fecit, perpendendo omnia corpora, non quatenus corpora, sed quatenus formas habentia, undè necessario fluunt proprietates, quibusque à se invicem distinguuntur: hanc verò notionem instantèr persecutus, atque animo comprehendens, vidit universam corporum multitudinem in formā aliquā convenire, undè actio aliqua aut actiones aliquæ procedebant: vidit autem aliquā istius multitudinis partem, licet cum omnibus in eā formā conveniret, insupèr aliam formam habere isti superadditam, à quā actiones quædam emanabant: vidit etiam istius partis classē aliquam, licet cū parte istā in primā & secundā formā conveniret, tertiā formā superadditā ab illis distingui, undè emanarent actiones quædam: (e.g. omnia corpora terrestria, veluti terra, lapides, mineralia, plantæ, animalia, & cætera quæcunque gravia corpora, multitudinem unam constituent quæ in eadem formā conveniunt, à quā profluit motio deorsum, quamdiu nihil impedit, quo minùs descendant; & cum vi aliquā sursum moveantur, deindè sibi permittantur, formæ suæ vi tendunt deorsū: hujus autè generis pars aliqua, veluti plantæ & animalia, licet cum præcedenti multitudine in eā formā conveniat, aliam insuper formam habet, à quā fluunt nutritio & accretio. Est autem nutritio, quum illud quod nutritur substituit aliquid in locum illius quod sibi absumptum fuerit, affinem aliquam materiam, quam ad se attrahit, convertendo in substantiam suæ similem: Accretio verò est motus ad
res

tres dimensiones secundum justam proportionem; quod ad longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Et hæc duæ actiones plantis & animalibus communes sunt, & proculdubio à formâ oriuntur ambabus communi; & ea est quæ appellatur Anima vegetativa: Hujus autem partibus quædam, & speciatim animalia, licet cum parte illâ formas primam & secundam communes habeant, tertiam formam superadditam habent, à quâ proveniunt sensatio, & motus à loco ad locum.) Vidit etiam omnem peculiarem speciem animalium, proprietatem aliquam habere, quâ ab aliis speciebus separatur, atque ab iis distinguitur, & diversa fit: novitque eam à formâ aliquâ isti propriâ profluere, quæ superaddita erat notioni formæ illius, quæ illi cum aliis animalibus communis erat; atque ita idem singulis plantarum speciebus contingere: Et conspicuum ipsi erat, quod ad hæc sensibilia corpora, quæ sunt in mundo generationis & corruptionis, aliorum essentiam compositam esse ex pluribus notionibus notioni corporeitatis superadditis, & aliorum ex paucioribus: novit autem faciliorem sibi futuram pauciorum notitiam quam plurium; quæsitque primò ut notitiam acquireret veræ rationis formæ rei alicujus, cujus essentia ex rebus paucioribus constabat. Vidit autem quod ad animalia & plantas, eorum essentiam non nisi ex pluribus notionibus constare ob varia actionum in iis genera. Distulit ergò in illorum formas inquirere. Ita etiam quod ad partes terræ, vidit alias esse aliis simpliciores; & sibi, ergò contemplandas proposuit omnium, quam fieri potuit, simplicissimas: atque ita sensit etiam aquam esse rem haud multæ compositionis, ob paucitatem actionum, quæ ab ipsius formâ proveniebant: idem etiam vidit de igne & aëre: & jam antea ipsi in mentem subierat

الحركة في الاقطار الثلاثة علي نسبة محفوظة في الطول والعرض
والعق فهذان الفعلان عامان للنبات والحيوان وما لا محالة صادران
عن صورة مشتركة لهما وهو المعبر عنها بالنفس النباتية وطائفة
من هذا الفريق وهو الحيوان خاصة مع انه يشارك الفريق
في الصورة الاولى والثانية يزيد عليه بصورة ثالثة يصدر عنها
الحس والتمثل من مكان الي مكان وراي كل نوع من
انواع الحيوان له خاصية ينجار بها عن ساير الانواع وينفصل بها
متميزا عنها فعلم ان ذلك صادر له عن صورة تخصه هي زائدة عن
معني الصورة المشتركة له ولساير الحيوان وكذلك لكل واحد من
انواع النبات مثل ذلك فتبين له ان هذه الاجسام الحسوسات
التي في عالم الكون والفساد بعضها تلتيم حقيقة من معان
كثيرة زائدة علي معني الجسمية وبعضها من معان اقل وعلم ان
معرفة اقل اسهل من معرفة الاكثر فطلب اولاً الوقوف علي
حقيقة صورة الشي الذي تلتيم حقيقة من اقل الاشيا وراي ان
الحيوان والنبات لا تلتيم حقايقها الا من معان كثيرة لتفنن افعالها
فاخر الفكرة في صورها وكذلك ايضا راي اجزا الارض بعضها
ابسط من بعض فقصدها الي ابسط ما قدر عليه وكذلك
ايضا راي انما انه امر قليل التركيب لقلته ما يصدر عن صورته من
الافعال وكذلك راي النار والهوا وقد كان سبق الي ظنة

اولاً ان هذه الاربعة يستحيل بعضها الي بعض وان لها شياً واحداً
 تشترك فيهِ وهو معني الجسمية وان ذلك الشيء ينبغي ان
 يكون خلواً من المعاني التي تميز بها كل واحد من هذه الاربعة
 عن الآخر فلا يمكن ان يتحرك الي فوق ولا الي اسفل ولا ان يكون
 حاراً ولا بارداً ولا ان يكون رطباً ولا يابساً لان كل واحد من هذه
 الاوصاف لا تعم تبع الاجسام فليست انا للجسم بما هو جسم فانا
 امكن وجود جسمه لا صورة فيه زائدة على الجسمية فليس تكون
 فيه صفة من هذه الصفات ولا يمكن ان تكون فيه صفة الا وهي
 تعم ساير الاجسام المتصورة بضروب الصور فنظر هل تجد وصفاً
 واحداً تعم تبع الاجسام حياً وجامداً فلم تجد شيئاً تعم الاجسام
 كلها الا معني الامتداد الي الاقطار الثلاثة الموجود في تبعها وهو
 الذي يعبر عنه بالطول والعرض والعمق فعلم ان هذا المعني هو
 للجسم من حيث هو جسم لكنه لم يثبت له بالجسم وجود جسم
 بهذه الصفة وحدها حتي لا يكون فيه معني زايد على الامتداد
 المذكور ويكون بالجملة خلواً من ساير الصور ثم تفكر في
 هذا الامتداد الي الاقطار الثلاثة هل هو معني الجسم بعينه وليس
 ثم معني اخر ام ليس الامر كذلك فرائي ان وراء هذا الامتداد معني
 اخر هو الذي يوجد فيه هذا الامتداد وان الامتداد وحده لا يمكنه
 ان يقوم بنفسه كما ان ذلك الشيء الممتد لا يمكن ان يقوم بنفسه

subierat, ex his quatuor alia in alia converti, ideoque unum aliquod esse quod omnia participabant; & illud esse notionem corporeitatis: oportere autem ut vacua esset res illa notionibus istis, quibus quatuor hæc à se mutuò distinguebantur, & neque sursum moveri posse neque deorsum, neque calidum esse neque frigidum, neque humidum neque siccum, quia nulla harum qualitatum omnibus corporibus communis esset; ideoque non pertineret ad corpus quatenus corpus: & si fieri posset ut reperiretur corpus, in quo nulla alia forma esset corporeitati superaddita, nulla harum qualitatum ipsi inesset, & impossibile esset ut inesset ipsi qualitas aliqua, nisi quæ omnibus corporibus competeret formis cujuscunque generis informatis. Perpendit ergò secum, an posset adjunctum aliquod unum reperire, quod omnibus corporibus, tam animatis quam inanimatis, esset commune; nihil verò reperit quod omnibus corporibus conveniret, præter notionem extensionis ad tres dimensiones, quæ in omnibus reperitur: atque ea est quam dicunt longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Novit ergò hanc notionem pertinere ad corpus quatenus corpus. Sensui autem illius non obtulit se corporis alicujus existentia, quæ unum hoc adjunctum habebat, ita ut non haberet notionem aliquam, extensioni prædictæ superadditam, sed esset prorsus vacua aliis formis. Tum quod ad extensionem hanc ad tres dimensiones, perpendit num esset ea ipsa notio corporis, ita ut non inesset alia, an secus se res haberet: vidit autem ultra hanc extensionem esse aliam notionem, quæ illud erat in quo existerat hæc extensio, & quod extensio illa sola non posset

per se subsistere, uti neque illud quod extendebatur per se subsistere poterat absq; extensione. Idem autem secum ulterius reputabat in quibusdam ex his corporibus sensibilibus, quæ formis prædita sunt, veluti e. g. luto; viditque illud, cum ex eo figura aliqua conficeretur, veluti sphærica, habere longitudinem, latitudinem, & profunditatem secundum aliquam proportionem: deindè verò si acciperetur ipsa illa Sphæra, & in figuram quadratam aut ovalem converteretur, mutari longitudinem, latitudinem & profunditatem istas, aliâmq; proportionem habere quam prius habebant; lutum verò idem esse nec mutari, nisi quod necesse esset ut haberet longitudinem, latitudinem, & profunditatem, quacunque tandem proportione esset, nec posset ipsis prorsus destitui, nisi quod ex successiva earum in ipso mutatione pateret ipsi esse illas notionem à [luto] diversam: quoniam autem non poterat ipsis prorsus destitui, patuit ipsi eas de illius essentia esse: ita ipsi ex hac contemplatione apparuit corpus quatenus corpus, revera ex duabus notionibus esse compositū, quarū altera luti locū quod ad Sphæricā figurā in hoc exemplo supplet, altera verò sustinet vicem longitudinis, latitudinis & profunditatis, in sphærica figura, aut quadrata, aut quacunque alia figurā; nec corpus aliquod intelligi posse, nisi ex duabus hisce notionibus conflatum: neque earum unam absque alia subsistere posse: at illam quæ mutari poterat, & successivè varias figuras induere, (erat autem illa extensio) formam referre in omnibus corporibus quæ formis prædita sunt: illam verò quæ in eodem statu permansit, (erat verò illa, quæ in præcedenti exemplo luti locum supplebat) notionem corporeitatis referre, quæ omnibus corporibus, quæ formis prædita sunt, inerat; Hoc autem quod luti loco est in hoc exemplo, illud est quod Philosophi materiam & *matru* appellant, quæ prorsus nuda formis est.

Et

دون امتداد واعتبر ذلك ببعض هذه الاجسام المحسوسة ذوات الصور
 كالطين مثلا فرائ انه ان اعمل به شكل ما كالكرة مثلا كان
 له طول وعرض وعمق علي قدر ما ثم انه توخذ تلك الكرة بعينها
 ويرد منها شكل مكعب او بيضي فيتبدل ذلك الطول وذلك
 العرض وذلك العمق وتصير علي قدر اخر غير الذي كانت عليه
 والطين واحد بعينه لم يتبدل غير انه لا بدله من طول وعرض
 وعمق علي أي قدر كان ولا يمكن ان دوري عنها غير انها لتعاقبها
 عليه تبين له انها معني علي حياله ولكونه لا يعري بالجملة
 عنها تبين له انها من حقيقة فلاح له بهذا الاعتبار ان الجسم بما
 هو جسم مركب علي الحقيقة من معنيين احدهما يقوم منه مقام
 الطين للكرة في هذا المثال والاخر يقوم مقام طول الكرة وعرضها
 وعمقها او المكعب او اي شكل كان له وانه لا يفهم الجسم الا مركبا
 من هذين المعنيين وان احدهما لا يستغني عن الاخر لكن الذي
 يمكن ان يتبدل ويتعاقب علي اوجه كثيرة وهو معني الامتداد
 يشبه الصورة التي لسائر الاجسام ذوات الصور والذي يثبت علي
حال واحدة وهو الذي يتنزل منزلة الطين في المثال المتقدم يشبه
 معني الجسمية التي لسائر الاجسام ذوات الصور وهذا الشيء الذي
 هو بمنزلة الطين في هذا المثال هو الذي يسميه النظار المادة
والهولي وهي عارية عن الصور فلمة فلما انتهت نظره الي هذا الحد
 وفارق

وفارق المحسوس بعض مفارقة واشرف علي تخوم العالم العقلي
 استوحش وحن الي ما الفة من عالم الحس فتقهقر قليلا وترك الجسم
 علي الاطلاق ان هو امر لا يدركه الحس ولا يقدر علي تناوله فآخذ
 ابسط الاجسام المحسوسة التي شاهدها وهي تلك الاربعة التي قد
 كان وقف نظره عليها فاول ما نظر اليها فإري انه ان اخلني وما
تقتضيه صورته ظهر منه برد محسوس وطلب النزول الي اسفل فاذا
سخن اما بالنار واما بحر الشمس زال عنه البرد اولا وبقي فيه طلب
النزول فاذا افطر عليه بالتسخين زال عنه طلب النزول الي اسفل
 وصار يطلب الصعود الي فوق فزال عنه بالجملة الوصفان اللذان
 كانا ابدا يصدران عنه وعن صورته ولم يعرف من صورته اكثر من
 صدر هذين الفعلين عنها فلما زال هذان الفعالان بطل حكم الصورة
 فزالت الصورة المادية عن ذلك الجسم عند ما ظهرت منه افعال من
 شاهدها ان تصدر عن صورة اخرى وحدثت له صورة اخرى بعد ان
 لم تكن وصدر عنه بها افعال لم تكن من شاهدها ان تصدر عنه
 وهو بصورته الاولي فعلم بالضرورة ان كل حادث فلا بد له من
محدث فارتسم في نفسه بهذا الاعتبار فاعل الصورة ارتساما علي
 الموم دون تفصيل ثم اذ تتبع الصور التي كان قد عليها قبل ذلك
صورة صورة فإري انها كلها حادث وانها لا بد لها من فاعل ثم انه
 جنر الي ذوات الصور فلم ير ادها شي اكثر من استعداد الجسم لان
 يصدر

Et cum hæc[usque] pertigisset ipsius contemplatio, & aliqua-
 tenus à sensibilibus recessisset, & jam mundi intellectualis
 confiniis appropinquasset, aliquantulū attonitus erat, & ad
 illud ex mundo sensibili propendebat cui assueverat: Pau-
 lulum itaq; retrocessit, & corpus in genere reliquit, quoniā
 res erat, quam sensus concipere non poterat, neq; ipsā com-
 prehendere valeret, & sibi [consideranda] assumpsit simpli-
 cissima corporū sensibiliū, quæ viderat: Ea autē erant qua-
 tuor illa circa quæ dudum occupata fuerat ipsius speculatio:
 & primū aquam perpendit, viditq; cum in eo statu permit-
 teretur, quem ipsius forma exigebat, apparere in eā frigus
 sensibile, & propensionē ad deorsum movendum, cum autē
 igne aut calore solis calefacta esset, frigus primò ab ea rece-
 dere, manente interim propensione ad deorsum movendum,
 at ubi vehementer calefieret, tunc itidem recedere propen-
 sionem ad deorsum movendum, eamq; sursum niti, atq; ita
 universim ab ea recedere utramq; harū qualitatū, quæ ab ea
 ejusq; formā semper emanabant: nec ulterius quicquam de
 forma ejus notum ei erat, nisi quod indè procederēt hæ duæ
 actiones, & cum hæ duæ actiones ipsā deseruerant, prorsus
 sublata esset formæ ratio, & forma aquea ex isto corpore
 discederet, cum indè emanarent actiones, quibus proprium
 erat ab aliā formā oriri, & de novo oriretur alia forma, quæ
 ipsi prius nō inerat, atq; ab eā profluerent actiones è quarū
 naturā non erat, ut indè procederent, quamdiu priori formā
 informata erat. Novit autē necesse esse, ut omni qd de novo
 producitur, opus sit Producente, atq; ex hâc contēplatio-
 ne facta est in ipsius animo impressio aliqua Effectoris for-
 mæ istius, universalis & indistincta. Tum speculationē suā
 ulterius ad formas illas direxit, quarū notitiā prius affecu-
 tus fuerat, singillatim eas [prosequēs.] Viditq; eas omnes
 de novo existere, & necessario indigere Effectore: Tum per-
 pendebat essentias formarū, easq; vidit, nihil aliud esse, quā

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent: e. g. In aqua: siquidem ea quando vehementer calescit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, estque illa dispositio ipsius forma: Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profuflentia, quæ priùs non exiftebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non exiftebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma: idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur: (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntio Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemis, & Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè: Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura: Inspexit ergo omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixa fuerat ipsius cogitatio: vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, & siqua non videret intotum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi; & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum flueret aqua: ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non exiftebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit.

* Cap.
Al Anphali.

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افرد عليه التستحيين ^س
استعد للحركة الي فوق وصلح لها فذلك الاستعداد هو صورته
ان ليس هاهنا الاجسام واشياء تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الضيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصاوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعدادها وصورته ولاح له مثل ذلك في
تدبير الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعنى الذي لاح
له هو قول رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت سمعة الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تتملوهم ولكن الله قتلهم
ومارميت ان رميت ولكن اللرمي فمالاح له من امر هذا الفاعل ملاح
على الاتمال دون تفصيل حدث له شوق حديث الي معرفته على
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
الاختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح تدبير الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراها كلها تتكون نارة وتفسد اخري ومالم يقف على فساد تملته
وقف على فساد اجزاية مثل الماء والارض فانه راب اجزائها تفسد
بالنار وكذلك الهواراه يفسده شدة البرق حتي يتكون منه
خلج فيسيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم يبر منها
شيا بربما عن الحدوث والافتتار الي الفاعل ياطر بها كلها
وانتمت

وادتملت فكرته الي الاجسام السماوية وادتمهي الي هذا النظر علي
 رأس اربعة اسابيع من منشايه وذلك ثمانية وعشرون عاما
 فعلم ان السما وتجميع ما فيها من الكواكب اجسام لادها ممتدة
 في الاقطار الثلاثة الطول والعرض والعق لا ينفك شي منها عن هذه
 الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي ان اكلها
 اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وذاهبة ابداني
 الطول والعرض والعق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
 تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتعير
 في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره ونكا خاطره زاي ان جسما
 لادهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
 عنده بحجج كثيرة سنحت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
 هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي قليني والناحية التي وقع
 عليها حسي فهذا لا اشك فيه لانني ان ركه ببصري واما الجهة التي
 تقابل هذه الجهة وهي التي يد اخلني فيها الشك فاني ايضا
 اعلم ان من المجال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
 اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
 الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
 الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
 ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان في موضع القطع على طرف
 الخط

& ad coelestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quartæ ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatium: Novit autem coelum omnique in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergo omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coercerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulterius esse possit extensio: Hic autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectus sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc coeleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia, hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quia, & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant; deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illius

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus coeli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæterásque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, easque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere, & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat; circulum

الخطا الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
 الذي لم يقطع منه شي ونهب الذهن كذلك معها الي الجهة
 التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا ويمتدان
 الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الآخر فيكون الذي قطع
 منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا ينهب
 معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
 متناهيها فاذا ارد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيها
 صار كله متناهيها وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
 منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا امتناه فذلك ايضا
 متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم
 فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم فيمكن ان
 تفرض فيه هذه الخطوط فاذا ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
 باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفايقة التي فيها مثل هذه
 الحجة ان جسم السما متناه اراد ان يعرف على اي شكل هو
 وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
 وسائر الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
 جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دائرة
 عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
 دائرة اصغر من تلك وكلها كان ابعد عن سمت الراس الي احد
 الجانبين

الجائدين كانت دائرة اصغر من دائرة ما هو اقرب حتي كانت
 اصغر الدوائر التي تتحرك عليها الكواكب دائرتين اثنين
 احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخرى حول القطب
 الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه على خط الاستوا
 الذي وصفناه اولا كانت هذه الدوائر كلها قائمة على سطح افقه
 ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
 له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب على دائرة
 كبيرة وطلع كوكب اخر على دائرة صغيرة وكان طلوعها معا
 فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
 الاوقات فتبين له بذلك ان الفلكي على شكل الكرة وقوي ذلك
 في اعتقاده ما رآه من رجوع الشمس والقمر وسائر الكواكب الي
 المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما رآه ايضا من انها تظهر الي بصره
 على قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
 لو كانت حركتها على غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
 بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
 لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
 من f. * حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
 المغرب ذلك تحققت عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر
 الي المشرق فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
 السيارة

circulum minorem esse circuli propinquioris, ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempe circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulterius confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportione apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ spherica: Non desit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* forte, ab
occidente
ad orientem.

netarum motus, donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphaeris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eaque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem univèrsim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniâque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæterâque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi; totumque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphaeras invicem continguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emerfit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat privatio:

الميارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
 ان حركاتها لا تكون الا بافلاك ككثيره كلها مضمنة في فلک واحد
 هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
 والليله وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك بطول وهو مثبت في
 الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القمر الذي اوردناه فلما
 انتهي الي هذه المعرفه ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
 كشي واحد متصل بعضه ببعض وان تبع الاجسام التي كان ينظر
 فيها قديما كالارض والماء والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
 في كلها في ضمنه وغير خارجه عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
 حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
 هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
 بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثيره
 ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
 له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي عامل مختار
 واحد عنده اجزائه الكثيره بنوع من النظر الذي حدثت
 به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
 بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
 العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه
 من

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent : e. g. In aqua : siquidem ea quando vehementer calescit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, estque illa dispositio ipsius forma : Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profuentia, quæ prius non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma : idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuantur : (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nantiõ Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemit, & Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè ; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè : Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere, nec tamen adhuc novit an unum esset an plura : Inspexit ergo omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixæ fuerat ipsius cogitatio : vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, & si qua non videret intotum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi ; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi, & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum flueret aqua : ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit.

* Cap.
 Al Anpali.

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افرد عليه التستخمين ^س
استعد للحركة الي فوق وصلاح لها فذلك الاستعداد هو صورته
ان ليس هاهنا الاجسام واشياء تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الضيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصاوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعدادها وصورته ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعنى الذي لاح
له هو قول رسول الله صلي الله عليه وسلم كنت سمعته الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تعلموهم ولكن الله قتلهم
ومارميت ان رميت ولكن اللرمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
على الاتمال دون تفصيل حدث له شوق حديث الي معرفته على
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
الاختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ايدا فيها
فراها كلها تتكون نارة وتفسد اخري ومالم يقف على فساد تملته
وقف على فساد اجزائه مثل الما والارض فانه راي اجزائها تفسد
بالنار وكذلك الهواراه يفسده شدة البرق حتي يتكون منه
نلج فيسبيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم ير منها
شيا برها عن الحدوث والافتقار الي الفاعل للاختار فاطرحها كلها
وانتمت

وادتمقتي فكرته الي الاجسام السماوية وادتمهي الي هذا النظر علي
 راس اربعة اسابيع من منشايه وذلك ثمانية وعشرون عاما
 فعلم ان السما وتميع ما فيها من الكواكب اجسام لادها ممتدة
 في الاقطار الثلاثة الطول والعرض والعق لا ينفك شي منها عن هذه
 الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
 اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وناهية ابداني
 الطول والعرض والعق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
 تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتعجيرا
 في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره ونكا خاطره زاي ان جسمها
 لانهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
 عنده بحجج كثيرة سندحت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
 هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي قليني والناحية التي وقع
 عليها حسني فهذا لا اشك فيه لانني انركه ببصري واما الجهة التي
تقابل هذه الجهة وهي التي يدخلني فيها الشك فاني ايضا
 اعلم ان من الاحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
 اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
 الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
 الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
 ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان قيد موضع القطع علي طرف
الخط

& ad cœlestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ peruenit sub finem quartæ ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatium : Novit autem cœlum omnique in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expertum esse; quicquid verò non est expertum hujus attributi corpus esse; Illa ergo omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuum longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coercerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulterius esse possit extensio: Hic autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectus sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc cœleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia, hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant; deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illius

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæc lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæc lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus cœli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæterasque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, easque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere, & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat, circulum

الخطا الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
 الذي لم يقطع منه شي ونهب الذهن كذلك معها الي الجهة
 التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدان امتدان
 الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الاخر فيكون الذي قطع
 منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
 معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتدان معه فيكون
 متناهيا فاذا رد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيا
 صار كله متناهيا وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
 منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
 متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم
 فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكان جسم فيمكن ان
 تفرض فيه هذه الخطوط فان ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
 باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الغايقة التي تبها لمثل هذه
 الحجة ان جسم السما متناه ارا ان يعرف على اي شكل هو
 وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
 وسائر الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
 جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دائرة
 عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
 دائرة اصغر من تلك وكما كان ابعد عن سمت الراس الي احد
 الجانبين

الجائدين كانت دائرة اصغر من دائرة ما هو اقرب حتي كانت
 اصغر الدوائر التي تتحرك عليها الكواكب دائرتين اثنتين
 احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخرى حول القطب
 الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه على خط الاستوا
 الذي وصفناه اولا كانت هذه الدوائر كلها قائمة على سطح افقة
 ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
 له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب على دائرة
 كبيرة وطلع كوكب اخر على دائرة صغيرة وكان طلوعها معا
 فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
 الاوقات فقبين له بذلك ان الفلكي على شكل الكرة وقوي ذلك
 في اعتقاده ما رآه من رجوع الشمس والقمر وسائر الكواكب الي
 المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما رآه ايضا من انها تظهر الي بصره
 على قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
 لو كانت حركتها على غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
 بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
 لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
 من f. * حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
 المغرب ذلك تحققت عنده كروية الشكل وما زال يتصفيح حركة القمر
 الي المشرق فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
 السيارة

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempe circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse, & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulterius confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportionem apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ spherica: Non desit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* ferre, ab
occidente
ad orientem.

netarum motus, donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphaeris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eaque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem univrsim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniâque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteriâque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi, totumque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphaeras invicem contiguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emerfit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat privatio:

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
 ان حركاتها لا تكون الا بافلاك ككثيره كلها مضمنة في فلك واحد
 هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
 والليله وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك بطول وهو مبثوث في
 الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي وردناه فلما
 انتهي الي هذه المعرفه ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتموي عليه
 كشي واحد متصل ببعضه ببعض وان تتبع الاجسام التي كان ينظر
 فيها قديما كالارض والماء والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
 هي كلها في ضمنه وغير خارجه عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
 حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
 هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والغسان هي
 بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثير
 ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
 له انه كله كشي واحد في الحقيقة قايم محتاج الي عامل مختار
 واتحدت عنده اجزائه الكثيره بنوع من النظر الذي اتحدت
 به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
 بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
 العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه
 من

من الوجود فمشكك في ذلك ولم يترجح عنده احد الحكمين علي
 الاخر وذلك انه مهما كان اذا ازمع على اعتقاده القدم اعترضته
 عوارض كثيرة من استحالة وجود ما لا نهاية له بمثل القياس الذي
 استحاله عنده به وجود جسم لا نهاية له وكذلك ايضا كان يرى
 انه ما لا يدخلوا من الحوادث فهو محدث وان لا يمكن تقدمه عليها
 وما لا يمكن ان يتقدم علي الحوادث فهو ايضا محدث وحين اينما
 كان يترجح على اعتقاده الحدوث فمعرضه عوارض اخرون ذلك انه
 كان يرى ان معنى حدوثه بعد ان لم يكن لا يفهم الا على معنى
 ان الزمان تقدمه والزمان هو من جملة العالم وغير منفك عنه فاذا
 لا يفهم تاخر العالم عن الزمان وكذلك كان ايضا يقول اذا كان
 حادثا فلا بد له من محدث وهذا المحدث الذي احداثه لم احداثه
 لان ولم يحدثه قبل ذلك الطارطي عليه ولا شئ هنالك غيره ام
 لتغير حدث في ذاته فان كان فما الذي احداث ذلك التغير
 وما زال يتفكر في ذلك عدة سنين فتعارض عنده الحجج
 ولا يترجح عنده احد الاعتقادين على الاخر فلما اعياه ذلك جعل
 يتفكر ما الذي يلزم عن كل واحد من الاعتقادين فلعل اللزم
 عنهما يكون شيئا واحدا فرأي انه ان اعتقد حدوث العالم وخروجه
 الي الوجود بعد العدم فان اللزم عن ذلك ضرورة انه لا يمكن ان
 يخرج الي الوجود بنفسه وانه لا بد له من فاعل يخرج الي الوجود

وان

privatio: maximè verò de hâc re dubitavit, & neutra harum sententiarum apud ipsum alteri præponderavit: idque quia quando æternitatem sibi credendam proponeret, multæ objectiones se opponebant, de impossibilitate existentis infiniti, pari ratione, qua ipsi impossibilis visa est corporis infiniti existentia; atq; eodem modo vidit, illud quod accidentibus de novo productis non esset vacuum, ipsum etiam de novo productum esse, siquidem non potest eis prius dici, quod autem non potest dici esse prius accidentibus de novo productis, est ipsum etiã de novo existens: Cum etiã novã ipsius productionem sibi credendam proponeret, opponebant se aliæ objectiones; idq; quoniam vidit notionẽ novæ ejus productionis postquã non extiterat, intelligi non posse, nisi supponeret tempus quod illud præcederet, tẽpus verò esse è numero rerũ quæ mundi sunt, & ab eo inseparabile, non posse itaq; intelligi mundũ esse posteriorem tempore: ita etiam secum ratiocinabatur; si de novo productus fuerit, non poterat fieri absq; producente, hic verò producens, qui eum producebat, cur nunc produxit, non verò prius? an ob aliquod quod ipsi supervenit? at nihil præter eum existebat; an ob mutationem aliquam quæ essentiæ ipsius contigit? sin ita, quid mutationẽ hanc produxit? non desit autẽ hæc secum per annos aliquot perpendere, & multa se illi argumenta obtulerunt, ita ut neutra harum sententiarum alteri apud ipsum præponderaret. Cum ergò hoc ipsi difficile esset, secum reputare cæpit, quid necessariò utramque harum sententiarum consequeretur, eadem enim fortassis esset utriusq; consequentia; viditque quod si supponeret mundum de novo productum fuisse, & post privationem existentiam habuisse, necessariò indè sequeretur, mundum vi sua non potuisse in existentiam prodire, sed necessariò requirere Effectorem, qui ipsum in actum produceret;

illum autem Effectorem à nullo sensuum percipi posse; si enim sensuum aliquo percipi posset, esset corpus aliquod, si verò esset corpus aliquod, esset è rebus ad mundum pertinentibus, atq; ita existentiam suam de novo haberet, & aliquo indigeret, qui ipsum de novo produceret, & si secundus hic producens etiam corpus esset, tertio indigeret qui ipsum produceret, & tertius ille quarto, atque ita procederet illud in infinitum, quod absurdum esset; ideoque mundum debere necessariò Effectorem habere qui non sit corpus; & cum nò sit corpus, nec ullà esse rationē ipsū sensuū aliquo percipiendi (Quinque enim sensus nihil præter corpora apprehendunt, aut quæ corporibus adhærent;) cum autem sensu percipi nequeat, neque posse imaginatione comprehendere; (imaginatio enim nihil aliud est quam repræsentatio formarum rerum sensu perceptarum, postquam res ipsæ abfuerint) & cum non sit corpus, neque ipsi tribui posse ullas corporis proprietates, prima autem corporis proprietas est extensio isthæc in longitudinem, latitudinem, & profunditatem, longè autem ab hâc abesse ipsum, omnibusque corporum adjunctis proprietatem hanc consequentibus; & cum sit mundi efficiens, in eum proculdubio potestatem habere, eumque notum habere; *Annon cognoscet qui creavit? est enim cognitione summus & omniscius.*

Vidit etiam quod si æternitatem mundi crederet, eumq; semper ita fuisse uti nunc est, & nullam privationem præcessisse, necessariò inde sequi ipsius motum esse ab æterno, absq; termino qd ad principiū, cum nulla quies præcederet, unde sumeret initium: omnis autē motus necessario movens aliquod postulat, & movens illud erit vel potentia aliqua in corpore aliquo diffusa, sc. vel in corpore rei illius quæ moveretur, aut corpore aliquo alio quod extra illud est, vel potentia aliqua quæ non diffunditur & dispergitur in aliquo corpore,

وان ذلك الفاعل لا يمكن ان يدرك بشي من الحواس لانه لو ادرك بشي من الحواس لكان جسما من الاجسام ولو كان جسما من الاجسام لكان من تامة العالم وكان حادثا واحتاج الي محدث ولو كان ذلك المحدث الثاني ايضا جسما لاحتاج الي محدث ثالث والثالث الي رابع ويتسلسل فلذلك الي غير نهاية فبطل قانا لا بد للعالم من فاعل ليس بجسم وان لم يكن جسما فلا سبيل الي ادراكه بشي من الحواس لان الحواس الخمس لا تدرك الا الاجسام او ما يحق الاجسام وان لم يمكن ان يحس فلا يمكن ان يتخيل لان التخيل ليس شيا الا احضار صور المحسوسات بعد غيابها وان لم يكن جسما فصفت الاجسام كلها تستحيل عليه واول صفات اجسام هذا الامتدان في الطول والعرض والعمق وهو منزوع عن ذلك وعن جميع ما يتبع هذا الوصف من صفات الاجسام وان كان فاعلا للعالم فهو لا محالة قادر عليه وغالم به الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير وراي ايضا انه ان اعتقد قدم العالم وانه لم يزل كما هو وان العدم لم يسبقه فان اللازم عن ذلك ان حركته قديمة لانه لا نهاية لها من جهة الابتدا اذ اني لم يسبقها سكون يكون مبدوها منه وكان حركة فلا بد لها من محرك ضرورة والمحرك اما ان يكون قوة سارية في جسم من الاجسام اما جسم المتحرك نفسه واما جسم اخر خارج عنه واما ان يكون قوة ليست سارية ولا شائعة في جسم وكل

بكل قوة سارية في جسم وشايعة فيه فانها تنقسم بانقسامها وتضاعف
 بتضاعفها مثل الثقل في الحجر مثلا وهو يحركه الي اسفل فانه ان
 قسم الحجر نصفين انقسم ثقله بنصفين وان يرد عليه اخر مثله وان
 في الثقل اخر مثله فان امكن ان يتزدد الحجر ابدا الي غير نهاية
 كان تزدد هذا الثقل الي غير نهاية وان وصل الحجر الي حد ما
 من العظم ووقف وصل الثقل ايضا الي حد ما ووقف لكنه قد تبرهن
 ان كل جسم فانه لامحالة متناه فان اكل قوة في جسم فهي
 لامحالة متناهية فان وجدنا قوة تفعل فعلا لا نهاية له فهي قوة
 ليست في جسم ووجدنا الفلك يتحرك ابدا حركة لا نهاية لها ولا
 انقطاع ان فرضناه قد بدأ لا ابتدا له فالواجب على ذلك ان تكون
 القوة التي تحركه ليست في جسمه ولا في جسم خارج عنه فهي ان الشيء
 يبري عن الاجسام وغير موصوف بشي من اوصاف الجسمية وقد
 كان لاح له في نظره الاول في عالم البعوض والفساد ان حقيقة وجود
 كل جسم انما هي من جهة صورته التي هي استعداداته لضروب
 الحركات وان وجوده الذي له من جهة مادته وجود ضعيف
 لا يمكن يدرك فانا وجود العالم كله انما هو من جهة
 استعداداته لتحركه هذا المحرك البري عن المادة وعن صفات
 الاجسام المنزهة عن كل ما يدركه حس او يتطرق اليه خيال * سبحانه
 وان كان فاعلا للحركات الفلكية على اختلاف ادوارها لا تفاوت فيه ولا

f.
سبحانه

فطورا

corpore, jam verò omnis potentia in corpore aliquo diffusa & per illud dispersa, dividitur etiam ipsius divisione, & duplicatur ejus duplicatione; e. g. ut gravitas in lapide quæ ipsum deorsum movet: si in duas partes, dividatur lapis, etiam gravitas dividetur in duas partes, & si alia pars æqualis illi addatur, addetur etiam alia pars gravitas, & si fieri posset ut lapis ille in infinitum cresceret, auferetur etiam gravitas hæc in infinitum; & si lapis ad certam quandam magnitudinis mensuram pertingeret, ibique subsisteret, etiam gravitas ad terminum certum perveniret, ibiq; subsisteret: jam verò demonstratum est omne corpus esse necessariò finitum, idèq; omnis potentia corpori insita est etiam necessariò finita; quod si reperiamus potentiam aliquam quæ effectum aliquem infinitum producit, erit illa potentia quæ non est in corpore: reperimus verò cælum motu perpetuo moveri, cui nullus est terminus aut cessatio, si asseruerimus ipsum æternum esse sine principio, necessariò ergò inde sequitur potentiam illam quæ movet illud, neq; corpori ejus inesse, neque corpori alicui quod extra illud est, esseq; igitur quid à corporibus abstractum, & quod nullis corporeis adjunctis describi potest. Innotuerat autem ipsi ex priori ipsius contemplatione mundi generabilis & corruptibilis, veram rationem existentiae cujusque corporis esse respectu ipsius formæ, quæ est ipsius dispositio ad varios motus, existentiam verò quam habet respectu materiæ suæ tenuem admodum esse, quæq; vix concipi potest; idèoque existentiam totius mundi esse respectu dispositionis suæ ad motum hujus motoris, qui vacuus est omni materiâ omnibusque corporeis adjunctis, abstractus ab omni quod possit sensus apprehendere; aut ad quod viam aliquam invenire possit imaginatio; & cum sit effector motu cœli, (diversi licet sint specie) ita ut ab omni differentia, innovatione,

innovatione, & cessatione immunes sint, proculdubio penes ipsum esse in illos potestatem eumque illorum notitiam habere: & hoc modo ad eandem metam pertigit ipsius speculatio, ad quam priori modo pertigit, nec in hoc respectu ipsi obsuit, quod dubitaret essetne mundus ab antiquo an de novo, cum ex utraq; parte, conspicua ipsi esset existentia incorporei Effectoris cum nullo corpore conjuncti, nec à quoquam separati, et qui neque intra corpus aliquod esset neque extra illud, (conjunctio enim & separatio, esse intra aut extra, sunt omnia corporum adjuncta, quorum ille expers est.)

Et cum materiæ omnis corporis, formâ aliquâ opus sit, cum non possit nisi per eam subsistere, neque realitèr existere absque eâ; forma verò nullam revera existentiam habeat, nisi ab hoc Agente voluntario, patuit ipsi existentia omnia agente hoc indigere ad existentiam suam, & non esse cuiquam eorum subsistentiam, nisi ipsius ope; ac proindè illud ipsorum causam esse, & ipsa illius causatum, sive sint novæ existentia præcedente privatione, sen nullum principium habeant respectu temporis, nec ulla ipsa præcederet privatio: illa enim in utroque statu esse causatum, & efficiente opus habere, à quo quoad essentiam suâ dependeant, ut neq; permanere possint, nisi illud permaneat, neque existere nisi illud existat, neque ab æterno esse nisi illud sit æternū, illud autem ipsis non indigere, sed ab iis liberum esse: & quomodo aliter se haberet? demonstratum enim est ipsius potentiam & virtutem infinitam esse, omnia autem corpora & quicquid ipsis adhæret, aut quocunque modo ab ipsis dependet, finita esse & terminata; ideoque totum mundum, & quicquid in eo est, sive sit coelum, sive terra, sive stellæ, & quicquid inter ea est, aut supra aut subter, ipsius opus esse & creationem, esseque ipso

فطور ولا فطور فهو لا محالة قادر عليه وعالم به فاتمهي نظره بهذا
 الطريق الي ما انتهي اليه بالطريق الاول ولم يضره في ذلك
 تشككه في قدم العالم او حدوثه وصح له على الوجهين جميعا
 وجود فاعل غير جسم ولا متصل بجسم ولا منفصل عنه ولا داخل
 فيه ولا خارج عنه ان الاتصال والانفصال والدخول والخروج هي
 كله من صفات الاجسام وهو منزه عنها ولما كانت المادة
 من كل جسم مفتقرة الي الصورة ان لا تقوم الا بها ولا تثبت لها
 حقيقة ودونها وكانت الصورة لا يصح وجودها الا من قبل هذا
 الفاعل المختار تبين له افتتار جميع الموجودات في وجودها
 الي هذا الفاعل وانه لا قيام لشي منها الا به فهو اذا علية لها وهي
معلولة له سوا كانت محدثة الوجود بعد ان سبقها العدم
 او كانت لا ابتدئ لها من جهة الزمان ولم يسبقها العدم قط فاذها
 على كلا الحالين معلولة ومفتقرة الي الفاعل ومتعلقة الوجود
 به ولو لا وامه لم ندم ولو لا وجوده لم توجد ولو لا قدمه لم تكن
قديمه وهو في ذاته غني عنها و**يرى** منها وكيف لا يكون
 كذلك وقد تبرهن ان قدرته وقوته غير متناهية وان
 جميع الاجسام وما يتصل بها او يتعلق ولو بعض تعلق بها فهو
 متناه منقطع فانا العالم كله بما فيه من السموات والارض
 والكواكب وما بينها وما فوقها وما تحتهما فعله وخلقه ومخارجه

عنه بالذات وان كانت غير متاخرة بالزمان كما انك ان اخذت
 في قبضتك جسما من الاجسام ثم حركت يدك فان ذلك الجسم
 لا محالة يتحرك تابعا لحركة يدك حركة متاخرة عن حركة
 يدك تاخرا بالذات وان كانت لم تتاخر بالزمان عنها بل كان
 ابتداءها معا فذلك العالم كله معلول ومخلوق لهذا الفاعل
 بغير زمان انما امره ان اراد شيئا ان يقول له كن فيكون
 فلما راي ان يبعث الموجودات فعله تصفحها من ذي قبل تصفحا
 علي طريق الاعتبار في قدرة فاعليها والتعجب من غريب صنعة
 ولطيف حكمته وبقية علمه فتبين له في اقل الاشيا الموجودة فضلا عن
 اكثرها من اثار الحكمة وبدائع الصنعة ما قضي منه كل العجب
 وتحقق عنده ان ذلك لا يصدر الا عن فاعل مختار في غاية الكمال
 وفوق الكمال لا يعرب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض
 ولا اصغر من ذلك ولا اكبر ثم تأمل في جميع اصناف الحيوان كيف
 اعطي كل شي خلقه ثم هداه لاستعماله فلو لا انه هداه لاستعمال
 تلك الاعضا التي خلق له في وجوده المنافع المقصودة بهالما انتفع
 بها الحيوان وكانت كمالا عليه فعلم بذلك انه اكرم الكرم وارجم
 الرحما ثم انه مهما نظر شيئا من الموجودات له حسن او بها او كمال
 او قوة او فضيلة من الفضائل اي فضيلة كانت تفضل وعلم انها
 من فيض ذلك الفاعل المختار جل جلاله ومن وجوده ومن
 فعله

Proverb: quia in
 catur ne / mcom
 quidem / mce
 officio Math v
 12 Act 17 VII 22

ipso naturâ posteriora, licet tempore posteriora non sint, veluti si corpus aliquod manu tuâ prehenderis, & deindè manum moveas, illud corpus necessariò movebitur consequentèr ad motum manus tuæ, motu qui motu manus posterior est naturâ, licet non sit tempore, sed uterque simul incipiat, ita totus mundus ab Efficiente hoc absque tempore efficitur & creatur, cujus mandatum est, cum rem fieri velit, ut dicât ei, *Esto, & est.*

* *Alc. c.*
7apher.

Cùmque videret existentia omnia esse ipsius opus, ea iterum secum perpendit respectu habito ad efficientis potentiam, & cum admiratione tam rari opificii, tam accuratæ sapientiæ, & subtilissimæ scientiæ, & conspicua fuere ipsi etiam ex paucissimis eorum quæ existunt, multo magis ex pluribus, ea sapientiæ, vestigia, & miranda opificii quibus summâ admiratione affectus est; & certior factus est hæc omnia non nisi ab Agente voluntario profluere, quod summæ perfectionis esset, immo suprâ omnem perfectionem, cui ne atomi quidem pondus ignotum esset, sive in coelis, sive in terra, nec quicquid eo aut minus est aut majus.

Tum omnes animalium species consideravit, ut cuique [corporis] fabricam dederit, & deindè eâ uti docuerit. Si enim non docuisset [animal aliquod] iis membris uti quæ ipsi tribuerat, ad inveniendas utilitates quibus destinata erant, nihil ex ipsis commodi perciperet animal, sed oneri ipsi essent: Hinc ergò novit ipsum esse omnium munificentissimum & maximè misericordem. Deindè cum inter existentia hæc aliquid cerneret, quod formæ quicquam aut venustatis, aut perfectionis, aut potentiae, aut quamcunque præstantiam haberet quocunque in genere præstantiæ, secum reputavit, & novit illud provenire ab influxu illius voluntarii agentis, insignis gloriæ, & ab illius existentia, ejusque

ejusq; operatione: novit ergò illud qd ipsū naturā suā inerat,
 eo majus esse, magis perfectum atq; absolutū, pulchrius, &
 illustrius, & diuturnius, nullamque esse proportionem inter
 hæc [quæ in eo] & ista [quæ in aliis sunt,] nec destitit om-
 nia perfectionis attributa prosequi, viditque omnia ei esse,
 & ab eo procedere, atque ipsum eis dignum esse præ
 alio quovis cui attribuntur. Omnia etiam defectūs at-
 tributa investigavit, & vidit eum illorum immunem esse, &
 ab illis separatum, & quomodo ille non esset illis immunis?
 quæ enim alia est defectūs notio præter meram privationē,
 aut qd ab ea dependet? & quomodo esset privationi con-
 sortium aut mixtura cū eo, qui est ens simplex, in se neces-
 sariæ existentiae, qui existentiam dat omni quod existit, &
 præter quem nulla est existentia, ille autem est existentia,
 ille absolutio, ille perfectio, ille pulchritudo, ille splendor,
 ille potentia, ille cognitio, atque *Ille Ille, & omnia per eum
 præter eum?* Hucusque perduxerat eum ipsius cognitio
 sub finē quinti septenarii ab ipsius ortu, *b.e.* spatio triginta
 quinq; annorū, & ipsius menti ita infixæ erat Agentis hujus
 cōsideratio, ut impediret ipsū quo minus alia cogitaret præ-
 ter ipsū, & oblivisceretur cōtēplationis illius rerū naturalis
 existentiae in qua fuerat, & [desisteret] in illas inquirere, do-
 nec eò perveniret, ut non posset ipsius visus in rem aliquam
 incidere, quin protinus in eā operationis [hujus Agentis]
 vestigia aliqua cerneret, ita ut statim ad opificem transfer-
 ret cogitationes suas omisso opere, adeo ut in eum impensē
 infixū esset ipsius studium; ipsiusq; cor ab inferiori mundo
 sensibili penitus abstractum, superiori intellectuāli mundo
 esset prorsus addictum. Cūmq; assecutus esset notitiā
 supremi hujus Entis, existētiæ permanentis, cujus existētiæ
 nulla est causa, illud verò causa existentiae rerum omnium;
 scire voluit quo pacto contigerit sibi hæc notitia, & quā fa-
 cultate, hoc existens apprehenderet: in omnes ergò sensus

* *Alc. a.*
AlKefaw.

فعله فعلم ان الذي له هو في ذاته اعظم منها واكمل واتم واحسن
 وابها واكوم وانه لا نسبة لهذاه الي تلك فما زال يتتبع صفات الكمال
 كلها فيراها له وصادرة عنه ويرى انه احق بها من كل من يوصف
 بها وانه ويتتبع صفات النقص كلها فيراها برها منها ومنزها عنها
 وكيف لا يكون برها عنها وهل معنى النقص الا العدم المحض او ما
 يتعلق بالعدم وكيف يكون للعدم تعلق او التباس من هو الموجود
المحض الواجب الوجود بذاته للعطي لكل ذي وجود وجوده فلا
 وجود الا هو فهو الوجود وهو الكمال وهو التمام وهو الحسن وهو
 البها وهو القدرة وهو العلم وهو هو وكل شي هالك الا وجهه
 فانه تهت به المعرفة الي هذا الحد على راس خمسة اسابيع من منشاخه
 وذلك خمسة وثلاثون عاما وقد رسيخ في قلبه من امر هذا الفاعل
 ما شغله عن الفكرة في كل شي الا فيه ونهل مما كان فيه من
 تصفح الموجودات والبحر عنها حتي صار بحيث لا يقع بصره على
 شي من الاشياء الا ويرى فيه اثر الصنعة من حينه فينتقل بفكره
 على الغور الي الصانع ويترك المصنوع حتي اشد شوقه اليه وادرج
 قلبه بالكلية عن العالم الانبي المحسوس وتعلق بالعالم الارفع
 المعقول فلما حصل له العلم بهذا الموجود الرفيع الثابت الوجود
 الذي لا سبب لوجوده وهو سبب لوجود جميع الاشياء اران ان يعلم باي
 شيء حصل له هذا العلم وباي قوة انركي هذا الوجود فتصفح حواشيه
 كلها

كلها وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس فراي اذها كلها
لا تدرك شيئا اجساما او ما هو في جسمه وذلك ان السمع اذا يدرك
الاصوات وهي ما يحدث من تموج الهوا عند تصادم الاجسام والبصر
اذا يدرك الالوان والشم يدرك الروائح والذوق يدرك الطعوم
واللمس يدرك المتحركة والصلابة واللين والخشونة والملاسة وكذلك
القوة الخيالية لا تدرك شيئا الا بان يكون له طول وعرض وعمق
وهذه المدركات كلها من صفات الاجسام وليس لهذه الحواس
دراكي شي سواها وذلك لانها قوي شائعة في الاجسام ومنقسمة
بانقسامها فهي لذلك لا تدرك الاجسام منقسما لان هذه القوة اذا
كانت شائعة في شي منقسم فلا محالة اذها اذا ادركت شيئا من
الاشياء فانه ينقسم بانقسامها فانا كل قوة في جسمه فانها لا تدرك
الاجسام او ما هو في جسمه وقد تبين ان هذا الموجود الواجب
الوجود بريا من صفات الاجسام من جميع الجهات فانا لا سبيل
الي ادراكه الا بشي ليس بجسم ولا هو قوة في جسم ولا تعلق له بوجه
من الوجوه بالاجسام ولا هو داخل فيها ولا خارج عنها ولا متصل
بها ولا منفصل عنها وقد كان تبين له انه ادركه بذاته ورشدت
المعرفة به عنده فتبين له بذلك ان ذاته التي ادركه بها امر غير
جسماني ولا يجوز عليه شي من صفات الاجسام وان كل ما يدركه
من ظاهر ذاته من الجسمانية فانها ليست حقيقة ذاته وانما
حقيقة

suos inquisivit, qui sunt auditus, visus, odoratus, gustus & tactus, & vidit hos omnes nihil apprehendere præter corpus, aut quod corpori inest: (auditus enim sonos apprehendit; ii verò oriuntur ex aëris agitatione, quando colliduntur corpora: visus colores apprehendit, odoratus odores, gustus sapes, & tactus temperaturas, atque duritiem & molliem, asperitatem & levitatem: ita etiam phantasia nihil apprehendit, nisi quatenus habet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; hæc autem quæ apprehenduntur, omnia sunt corporis adjuncta, & nihil aliud apprehendunt hi sensus, quia sunt facultates per corpora diffusæ, & divisibiles secundum ipsorum divisiones, illi itaque nihil apprehendunt præter corpus divisioni obnoxium; Hæc enim facultas cum sit per corpus divisibile diffusa, necesse est ut cum aliquid apprehendat, dividatur secundum ejus divisiones; omnis itaque facultas corpori insita nihil potest apprehendere præter corpus aut quod corpori inest,) jam verò patuit Ens hoc necessariæ existentiae immune esse ab omnibus adjunctis corporeis quocunque respectu, ac nullam ergò esse rationem ipsum apprehendendi, nisi per aliquod quod non est corpus, neque facultas corpori inhærens, neque aliquo modo à corporibus dependens; neque in corpore neque extracorpore, nec corpori conjuncta, nec ab eo separata. Jam autem ipsi patebat se illud per essentiam suam apprehendisse, & esse sibi firmam illius notitiam; & indè ipsi conspicuum erat essentiam suam per quam illud apprehendit esse incorporeum quid, cui nulla corporis adjuncta convenirent; & quicquid corporeitatis apprehendit ab exteriori sui parte, non esse veram rationem suæ essentiae, veram autem rationem

nem essentiaæ suæ esse illud per quod apprehendebat absolutum illud Ens necessariò existens.

Cum ergò nosset essentiam suam non esse corporeum hoc, quod sensibus apprehendebat quodque ambiebat cutis, corpus ipsius contéptibile prorsus quid ipsi visum est, & se totum nobili illi essentiaæ contemplandæ addixit, per quam apprehendebat nobile illud Ens necessariò existens: & per essentiam suam nobile illud Ens perpendit, num interire posset aut corrumpi, & evanescere, aut esset perpetuæ durationis: vidit autem corruptionem & dissolutionem esse ex adjunctis corporum, [& fieri] formam unam exuendo, & induendo aliam; veluti cum aqua fit aër, & cum aër fit aqua, & cum herbæ, terra, aut cineres fiunt, & cum terra in plantas vertitur: (hæc enim est corruptionis notio:) Illius autem quod non est corpus, neque corpore ad subsistentiam suam opus habet, sed prorsus à corporeis rebus separatur, non posse ullo modo supponi corruptionem.

Et cum certior factus esset, veram suam essentiam non posse corrumpi, scire voluit quæ futura esset ipsius conditio cum corpus abjiceret, & ab illo separaretur; jam autem ipsi patuit eam non abjicere illud, nisi cum non amplius esset instrumentum ipsi idoneum; omnes ergò facultates apprehensivas perpendens, vidit earum unamquamque aliquando potentiaæ apprehendere, aliquando actu; veluti, e. g. cum connivet oculus, aut se à visibili objecto avertit, est potentiaæ apprehensivus, (illud verò est potentiaæ apprehensivum, quod Nunc non apprehendit, potest tamen in posterum apprehendere) cum verò se aperit & ad objectum visibile se convertit, fit actu apprehensivus (per illud autem quod dicitur actu apprehendens significatur, quod Nunc apprehendit) atque ita unaquæque harum facultatum poterit

حقيقة ذاته ذلك الشيء الذي ادرك به الموجود المطلق الواجب
 الوجود فلما علم ان ذاته ليست هذه المتجسمة التي يدركها
 بحواسه ويحيط بها اديمة هان عنده بالجملة جسمه وجعل به فكرياً
 في تلك الذات الشريفة التي ادرك بها ذلك الموجود الشريف
 الواجب الوجود ونظر بذاته في تلك الذات الشريفة هل يمكن ان
 تبين او تفسد وتضمحل ام هي دائمة البقا عمري ان الفساد
 والاضمحلال انما هو من صفات الاجسام بان تخلع صورة وتلبس
 لخرى مثل الماء ان صار هوا والهوا ان صار ما والنبات ان صار ترابا
 او رمادا والتراب ان صار نباتا فهذا هو معني الفساد واما الشيء
 الذي ليس بجسم ولا يحتاج في قوامه الي الجسم وهو منزه بالجملة
 عن الجسميات فلا يتصور فساد بته فلما ثبت له ان ذاته الحقيقية
 لا يمكن فسادها اراد ان يعلم كيف يكون حالها اذا اطرح البدن
 وتخلت عنه وقد كان تبين له انها لا تطرحه الا ان لم يصلح لها
 عن الة فتصفح جميع القوي المدركة فزاي كل واحدة منها قارة
 تكون مدركة بالقوة وقارة تكون مدركة بالفعل مثل العين
 في حال تبينها او اعراضها عن المبصر فانها تكون مدركة
 بالقوة ومعني مدركة بالقوة اي هي لا تدرك الا وتدرك في
 المستقبل وفي حال فتحها واستقبالها للمبصر تكون مدركة بالفعل
 ومعني مدركة بالفعل اي هي تدرك وتدرك كل واحد من

هذه

R

هذه القوى يكون بالقوة ويكون بالفعل وكل واحدة من هذه
القوى ان كانت لم تدرك قط بالفعل فهي ما دامت بالقوة لا تقشوق
الي ادراك الشئ المخصوص لانها لم تتعرف بعد به مثل من خلف
مكفوف البصرو ان كانت قد ادركت بالفعل تارة ثم صارت
بالقوة فادها ما دامت بالقوة تشقاق الي الادراك بالفعل لانها
قد تعرفت بذلك المدرك وتعلقت به وحتي اليه مثل من كان
بصيرا ثم عمي فانه لا يزال يشعق الي المبصرات ويحسب ما يكون
الشئ المدرك اتم وابهي واحسن يكون المشوق اليه اكثر والعالم
لفقده اعظم ولذلك تالم من يفقد بصره بعد الرؤية اعظم من تالم
من يفقد شمه ان الاشيا التي يدركها البصر اتم واحسن من التي
يدركها الشم فان كان في الاشيا شئ لادهاية لكما له ولا غاية لحسنة
وكمال ونهاية وهو فوق البها والحسن وليس في الوجود كمال
ولا حسن ولا بها ولا تمال الا صار من جهته وفائض من قبله فمن
فقد ادراك ذلك الشئ بعد ان تعرف به فلا محالة انه ما دام فاقد
له يكون في الهم لادهاية لها كما ان من كان مدركا له علي
الدوام فانه يكون في لذة لا انهما لها وغبطة لا غاية وراعا وبهجة
وسرور لادهاية لهما وقد كان تبين له ان الموجون الواجب
الوجون متمصف باوصاف الكمال كلها ومنزه عن صفات النقص
وبري منها وتبين له ان الشئ الذي به يتوصل الي ادراكه امر لا
يشبه

poterit nunc in potentia, nunc in actu esse. Et si facultatum harum aliqua nunquam actu apprehenderit, quamdiu potentia tantum apprehensiva fuerit, non appetit particulare aliquid apprehendere, quia nullam adhuc illius notitiam habet, veluti [in eo fit] qui cæcus natus fuerit; quod si aliquando actu apprehenderit, & fiat postea potentia tantum apprehensiva, quamdiu in potentia manet, cupit actu apprehendere, quia novit apprehensibile illud [objectum] estque in illud intenta, & erga illud propendet; veluti cum quis visu aliquando fruebatur, & deinde factus est cæcus; non enim cessat objecta visibilia appetere, & quanto perfectius, splendidius, & pulchrius est illud quod apprehenditur, semper major erit ipsius appetitio, & major ex ipsius desiderio dolor: ideoque ipsius dolor qui visu quæ habuit, privatur, postquã viderit, major est quam ejus qui odoratu privatur, quoniam ea quæ visus apprehendit perfectiora sunt & pulchriora iis quæ apprehendit odoratus: si itaque detur aliquid cujus perfectioni nullus est terminus, nec pulchritudini, decori, & splendori ipsius, finis; sed fuerit supra omnem splendorem, & pulchritudinem, ita ut nulla existat perfectio, pulchritudo, splendor nec venustas, quæ non ab eo procedit, & ab ipso emanat, qui illius rei apprehensione privatur postquam illius notitiam habuerit, proculdubio, quamdiu illo destituitur, infinito dolore efficietur, sicut qui illud perpetuo apprehendit, inde interruptam voluptatem, perpetuam felicitatem, gaudiumque & lætitiã infinitam percipiet.

Jam autem ipsi conspicuum erat Enti illi necessario existenti attribui debere omnia perfectionis attributa, ipsumque ab omnibus defectus attributis separari, atque immune esse; certum etiam apud ipsum erat rem illam per quam ad ejus apprehensionem pervenitur, esse rem

R 2

quæ

quæ non esset corporibus similis, neque eorum corruptione corrumpetur, & hinc patuit ipsi, illum qui præditus fuit essentiâ ista, quæ tali apprehensioni idonea est, cum corpus morte exueret, Vel talem antea fuisse qui dum corpore utebatur, nunquam novit Ens hoc necessario existens, nec ipsi conjunctus fuit, nec quicquam de eo audivit, atque hunc hominem cum e corpore excesserit, Enti illi non conjungi, nec ipsius desiderio laborare (nam quod ad omnes facultates corporeas, intereunte corpore illæ cessant, nec ea appetunt ad quæ facultates illæ ferri solent, neque erga illa propendent, nec ob ipsorum absentiam dolore afficiuntur, atque hic est brutorum omnium status, sive sint figurâ hominis prædita, sive non sint,) Vel talem qui eo tempore quo corpore utebatur Ens hoc cognosceret, & nomen haberet, quantæ perfectionis, magnitudinis, & dominii & potentiæ esset, nisi quod se ab eo avertisset & mentis suæ affectus sequutus fuisset, donec eum dum in statu illo esset, occupaverit mors, ita ut visione illâ priveretur, ipsius tamen desiderio laboret, ideoque permaneat cruciatu diuturno atque infinito dolore affectus, sive post longum tædium ex dolore illo liberandus sit, & ad visionem illam perventurus quam antea appetebat, aut sit in iisdem cruciatibus in æternum permanens, prout in vita sua ad utrumque horum esset dispositus, dum in statu corporis esset: Vel talem, qui Ens illud necessario existens noverit antequam corpus exueret, & se totis viribus illi addiderit, & qui cogitationes suas continè defixas haberit in ipsius gloriam, formam, & splendorem, nec ab eo se averterit, donec ipsum occuparet mors, dum esset in statu ipsū aspiciendi, atq; actu intuendi, atq; hunc cum e corpore exierit, permanere in perpetuâ voluptate, & continuâ felicitate

بجسمة الاجسام ولا يفسد لغسادهما فظهر له بذلك ان من كان
 له مثل هذه الذات المعدة لمثل هذا الادراك فانه اذا اطرح البدن
 بالموت فاما ان يكون قبل ذلك في تصريفه للبدن لم يتعرف
 قط بهذا الموجون الواجب الوجود ولا اتصل به ولا سمع عنه فهذا اذا
 فارق البدن لا يتصل بذلك الموجون ولا يتالم لفقدته واما جميع القوي
 الجسمانية فانها تبطل ببطلان الجسم فلا تشتاق ايضا الى مقاصيات
 تلك القوي ولا تحن اليها ولا تتالم بفقدتها وهذه حالة اليها من غير
الناطقة كلها سواء كانت على صورة الانسان او لم تكن واما ان
 يكون قبل ذلك في مدة تصريفه البدن قد تعرف بهذا الموجون
 وعلم ما هو عليه من الكمال والعظمة والسلطان والقدرة الا انه
 اعرض عنه واتبع هواه حتى وافته منيعة وهو على تلك الحال
 فيحرم المشاهدة وعنده الشوق اليها فيبقي في عذاب طويل والى
 لا نهاية لها فاما ان يتخلص من تلك الالم بعد جهد طويل ويشاهد
 ما تشوق اليه قبل ذلك واما ان يبقي في الالم بقا سرمديا
 بحسب استعداداته لكل واحد من الوجهين في حياته في الجسمانية
 واما من تعرف بهذا الموجون الواجب الوجود قبل ان يفارق
 البدن واقبل بكلية عليه والتزم الفكرة في جلاله وحسنه وبهاية
 ولم يعرض عنه حتى وافته منيعة وهو على حال من القبال والمشاهدة
 بالفعل فهو اذا فارق البدن بقي في لذة لا نهاية لها وغبطة

وسرورا

وسرور وفرح دايم لاتصال مشاهدته لذلك الموجود الواجب الوجود
وسلامته تلك المشاهدة من الكبر والشوب ويزول عنه ما تقتضيه
هذه القوي الجسمانية من الامور الحسية التي هي بالاضافة الي تلك
الحال الم وسرور وعوائف فلما تبين له ان كمال ذاته ولذتها
انما هو بمشاهدة ذلك الموجود الواجب الوجود على الدوام مشاهدة
بالفعل ايدا حتي لا يعرض عنه طرفة عين لكي توافقه منيته وهو
في حال المشاهدة بالفعل فمتصل لذته دور ان يتخللها الم
واليها اشار الجنيد شيخ الصوفية وامامهم عند موته بقوله
لإصهاية هذا وقتي يوخذ منه الله اكبر واحرم للصلاة فاعلم ثم جعل
يتفكر كيف تتاتي له دوام هذه المشاهدة بالفعل حتي لا يقع
منه اعراض فكان يلزم الفكرة في ذلك الموجود ساعة فما هو الا
ان سبح لبصره محسوس ما من المحسوسات او يخرق سمعه صوت
بعض الحيوان او يعترضه خيال من الخيالات او يناله الم في احد
اعضائه او يصيبه الجوع او العطش او البرد او الحر او يحتاج الي القيام
لرفع فضوله فتختل فكرته ويزول مما كان فيه ويتعذر عليه
الرجوع الي ما كان عليه من حال المشاهدة الا بعد جهد وكان
يخاف ان تفجأ منيته وهو في حال الاعراض فيغضي الي الشقا
الدامم والم الحجاب فساه حاله ذلك واعياه الدوا فجعل يتصفح
انواع الجمادات كلها وينظر افعالها وما تسعي فيه لعله ينظر في
بعضها

citae, & gaudio & lætitiâ ob continuatâ visionē Entis illius necessariò existentis, & visionis istius integritatē ab omni impuritate & mixturâ, & ab eo recessura sensibilia illa in quæ intentæ fuerant corporeæ istæ facultates, quæ respectu ad illum statum cruciatus sunt & mala & impedimenta.

Et cum constaret ipsi essentiae suae perfectionem, ejusq; voluptatem consistere in visione Entis illius necessariò existentis, visione (nempe) actuali in perpetuum continuatâ, ita ut se ab eo ne ad nictum quidem oculi averteret, adeoque illum mors occuparet in statu illo actualis visionis quo continuaretur ipsius gaudium nullo dolore illud interrumpente, (quod est illud quod indigitavit Al Jonaid Doctor ille & Antistes Suphiorum jam morti proximus, cum diceret sociis suis, *Hoc est tempus undè inciperent homines dicere, Deus est maximus, & quod moneat precibus maximè intentos esse*; atq; hoc scias,) cum secum reputare cœpit, quomodo continuari posset hæc actualis visio, ita ut nulla ab eo averfio contingeret; & aliquantisper cogitationes suas in illud Ens defixit, persistere verò non poterat quin sensibile aliquod objectum se visui ipsius offerret, aut animalis cuiuspiam vox ipsius aures penetraret, aut phantasma aliquod ipsi occurreret, aut dolor quispiam in membrorum aliquo ipsum occuparet, aut fames sitisve ipsi eveniret, aut frigus aut calor, aut opus esset ipsi ut surgeret ad excrementa excludenda ita ut interpellaretur ipsius meditatio & à statu, in quo erat, recederet; ita ut non posset nisi ægrè admodum & post aliquam difficultatem ad illum statum visionis redire in quo prius fuerat, metueretq; ne repētina morte præverteretur dum esset in hoc statu averfionis & incideret in æternam miseriam & dolorem separationis: cumq; hic status ipsius malè ipsum haberet, nec invenire posset remedium, cœpit omnia animalium genera perpendere, & ipsorum actiones intueri, & cui rei operam darent, si fortè cer-

nerere possent aliqua illorum Ens hoc percipere, & versus illud contendere, ut ex ipsis disceret aliquid quod sibi esset salutis causa: vidit autem illa omnia in acquirendis sibi alimentis occupari, & explendis desideriis cibi, potus, ac veneris, & ut se umbrâ tegerent, aut se calefacerent: his rebus sedulò incumbere illa nocte dièque usque ad tempus mortis suæ, & è vita exitum, nec ex ipsis ullum vidit ab hoc instituto deflectere, aut esse circa aliud quidpiam quovis tempore sollicitum: & hinc ipsi manifestum erat illa Ens istud non cognoscere, nec ipsius desiderio teneri, ipsiusve quâcunque ratione notitiam acquirere, omnia verò ad privationem tendere, aut statum aliquem privationi similem: & cum hoc de animalibus statueret, vidit æquius esse ut idem de plantis statueret, quibus non erant, nisi ex parte, apprehensiones illæ quas habebant animalia; cum enim quod perfectioris esset apprehensionis notitiam hanc assequi non poterat, multò minùs quod esset minus perfectæ apprehensionis, illam assequi posse; cum videret insuper omnes plantarum actiones nihil esse ultra nutritionem & generationem.

Posthæc Stellas & Sphæras perpendit, viditque omnibus esse motus ordinatos, cunctâsque ritè disposito cursu circumferri; vidit etiam esse pellucidas, & splendentes, longèque ab hoc abesse, ut alterationem aut corruptionem aliquam subirent; & vehementer suspicatus est esse ipsis præter corpora sua essentias, quæ cognoscerent Ens illud necessariò existens, & intelligentes has essentias esse intelligenti suæ essentiæ similes, & neque corpora esse, neque corporibus insitas. & quomodo non essent illis istiusmodi essentiæ, à corporeitate immunes, cum sibi etiam talis esset essentia, qui adeò infirmus erat, & cui adeo sensibilibus opus erat? ipse siquidem erat è numero corporum corruptibilium.

بعضها انما شعرت بهذا الموجون وجهلت تسعي نحوه فيتعلم منها
 ما يكون سبب نجاته فراها كلها انما تسعي في تحصيل غذائها
ومقتضي شهواتها من المأعوم والمشروب والمنكوح والاستظلال
والاستدفاء وتجد في ذلك ليلها ونهارها الي حين ماتها وانقضا
مدتها ولم ير شيئا منها ينكرف عن هذا الراي ولا يسعي لغيره في
 وقت من الاوقات فيبان له بذلك انما لم تشعر بذلك الموجون ولا
 اشتاقت اليه ولا تعرفت به بوجه من الوجوه وانما كلها صابرة الي
العدم او الي حال شبيهة بالعدم فلما حكم بذلك علي الحيوان علم ان
 الحكم له علي النبات اولي ان ليس للنبات من الادراكات الا بعض
 ما للحيوان ان اذا كان الاكمل ادراكا لم يصل الي هذه المعرفة
فالانقص ادراكا احري الا يصل ومع انه ايضا راي افعال النبات
 كلها لا تتعدي الغذاء والتوليد ثم نظر بعد ذلك الي الكواكب
 والافلاك فراها كلها منتظمة الحركات جارية علي نسق وراها
شفافة ومضية بعيدة عن قبول التغيير والفساد فحس حس
 قويا ان لها ذوات سوي اجسامها تعرف ذلك الموجون الواجب
 الموجون وان تلك الذوات العارفة هي مثل ذاته هو العارفة ليست
 باجسام ولا منطبعة في اجسام وكيف لا يكون لها مثل تلك الذوات
 البرية عن الجسمانية ويكون لثلة هو علي ما هو به من الضعف
 وشدة الحديج الي الامور المحسوسة وانه من جملة الاجسام
 الغاسدة

الفاسدة ومع ما به من النقص فلم يعقه ذلك عن ان يكون ذاته
 بزية عن الاجسام لا تفسد فتبين له بذلك ان الاجسام السماوية اولي
 بذلك وعلم انها تعرف ذلك الموجون الواجب الوجود وتشاهده
 على الدوام بالفعل لان العوايق التي قطعت به هو عن دوام المشاهدة
 من العوارض المحسوسة لا يوجد مثلها للاجسام السماوية ثم انه
 تفكر لم يختص من بين ساير انواع الحيوان بهذه الذات التي
 اشبه بها الاجسام السماوية وقد كان تبين له قديما امر العناصر
 واستحالة بعضها الي بعض ان تبع ما علي وجه الارض فانه
 لا يبقى على صورته بل الكون والفساد متعاقبان عليه ابدان وان
 اكثر هذه الاجسام مختلطة مركبة من اشيا متضادة ولذلك توول
 الي الفساد وانه لا يوجد منها شي صرفا وما كان منها قريبا من
 ان يكون صرفا خالصا لا شوب فيه فهو بعيد عن الفساد جدا مثل
 جسد الذهب والياقوت وان الاجسام السماوية بسيطة صرفة ولذلك
 هي بعيدة عن الفساد والصور لا تتعاقب عليها وتبين له هنالك
 ايضا ان تبع الاجسام التي في عالم الكون والفساد منها ما تقوم
 بحقيقتها بصورة واحدة زائدة على معني الجسمية وهذه هي
الاسطقسات الاربع ومنها ما تقوم بحقيقتها باكثر من ذلك كالحيوان
 والنبات فما كان قوام حقيقته بصور اقل كانت افعاله اقل وبعده
 من الحياة اكثر فان عدم الصورة تملة لم يكن فيه الي الحياة طريق
 وصار

ruptibilem, at quamvis ipsi istiusmodi defectus inessent, hoc tamen non obstabat, quo minus essentiam haberet à corporibus immunem, & incorruptibilem: & hinc ergò ipsi constitit multò magis ita se habere corpora cœlestia, novitque illa Ens illud necessariò existens cognoscere, & illud perpetuò actu intueri; quoniam obstaculis illis, quæ ipsum à visione continuâ impediabant, ex accidentibus sensibilibus, nihil simile in corporibus cœlestibus reperiebatur.

Tum secum reputare cœpit quam ob causam, ipse solus ex omnibus animalium speciebus hanc essentiam præditus esset, per quam corporibus cœlestibus assimilabatur: Jam autem prius ipsi manifestum erat quomodo se haberent elementa, aliâque eorum in alia mutarentur, ut quicquid esset supra terræ superficiem neutiquam in eadem formâ permaneret, generatione & corruptione perpetuò sibi invicem in eo succedentibus, & ex corporibus istis pleraque esse è rebus contrariis mixta & composita, ideoque ad corruptionem tendere, nihil autem inter ea reperiri quod purum sit, quod autem inter ea puritati & simplicitati proximum est absque ullâ mixturâ, à corruptione quam longissimè abesse, veluti corpus auri aut hyacinthi: corpora verò cœlestia esse simplicia, pura, ideoque longius à corruptione abesse, nec cōtingere ullam in ipsis formarum successionem. Hic etiam ipsi manifestum erat quod ad corpora quæ in mundo generabili & corruptibili sunt, esse alia quorum essentia ratio constabat ex unâ aliquâ formâ notioni corporeitatis superadditâ, qualia sunt quatuor elementa, alia aut è quorû ratio essentialis è pluribus, veluti animalia & plantæ, ejusque, cujus ratio essentialis è paucioribus formis constabat pauciores esse actiones, & longiorem à vita distantiam, qd si quid formâ omnino

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponderetur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud *ὄλον* & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud quod per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentia in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipsorum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, idèque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsorumque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur; adeò ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور اكثر
 كانت افعاله اكثر ونخولة في حال الحياة ابلغ وان كانت
 تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مغارقتها لمادتها* الذي اختصت
 بها كانت الحياة حينئذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
 العدم للصورة تملأ في الهولولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
 شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة هي الاسطقسات الاربع
 وهي في ازل* مراتب الوجود في عالم الكون والفساد ومنها فترب
 الاشيا ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
 ان ليست فتترك الحركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
 لكل واحد منها مضان ظاهر العنان يخالفه في مقتضى طبيعته
 ويطلب ان يبتدئه صورته فوجوهه لذلك غير متمكن رحيانه ضعيفة
 والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
 كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوة
 فيه يغلب تطابع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
 المركب في حكم الاسطقس العالين فلا يستاهل لاجل ذلك من
 الحياة الاشيا يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
 الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
 اسطقس منها فان الاسطقسات تكون فيمة متعادلة متكافية فان
 لا يبطل احد قوته صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
 يفعل

القي. ب. ف.

م. ت. ب. ع.

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
 اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد
 من الاسطقسات فكأنه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
 ومتي ران هذا الاعتدال وكان اتم وابعده من الانحراف كان بعده
 عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
 الارض والماء واغلب من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضان
 شيئا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
 فرائ ان الواجب على ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الارواح
 الحيوانية مستعدا لانم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد
 وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورته فيشبه
 لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
 الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
 جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفار بل لو امكن ان يجعل
 في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
 جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
 ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
 الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك على نفسه
 وكان كروي الشكل ان لا يمكن غير ذلك فاذا هو
 شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspi-
 cua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo præ-
 valeat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui
 elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsi-
 us formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vi-
 tam aptum; & quantò major est hæc æqualitas,
 quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinan-
 do in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut
 habeat contrarium, vitamque ejus perfectiorem esse.
 Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit
 mixime æqualis temperaturæ, (est enim terrâ & aquâ sub-
 tiliior, igne verò & aëre crassior) eum rationem medi-
 obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo
 aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ
 animal constituit disponi: & quod inde consequere-
 tur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ in-
 ter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam
 in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut
 de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius con-
 trarium, ideoque similem eum esse corporibus
 illis cœlestibus quorum formis nihil est contrarium:
 atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod
 vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in
 medio elementorum, neque simpliciter sursum se mo-
 vens neque deorsum; & si collocari posset in medio spa-
 tii illius, quod interjacet inter centrum & supremum lo-
 cum ad quem ignis pertingit, & nulla corruptio ipsi contin-
 geret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deor-
 sum movere, quod si localiter moveretur, circa medium
 moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco
 moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæ-
 ricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque es-
 set

sej corporibus coelestibus valdè similem . **Et cum** animalium proprietates consideraret , nec ullum inter ea videret de quo suspicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus necessariò existentis, sciret autem quod ad essentiam suam, illam illud cognoscere ; indè statuit se animal esse spiritùs æqualis temperaturæ, simile omnibus corporibus coelestibus ; & manifestum ei erat, se specie diversum esse ab omnibus animalium speciebus , & in alium finem creatum , & ad magnum aliquod destinatum, ad quod nullum aliud animal disponebatur ; & satis fuit ad nobilitatem ipsius indicandum , quod partium suarum vilissima , sc. pars corporea, omnium simillima esset substantiis coelestibus , quæ sunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus , & mutationis & alterationis ; optima autem sui pars esset res illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum esset , quod non mutaretur, quodque non esset corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum esset quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque sensuum aliquo apprehendi posset, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per seipsum, verum ad ipsum sui ipsius ope perveniretur, essetque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & sciens, scientia, & scibile, neque in horum quolibet diversum quid esset cum diversitas & separatio sint ex attributis corporum, eorumque adjuncta, at hîc neque corpus esset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipsi adhaeret .

Et cum pateret ipsi modus , per quem sibi inter cæteras animalium species , proprium erat ut esset corporibus coelestibus similis , vidit sibi necessariò incumbere ut iis assimilaretur,

شديد للشبهة بالأجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحسد عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالأجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مبادئ لسائر انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخص جزئية
وهو الجسماني اشبه الاشياء بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوارث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزئية فهو الشيء الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشيء العارف امر زباني الهي لا يستحيل
ولا ياحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الي معرفة بالانسواء
بل يوصل اليه به فهو العارف والمعرف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك ان التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولو احقتها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين سائر اصناف الحيوان بمشاهدة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويتحاكى
افعالها

افعالها ويتشبه بها جهده وكذلك رأي ايضا انه بجزوه الاشرق
 الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
 هو منزه عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزه عنها
 فزاي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تحصيل صفاته لنفسه من
 اي وجه امكن وان يتخلف باخلقه ويتقدم بفعاله ويجد في
 تنفيذ ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
 وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وخارابه ومتلغا لبذنه
 بالجهلة وكذلك رأي ايضا ان فيه شبهها من ساير انواع الحيوان
 بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
 المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المعلوم والمشروب
 والمنكوح فزاي ايضا ان ذلك البدن لم يتخلف له عينا ولا قرن
 به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقد ويصلح من شانه وهذا
 التفتق لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فانجهت
 عنده الاممال التي يجب عليه ان يفعلها فحوثلثة اغراض اما عمل
 يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
 واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
 عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضا المنقسمة والقوي المختلفة
 والمتارع المتفتنة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدل لسائر البدن ولما فيه من
 القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus nickeretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Eas illud necessariò existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Eas illud necessariò existens ab iis separatur. Vidit etiam sui maneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quâ ad intus, adeo ut in eo gauderet, licet corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod variis rerum sensibilibus species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illudque ritè conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animalium, actiones verò illæ quæ ipsi necessariè videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam cœlestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Eas illud necessariò existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animale, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quæ in ipso erant facultatum ; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens : & hoc priùs apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessariò existentis, aded ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nihil oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessariùm sibi esse, ut in tribus hisce similitudinibus generibus se excerceret ; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potius ipsum aliò distrahere, illamque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur, at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum ; opus esse tamen hæc assimilatione ad conservandum spiritum animale, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus cœlestibus, acquiritur ; & hoc modo illam necessariò requiri, licet non sit noxâ illâ vacua : sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicumque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur : sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & synceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessariò existens, cum ab eo qui hæc visione videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil ; ut & reliquæ omnes essentiæ, sive plures

للقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
 هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
 اولاً قد وقف علي أن سعادته وفوزة من الشقااتها في دوام
 المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
 عنه طرفة عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
 فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتماد في هذه الثلاثة الاقسام
 من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
 المشاهدة بل هو صارف عنها وغائب ووذها ان هو * تصور في الامور
 المحسوسة والامور المحسوسة كلها حجب معترضة دون تلك المشاهدة
 واما احتياج الي هذا التشبه لاستدامة هذا الروح الحيواني الذي
 يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعو اليه من
 هذا الطرف ولو كان لا يحصلوا من تلك المصرة واما التشبه الثاني
 فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
 بحالها شوب ان من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
 فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسب ما يتبين
 يعد هذا واما التشبه الثالث فيحصل به المشاهدة الصرفة والافتخار
البحس الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
 الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
 وفنيته ولا شئ وكذلك بغير الذوات التي كلها كثير
 او قليلة

او قليلة الا ذات الواحد الحف الواجب الوجود جل وتعالى وعز
 فيها تبين له ان مطلوبة الاقصى هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
 له الا بعد التمرن والاعتمال مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
 المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
 فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
 لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
 لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعو اليه الضرورة في
 بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمد من داخل ويختلف عليه بدل
 ما يحلل من الغذاء والآخر ما يبقى من خارج ويدفع عنه وجوه
 الاذي من البرد والحر والمطر ولفج الشمس والحيوانات الموقدة
 ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورة من هذا جرافا كيف اتفق
 ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه على نفسه من
 جيش لا يشعر فرابي ابن الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا الا
 يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبيان له ان هذا الغرض يجب ان يكون
 في جنس ما يفغذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
 تكون بين العودان اليه فينظر اولاً في اجناس ما به يفغذي فراها ثلاثة
 اصناف اما نبات لم يحلل بعد ولم ينتم اليه غايه تمامه وهي اصناف
 البقول الرطبة التي يمكن الاعتناء بها واما ثمرات النبات التي قد تم
 وتناهي واخرج بزره ليتكون منه اخر من نوعه وهذه في اصناف
 الفواكه

fiat, siue potiores, excepta essentia Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Ec cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationem, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licet adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; eratque illud ea copia, quâ minor ad conservationem spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duos esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservationem, alterum quod illû intus contineret, ipsiq; reficeret quicquid nutriti absumeretur, alterum, quod illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluvie, & æstus solis, & animalium noxiorum & similibus: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra quod expediebat, essetq; ipsius opera contra seipsum navata, unde non animadverteret, vidit itaq; se consultius facturû, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgredere, modòsq; quos non excederet; & patuit ipsi normam hanc poni debere, circa genus eorû quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, *viz.* aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit, aut fructus plantarû quæ perfectæ & maturi erant, & semen suû producerant, ut inde aliæ ejusdem generis

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponderetur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud *ὄλω* & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud quod per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentiae in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipsorum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, idèque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsorumque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur; adèd ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور اكثر
 كانت افعاله اكثر ودخوله في حال الحياة ابلغ وان كانت
 تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مغارقتها لمادتها* الذي اختصت
 بها كانت الحياة حينئذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
 العدم للصورة تامة هي الهولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
 شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة هي الاسطقسات الاربعة
 وهي في ازل* مراتب الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
 الاشياء ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
 ان ليست تتحرك الا حركة واحدة وادما كانت ضعيفة الحياة لان
 لكل واحد منها مضان ظاهر العناد يخالفه في مقتضى طبيعته
 ويطلب ان يبتدئه صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
 والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
 كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
 فيه يغلب طبائع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
 المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
 الحياة الاشياء يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
 الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
 اسطقس منها فان الاسطقسات تكون فيه متعادلة متكافية فانا
 لا يبطل احدنا قوة صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
 يفعل

مراتب

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
 اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد
 من الاسطقسات فكاده لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
 ومتي ران هذا الاعتماد وكان اتم وابعده من الانحراف كان بعده
 عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتماد لانه الطف من
 الارض ولما اغلظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضان
 شيا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
 فرائي ان الواجب علي ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الارواح
 الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الصون والفساد
 وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورته فيشبه
 لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
 الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
 جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل
 في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
 جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هناك ولم يطلب الصعود
 ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
 الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك علي نفسه
 وكان كروي الشكل ان لا يمكن غير ذلك فانها هو
 شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitamque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit mixime æqualis temperaturæ, (est enim terrâ & aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem mediæ obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod inde consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis cœlestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simpliciter sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit, & nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localiter moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque esset

sej corporibus cœlestibus valdè similem. Et cum animalium proprietates consideraret, nec ullum inter ea videret de quo suspicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus necessariò existentis, sciret autem quod ad essentiam suam, illam illud cognoscere; indè statuit se animal esse spiritûs æqualis temperaturæ, simile omnibus corporibus cœlestibus; & manifestum ei erat, se specie diversum esse ab omnibus animalium speciebus, & in alium finem creatum, & ad magnum aliquod destinatum, ad quod nullum aliud animal disponebatur; & satis fuit ad nobilitatem ipsius indicandum, quod partium suarum vilissima, sc. pars corporea, omnium simillima esset substantiis cœlestibus, quæ sunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem sui pars esset res illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum esset, quod non mutaretur, quodque non esset corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum esset quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque sensuum aliquo apprehendi posset, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per seipsum, verum ad ipsum sui ipsius ope perveniretur, essetque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & sciens, scientia, & scibile, neque in horum quolibet diversum quid esset cum diversitas & separatio sint ex attributis corporum, eorûmque adjuncta, at hîc neque corpus esset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipsi adhæret.

Et cum pareret ipsi modus, per quem sibi inter cæteras animalium species, proprium erat ut esset corporibus cœlestibus similis, vidit sibi necessariò incumbere ut iis assimilaretur,

شديد للشبهة بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحسد عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل للروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مبين لسائر انواع الحيوان
وانه ادما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخص جزوية
وهو الجسماني اشبه الاشياء بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوارث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزوية فهو الشيء الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشيء العارف امر رباني الهي لا يستحيل
ولا يحاقه الفساد ولا يوصف بشي مما يوصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الي معرفة بالانسواء
بل يوصل اليه به فهو العارف والمعروف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك اذ التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولو احققها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاقف بجسم فلما تبين له الوجة الذي
اختص به من بين سائر اصناف الحيوان بشاهدة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويحاكي
افعالها

افعالها ويتشبه بها جهنم وكذلك رأي ايضا انه بجزوه الاشرف
 الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
 هو منزلة عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزلة عنها
 فرائي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تحصيل صفاته لنفسه من
 اي وجه امكن وان يتخلف باخلاقه ويقتدي بفعاله ويجد في
تدبيره ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
 وباطنا يحدث يسر به وان كان مولما لجسمه وضراره ومتلغا لبدنه
 بالجملة وكذلك رأي ايضا ان فيه شبهها من ساير انواع الحيوان
بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
 المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعوم والمشروب
 والمنكوح فرائي ايضا ان ذلك البدن لم يتخلف له عينا ولا قرن
 به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقد ويصلح من شانه وهذا
 التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فانجهت
 عنده الاعمال التي يجب عليه ان يفعلها نحو ثلثة اغراض اما عمل
 يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
 واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
 عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضاء المنقسمة والقوي المختلفة
المنارح المتفتنة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدأ ساير البدن ولما فيه من
 القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Eas illud necessariò existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessariò existens ab iis separatur. Vidit etiam sui maneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quâ ad intus, adeo ut deo gauderet, licet corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod variis rerum sensibilibus species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verbò incumbere ut illi prospiceret illudque rite conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animalium, actiones verò illæ quæ ipsi necessariae videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam coelestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Eas illud necessariò existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus, assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animale, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quæ in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessario existens: & hoc prius apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessario existentis, aded ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nihil oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinibus generibus se exerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potius ipsum alio distrahere, illamque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur, at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hæc assimilatione ad conservandum spiritum animale, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus coelestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessario requiri, licet non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicumque per illum visionis modum continue videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & sinceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessario existens, cum ab eo qui hæc visione videt, absit sua essentia, evanescaque & fiat tanquam nihil; ut & reliquæ omnes essentiæ, siue plures

للقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
 هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
 اولاً قد وقف علي أن سعادته وفوزه من الشقا ادها في دوام
 المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
 عنه طرفه عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
 فأخرج له النظر انه يجب عليه الاعتماد في هذه الثلاثة الاقسام
 من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
 المشاهدة بل هو صارف عنها وغايق وودها ان هو * تصور في الامور
 المحسوسة والامور المحسوسة كلها حجب معترضة دون تلك المشاهدة
 واما احتياج الي هذا التشبه لا يستد امة هذا الروح الحيواني الذي
 يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعو اليه من
 هذا الطريق ولو كان لا يحصلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
 فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
بجالاتها شوب ان من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
 فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويبلغت اليها حسب ما يتبين
 بعد هذا واما التشبه الثالث فيحصل به المشاهدة الصرفة والاشارة
المحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
 الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
وفنيته وقلاشيت وكذلك بملاير الذوات التي كاهت كثير
 او قليلة

او قليمة الا ذات الواحد الحف الواجب الوجوه جل وتعالى وعز
 فلما تبين له ان مطلوبه الاقصى هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
 له الا بعد التمرن والاعتمال مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
 المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
 فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالتم نفسه الا يجعل
 لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
 لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعو اليه الضرورة في
 بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمدد من داخل ويخلف عليه بدل
ما يتحلل من الغذاء والخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
الاذي من البرد والحر والمطر ولغج الشمس والحيوانات الموندة
ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورة من هذا جزافا كيف اتفق
 ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه على نفسه من
 حيث لا يشعر فراي ان الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
 يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الغرض يجب ان يكون
 في جنس ما يغتذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
 تكون بين العودان اليه فنظرا لا في اجناس ما به يغتذي فراها ثلثة
 اضرب اما نبات لم يكمل بعد ولم ينتم الي غايه تمامه وهي اصناف
 البقول الرطبة التي يمكن الاغذاء بها واما ثمرات النبات التي قد تم
 وتبقي واخرج بزره ليتكون منه ¹⁴⁵ اخر من نوعه وهذه هي اصناف
 الفواكه

fiat, five pauciores, exceptâ essentia Unius illius, veri, necessarîo existentis, magni, excelsi, & potentis.

Ec cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationē, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licet adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; eratque illud ea copia, quâ minor ad conservatiōem spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duobus esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservatiōem, alterum quod illû intûs contineret, ipsiq; reficeret quicquid nutritiventi absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluriæ, & æstus solis, & animalium noxiorum & similibus: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essetq; ipsius opera contra seipsum navata, unde non animadverteret, vidit itaq; se consultius facturû, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgredereetur, modòsq; quos nō excederet, & patuit ipsi normâ hanc poni debere, circa genus eorû quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, viz. aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit, aut fructus plantarû quæ perfectæ & maturi erant, & semen suû produserant, ut inde aliæ ejusdē generis

generis produci possent; (& hæc fructuum genera erant recentium & siccorum) aut animal aliquod quod comedi solet, sive ex terrestribus sive marinis, jam autem apud ipsum certum erat, hæc omnia facta esse ab Ente illo necessariò existente, in appropinquatione ad quod vidit felicitatem suam collocari, & cui assimilari desiderabat; & fieri non posse, quin illa comedere impedimento ipsis esset, quò minus perfectionem suam attingerent, & intercederet inter ea & finem ipsis propositum, quod esset se opponere operationi agentis, atque fore oppositionem hanc contrariam propinquitati isti, & conformitati ad illud quam quærebat: se itaq; optimè facturum, (si fieri posset) ut à victu prorsus abstineret: at cum hoc fieri non posset, videretque omnimodam ab eo abstinentiam ad corporis sui interitum tendere, quæ major esset adversus creatorem suum repugnantia quam prior, cum ipse nobilior esset rebus illis, quarum interitus ipsi durationis causa esset, optimum judicavit ex duobus malis minimum eligere, permisitque sibi minimam repugnantiam, visum itaq; ipsi est ex his generibus, si [alia] abessent, sumendum sibi quodcumque ad manum esset, eam mensuram quæ postea sibi competere videretur, quod si adessent omnia, tunc oportere ut secum deliberaret, & ex iis eligeret illud, quo sumpto non magna oriretur adversus operationem creatoris oppositio, quale erat pulpa in fructibus qui summam suavitatem consequuti erant & quorum semina in ipsis essent ad similes producendos apta, eo pacto ut semina conservaret, eaque nec ederet, nec corrumpere, nec in loca projiceret, quæ plantis ferendis non erant idonea, veluti saxa lævia, terram salsam, & similia, quod si tales fructus reperire non posset, quæ pulpam habebant nutritioni aptam, veluti poma, pyra, pruna, & hujusmodi, tum sumendum vel ex fructibus, qui nihil esui aptum

الفواكه رطبها وجابسها واما حيوان من الحيوانات التي يعتمدي به
 اما البرية واما البحرية وكان قد صح عنده ان هذه الاجناس كلها من
 فعل ذلك الموجون الواجب الموجون الذي تبين له ان سعادتة في
 القرب منه وطلب التشبه به ولا محالة ان الاعتناء بها مما يقطع بها عن
 كمالها وبحول بينها وبين الغاية المقصودة بها فكان ذلك اعتراض
 على فعل الفاعل وهذا الاعتراض مضاد لما يطلبه من القرب منه والتشبه
 به فراي ان الصواب كان له لو امكن ان يمتنع عن الغذاء اتملة واحدة لكنه
 لما لم يمكن ذلك وراي انه ان امتنع عنه ال ذلك الي فساد جسمه
 فيكون ذلك اعتراضا على فاعله اشد من الاعتراض الاول ان هو اشرف
 من تلك الاشياء الاخر التي يكون فسادها سببا لبقايه فاستسهل
 ايسر الضررين وتسامح في اخف الاعتراضين وراي ان ياخذ من هذه
 الاجناس ان عدمت ايها تيسر له بالقدر الذي يتبين له بعد هذا فلما
 ان كانت كلها موجودة فينبغي له حينئذ ان يتثبت ويتخير
 منها ما لم يكن في اخذه كبير اعتراض على فعل الفاعل وذلك
 مثل لحوم الفواكه التي قد تناهت في الطيبين وصلاحها فيها من
 البزر لتوليد اللحم على شرط التحفظ بذلك البزر الا ياكله ولا يفسده
 ولا يلقيه في موضع لا يصلح للنبات مثل المصفي والسيخة ونحوها
 فان تعذر عايه وجوز مثل هذه الثمرات ذات اللحم الغاني كالتفاح
 والكمثري والاجاص ونحوها كان له عنده ذلك ان ياخذ اما من
 الثمرات

الثمرات التي لا يغنيها منها إلا نفس البزر عاجور والقسطل وأما من
 البقول التي لم تصل بعد حد كمالها والشرط عليه في هذين أن
 يقصد أكثرها وجوداً وأقواها توليداً وأن لا يستاصل أصولها ولا
يفغني بزرها فإن عدم هذه فله أن يأخذ من الحيوان أو من بيضه
 والشرط عليه في الحيوان أن يأخذ من أكثره وجوداً ولا يستاصل
 منه نوعاً بأسره فهذا ما رآه في جنس ما يغني به وأما المقدار
 فرأي أن يكون بحسب ما يسد هلة الجوع ولا يزيد عليها وأما
 الزمان الذي بين العودات فرأي أنه أن أخذ حاجته من الغذاء
 أن يعقم عليه ولا يتعرض لسواه حتى ياحقه ضعف يقطع به عن
 بعض الأعمال التي تجب عليه في التشبه الثاني وهي التي يأتي
 فكرها بعد هذا فأملاً ما تدعوا إليه الضرورة في بقا الروح الحيواني
 ما يقية من خارج فكان الخطين فيه عليه يسيراً أن كان
 مكتسباً بالجلون وقد كان له مسكن يقية مما يرب عليه من
 خارج فاستغني بذلك ولم ير الاشتغال به ^{*} والتمرن في غذائه القوادين
 التي رسمها لنفسه وهي التي تقدم شرحها ثم أخذ في العمل الثاني
 وهو التشبه بالأجسام السماوية والإقتداء بها والتقليل لصفاتهما وتبعب
 أوصافها فأنحصرت عنده في ثلاثة أضرب الضرب الأول أوصاف لها
 بالإضافة الي ما تحتها من عالم الكون والفسان وهي ما تعطيه إياه
 من التسخين بالذرات والتبريد بالعرض والإضاءة والتلطيف
 والتكثيف

pp: Oppenst. h. v. l. um
 Fahnd. p: 178
 حلفه

* والتش

aptum præter ipsum semen habebant, quales erant juglandes, nuces castaneæ, vel ex herbis quæ nondum summam maturitatem attigerant; hoc pacto ut ex utroque genere illa sumeret, quorum major erat copia, & similia producendæ potentia; ipsa autem neq; radicibus evelleret, nec illorum semina corrûperet, quod si hæc deessent, tum sumencû sibi ex animalibus aut ipsorum ovis, hoc pacto quod ad animalia, ut illa sumeret, quorum maxima erat copia, ita ut nullam speciem penitus deleteret: & hæc erant, quæ sibi quod ad victûs genera, observanda judicaverat. Et quod ad quantitatem, vidit eam sibi observandam, quæ fami explendæ sufficeret, ita ut ipsam non excederet: & quod ad spatium quod inter repetitas viçes intercederet, optimè judicavit, ut cum tantum cibi sumpsisset quantum sufficeret, eo [contentus] maneret, neq; alium quæreret, donec eveniret ipsi infirmitas aliqua, quæ ipsum impediret ab actionum ad secundâ conformitatem spectantiû, quæ ea sunt, quas memoratoris sum, aliquâ peragenda. Sed quod ad illa quæ postulabat necessitas ad conservationem spiritûs animalis, ex iis quæ illam ab extra tuerentur, res erat ipsi non magnæ difficultatis, cum pellibus rectus esset, & habitaculû haberet, quod illum à rebus extrinsecûs advenientibus protegebat, & hæc ipsi sufficiebant, & supervacuum putabat, ut ea ulterius curaret in vescendo autem regulas eas observabat, quas sibi præscripserat, eas nempe quas priûs declaravimus.

Tum se ad secundam operationem applicuit, quæ erat conformitatis ad corpora coelestia, & eorum imitatio, & ut ipsorum proprietates in se referret: eorum autem attributa cum [animo] profectus esset, videbantur ipsi sub triplici genere comprehendi. primum genus erat attributorum quæ ad ea pertinebant cum respectu ad inferiora, in mundo generabili & corruptibili, quæ erant calor quem ipsis imperiebant per se & frigus quod per accidens, & lux, & rarefactio,

& condensatio, unâ cum rebus aliis quas in iis efficiunt, per quas disponuntur ad [recipiendos in se] formarum spiritualium influxus, ab Agente illo necessario existente. Secundum genus erat attributorum, quæ ipsis in se conveniebât, veluti, qd essent pellucida, splendida, & pura, à facibus, & omnibus impuritatibus generibus, semota, qd circularitèr moverentur, alia circa suum centrum, alia circa aliorum centra. Tertiū genus erat attributorum, quæ habebant cum respectu ad Ens illud necessario existens, e.g. quod illud perpetuâ visione intuerentur, neq; se ab eo averterent, sed illud semper spectarent, & in eo quod illud statueret, occupata essent, essentq; perpetuò in peragendâ ipsius voluntate morigera, neq; moverentur, nisi ex ipsius voluntate, & per ipsius potentiam. In unoquoq; ergò horum trium generum similis eorum fieri summâ operâ nitebatur: quod ad primum genus, ipsius conformitas in eo sita erat, quod ita se compararet, ut nullum animal aut plantam videret re aliquâ carere, aut noxâ, vel damno, & impedimento aliquo laborare, quæ ille ab ipsis amovere poterat, quin illud amoveret: & cum oculos in plantam aliquam injiceret, quam aliquid interveniens à sole impediēbat, aut cui alia aliqua herba adhærebat, quæ ipsi noceret, aut eâ ariditate laboraret, quæ ipsi interitum minaretur, amoveret quicquid interpositū esset, si tale esset, ut posset amoveri, & separaret ab eâ illud qd nocebat, eo modo, ut neq; illi noceret, quod alteri nocuerat: & sæpè rigaret eâ quatenus id facere posset, cumque in animal aliquod oculos conjiceret, quam fera aliqua sectaretur, aut quæ laqueo esset impedita, aut cui sentes adhæserant, aut in cujus oculos aut éſve, noxium aliquod inciderat, aut quod sitis famésve occupaverat, hæc omnia summis viribus amovenda in se suscepit, cibūmq; ipsi & potū præberet, & cū aquâ aliquâ cerneret, quæ ad irrigandâ plantam aliquam, aut animal, fluebat, si impedimentum aliquod ipsius

والتكثيف الي سائر ما تفعل فيه من الامور التي بها يستعد
 لغرضان الصور الروحانية عليه من عند الفاعل للموجب الوجوه
 والضرب الثاني اوصاف لها في ذاتها مثل ادائها شغافة. وثيرة وطاهرة
 منزهة عن الكدر وضروب الرجس و متحركة بالاستدارة بعضها
 على مركز نفسها وبعضها على مركز غيرها والضرب الثالث
 اوصاف لها بالاضافة الي الموجون الواجب الوجوه مثل انها تشاهد
 مشاهدة دائمة ولا تعرض عنه وتتشوق اليه وتتصرف بحكمة وتتسخر
 في تميم ارادته ولا تتحرك الا بمشيئته وفي قبضته فجعل يتشبه بها
 جهده في كل واحد من هذه الثلاثة الاضرب فاما الضرب الاول
 فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه الا يري انا حاجة او عاثة او مضرة
 او عائق من الحيوان او النبات وهو يقدر على ازالتهما عنه الا ويرجلها
 فتمتي وقع بصره على نبات قد حجب عن الشمس حاجب او تعلق
 به نبات اخريونية او عطش عطشا وكان يفسده ازال عنه ذلك
 الحاجب ان كان مما يزيل وفصل بينه وبين ذلك المونني بفاصل
 لا يضر المونني وتعهده بالسقي ما امكنه ومتمى وقع بصره على
 حيوان قد ارهقه سبع او تشب في انشوطه او تعلق به شوك او سقط
 في عينيه او اذنيه شي يؤذيه او مسه ظما او جوع تكفل بارالة
 ذلك كله عنه جهده واطعمه وسقاه ومتمى وقع بصره على ما يسيل
 الي سقي نبات او حيوان وقد عاقه عن هره ذلك عائق من حجر
 سقط

سقط فيه او جرف اذهار عليه ازال ذلك كله عنه وما زال يعين
 في هذا النوع من ضروب التشبيه حتي بلغ فيه الغاية واما
 الضرب الثامن فكان تشبيه بها فيه ان الهم دفعه نولم الطهارة
 وازالة الدنس والرجس عن جسمه والافتسال بالما في اكثر الاوقات
 وتنظيف ما كان من اطغارة واسناده ومغابن دينه وتطبيد ما
 امسكته من طيب النبات وصنوف الايخنة العطرة وتعهده لباسه
 بالتنظيف والتطهير حتي كان كله يتلألأ حسنا وتلا ونظافة
 وطيبا والتم مع ذلك ضروب العزلة علي الاستدارة فمارة كان
يطوف بالجزيرة يدور علي ساحلها ويسبح باضافها وقارة كان
يطوف بيته او بعض الضدي اوارا معدونة اما مشيا واما هرولة
 وقارة يدور علي نفسه حتي يغشي عليه واما الضرب الثالث فكان
 تشبيهه بها فيه بان كان يلزم العزلة في ذلك الموجود الواجب
 الوجود ثم يقطع علايق الحسوسات ويغض عينيه ويسد اذنيه
 ويضرب جهده عن تتبع الخيال ويدور بمبلغ طاقته الا يفكر في
 شي سواه ولا يشرك به احدا ويستعين علي ذلك بالاستدارة علي
 نفسه والاستحاثات فيها فكان اذا اشتد في الاستدارة غابت عنه
 تتبع الحسوسات وضعف الخيال وساد القوي التي تحتاج الي
 الالات الجسمانية وقوي فعل ذاته التي هي برة من الجسم فكانت
 في بعض الاوقات فكرته قد تخلص عن الشوب ومشاهد بها الموجود
 الواجب

Epistola Ebn Tophail

ipsius cursum interrumperet, sive lapis aliquis qui incidere, sive aliquid à fluvio delatum, hæc omnia amoveret; neque desistit in hoc genere conformitatis progredi, donec summam in eo perfectionem attigerat.

Quod ad secundam speciem, illius ad ea assimilatio in hoc sita erat, ut se in perpetuam munditiæ conservaret, omnem impuritatem sordisque à corpore suo amovendo, & semet aquam sæpius abluendo, & ungues, dentesque purgando, & abditas etiam corporis partes, eas herbis bene olentibus, quatenus fieri poterat, & variis generibus thymiamatum odorans, & vestes sæpè mudando, eamque suffiendo, donec splendore, pulchritudine, munditiæ, bonoque odore totus niteret: motuam insuper circularium variis speciebus utebatur, aliquando insulam ambiens, ipsiusque littus obambulans, & extrema circumiens, & nonnunquam domum suam circumdans, aut saxum aliquod variis circuitibus, sive incedendo, sive currendo, & aliquando se circumrotans, donec ipsum occuparet vertigo.

Quod ad tertiam speciem, assimilatio ipsius ad ea in eo sita erat, ut cogitationes suas in Ens illud necessarium existens defigeret; & tum à se amoliretur omnia rerum sensibilium impedimenta, & oculos clauderet, & aures suas obturaret, & summis viribus se ab imaginatione sectanda cohiberet, & quantum poterat niteretur, ut nihil præter ipsum cogitaret, neque aliud quid unquam cum eo admitteret, eam autem in re se promovere studuit se circumrotando, seque ad illud excitando, factumque est, ut cum se rapidè circumageret, sensibilia omnia protinus evanescerent, & phantasia ipsius reliquæque facultates, quibus instrumentis corporeis opus erat, languerent, & essentia suæ actio, quæ à corpore immunita erat, invalesceret, adeo ut aliquando pura esset à mixtura ipsius cogitationis, atque eam perciperet Ens illud necessarium.

necessariò existens; at deinde corporeæ facultates iterum redeunt hunc ipsius statum interromperent, ipsùmque ad infimum gradum reducerent, adeò ut in pristinum statum rediret. Quod si invaletudo aliqua quæ ipsum à proposito suo impediabat ipsum corripere, aliquod cibi genus sumeret secundum leges supradictas, ac tum se reciperet ad statum quo assimilaretur corporibus coelestibus, in tribus supra memoratis generibus; atque illi aliquam diu intentus maneret, seque facultatibus corporeis opponeret, ipsis se ei invicem opponentibus, iisque reluctaretur, illis etiam ipsi reluctantibus; atque istis temporibus quibus eas superabat, & cogitationes suas à mixturâ puras habebat, apparere ipsi aliquid de statu illorum, qui tertiam assimilationem attigerant. Tum tertiam assimilationem quærere cœpit, illamque assequi conatus est, & perpendit attributa Entis illius necessario existentis. Manifestum autem ipsi fuerat tempore speculationis theoreticæ, antequam praxin aggredere, esse illa duplicis generis, aut affirmativa, qualia sunt scientia, potentia, & sapientia; aut negativa, ut est à rebus corporeis immunitas, & ab iis quæ eas consequuntur, & ab iis dependent, licet è longinquo; quin & in affirmativis attributis postulari etiam hanc immunitatem, adeò ut nihil ipsis insit ex attributis corporeis, è quorum numero est multiplicitas, ideòque non multiplicetur ipsius essentia per affirmativa hæc attributa, omnia autem ad unam notionem redeant, quæ est veritas ipsius essentiæ. Accinxit ergò se ad perpendendum, quomodo ipsi similis fieri posset in utroque horum generum: Quod ad affirmativa attributa, cum sciret omnia redire ad veritatem essentiæ ipsius, & nullam quocunque modo inesse ipsis multipliciter, cum multiplicitas sit ex attributis corporis, sciretque scientiam ipsius essentiæ suæ non esse notionem

الواجب الوجود ثم تكرر عليه القوي الجسمانية فتفسد عليه
 حاله وتزده الي اسفل سافلين فيعود من ذي قبل فان
 لحقه ضعف يقطع به عن عرضه تناول بعض الاغذية علي
 الشرايط المذكورة ثم انتقل الي شأنه من التشبه بالاجسام
 السماوية بالثلثة الاضرب المذكورة وداب علي ذلك مدة وهو
 يجاهد قواه الجسمانية وتجاهده وينازعها وتنازعه * في الاوقات وفي ب. *
 التي يكون له عليها الظهور وتخلص فكرته عن الشوب
 يلوح له شي من احوال اهل التشبه الثالث ثم جعل يطلب
 التشبه الثالث ويسعي في تحصيله فنظر في صفات الموجود الواجب
 الوجود وقد كان تبين له في حين نظره العلى قبل الشروع في
 العمل اذها علي ضربين اما * صفت اثبات كالعلم والقدرة والحكمة صفة ب. *
 واما صفة سلب كتبريد عن الجسميات ولواحقها وما يتعلق بها
 ولو علي بعد وان صفات الاثبات يشترط فيها هذا التبريد حتي
 لا يكون فيها شي من صفات الاجسام التي من جملتها
 الكثرة فلا تتكرر ذاته بهذه الاوصاف الاثباتية بل ترجع كلها
 الي معني واحد هي حقيقة ذاته فجعل يطلب كيف يتشبه
 به في كل واحد من هذين الضربين فاما صفات الاجاب
 فلما علم اذها كلها راجعة الي حقيقة ذاته وانه لاكثره فيها بوجه
 من الوجوه اذ الكثرة من صفات الاجسام وعلم ان علمه بذاته ليس
 معني

معني زايد على ذاته بل ذاته هو علمه بذاته وعلمه بذاته هو ذاته
 تبين له انه ان امكنه هو ان يعلم ذاته فليس ذلك العلم الذي
 علم به ذاته معني زايد على ذاته بل هو هو فرأي ان التشبه به
 في صفة الایجاب هو ان يعلمه فقط دون ان يشرك به شيئا من
 صفات الاجسام فاخذ نفسه بذلك واما صفات النفي فادها كلها
 راجعة الي التنزه عن الجسميات فجعل يطرح اوصاف الجسمانية
 عن ذاته وكان قد اطرح منها كثيرا في رياضته المتقدمة التي كان
ينحوا بها التشبه بالاجسام السماوية الا انه بقي منها بقايا كثيرة
كحركة الاستدارة والحركة من اخص صفات الاجسام وكالاعتنا
 بامر الحيوان والنبات والرحمة لهما والتهوم بالزلة عواقبها فان
 هذه ايضا من صفات الاجسام ان لا يراها اولا الا بقوة هي جسمانية ثم
تكون في امرها بقوة جسمانية ايضا فجعل ياخذ في طرح ذلك
 كله عن نفسه ان هي بجملتها مما لا يليق بهذه الحال التي يطلبها
 الان وما زال يقصر على السكون في قعر مغارته مطرقا غاضبا بصرة
 معرضا عن تبع المجسوسات والقوي الجسمانية مجتمع الهم والفكرة
 في الوجود الواحد الوجود وحده دون شركة فتبي سبح لخياله
 سائح سواه طرده عن خياله جهده ونافعه وراض نفسه على ذلك
وداب فيه مدة طويلة فرما تمر عليه عدة ايام لا يتغني فيها ولا يتحرك
 وفي خلال شدة مجاهدته هذه ربما كانت تغيب عن ذكره وفكره
 تبع

nem ipsius essentiae superadditam, sed ipsius essentiam esse scientiam suam essentiae suae, & scientiam suam essentiae suae esse ipsius essentiam, apparuit ipsi, quod si cognoscere posset ipse ejus essentiam, scientiam istam, per quam essentiam ejus cognosceret, non fore notionem essentiae ejus superadditam, sed ipsissimam eandem futuram: & videbatur ipsi insuper assimilationem suam ad illud in attributo aliquo affirmativo in hoc sitam ut ipsum solū cognosceret, nihil unā cum illo ex attributis corporeis admittendo. Mentem ergo suam huic rei intentam habuit: Sed quod ad attributa negativa, omnia eò tendere, ut separationem à rebus corporeis denotent: cæpit itaq; omnia corporeitatis attributa ab essentia suâ abjicere; & jam eorum multa priori illâ disciplinâ amoverat, per quam conatus est se corporibus coelestibus assimilare, nisi quod multæ adhuc manerent eorum reliquiae, veluti motio circularis, (est autem motus è maximè propriis corporum attributis.) & animalium plantarumque cura, eorumque commiseratio, & studium impedimenta ab iis amovendi (cum hæc etiam essent ex attributis corporum, quia illa prius non viderat, nisi per facultatem corpoream, & illis deindè præstandis per facultatem corpoream operam dedit) Hæc ergo omnia aggressus est à se amoliri, cum omnia essent ex iis rebus quæ non conducerent ad statum illum quem nunc quærebat, nec desit sese [eatenus] cohibere, ut in imo spelunçæ quietus federet, capite inclinato, oculis demissis, seque à rebus sensibilibus omnibus, & facultatibus corporeis, avertens, mente & cogitationibus uni huic necessariò existenti intentis, nec quicquã aliud admittens: & cum aliud quippiam se phantasiæ ipsius forte offerret, summis viribus illud ab imaginatione suâ repulit, ipsumq; rejecit, & in hoc se exercuit, illudq; agere diu perstitit, adeò ut nunquam transirent ipsi plures dies in quibus victus nihil somneret neq; se moveret: & dum studium hoc vehemens ipsi incumberet, sæpè ipsi è memoria, & cogitatione excidere

omnes essentialæ præter suam: illa autem ab eo non amovebatur, eo tempore quo visione Entis illius primi, veri necessariò existentis, profundè immergebatur, & hoc ipsum malè habuit; cum sciret hoc etiam mixturam esse in simplici illa visione, & alterius admissionem in isto intuitu; nec desit conari, ut ipse à se evanesceret, & totus esset in visione istá veri illius Entis donec illud esset assecutus; & coeli, & terra, & quæ inter ea sunt, & omnes formæ spirituales, & facultates corporeæ, & omnes facultates à materiâ separata, quæ sunt essentialæ illæ quæ notitiam habent entis illius, ex ipsius memoriâ & cogitationibus subducerentur, quin & inter illas essentialas etiam sua ipsius essentialia subducta est, omniâque ad nihilum redacta evanescere, & facta sunt tanquam segregatae atomi, nec quicquam [apud eum] manebat præter [illum qui est] Unus, Verus, Ens existentia permanentis, atque ita locutus est ipse dicto suo; (quod non est notio ipsius essentialæ superaddita) * *Cui nunc est regnum? Unì Omnipotenti Deo.* * *Alc. c. Gapher.* quæ verba ejus intellexit & vocem ipsius audivit, neque sermonis ignorantia, nec quod loqui nesciret, impedivit ipsum, quò minus ipsum intelligeret; itaq; in hunc statum suum profundè se immer sit, viditq; illud, quod neq; oculus vidit, neq; audivit auris, neq; venit in cor hominis [ut illud conciperet.]

Jam verò cogitationes tuas ne intendas descriptioni rei illius quæ corde hominis non concipitur. Multa enim ex rebus illis quæ cordibus hominum concipiuntur, difficulter exprimentur, quantò magis res illa, quam corde concipiendi nulla est via, quæque neq; ex mundo ipsius est, neq; intra illius limites? Per cor autem non intelligo corpus cordis, neque spiritum qui est in ipsius cavitate; sed per illud intelligo formam illius spiritus qui per facultates suas in corpore hominum se diffundit. Unumquodque enim ex his tribus cor dicitur, nulla autem est ratio quâ ab aliquo ex his tribus res ista concipiatur, neque explicatio haberi potest, nisi ejus quod corde concipitur

جميع الذوات الاذاته فانها كانت لا تغيب عنه في وقت استغراقه *inf.*
 وشاهدة الموجون الاول الحق الواجب الوجود فكان يسوء ذلك
 ويعلم انه شوب في المشاهدة المحضة وشركة في الملاحظة وما زال
 يطلب الغنا عن نفسه والاخلاص في مشاهدة الحق حتي قاتي
 له ذلك فغابت عن ذكره وفكره السموات والارض وما بينهما وتبع
 الصور الروحانية والقوي الجسمانية وتبع القوي المفارقة للوان
 التي هي الذوات والعارفة بالموجون وغابت ذاته في تملة الذوات
وتلاشي الكل واضعه حال وصار هباء منثورا ولم يبق الا الواحد الحق
 الموجون الثابت الوجود وهو يقول بقوله الذي ليس معني راجدا
 علي ذاته لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ففهم كلامه وسمع
 خداه ولم ينعه عن فهمه كونه لا يعرف الكلام ولا يتكلم واستغرق
 في حاله تلك وشاهد ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر علي
 قلب بشر فلا تعلق قلبك بوصف امر لم يخطر علي قلب بشر فلن
 كثيرا من الامور التي قد تخطر علي قلوب البشر قد يتعذرا
 وصفها فكيف بامر لا سبيل الي خطوره علي القلب ولا هو من عالمه
 ولا من طوره ولست اعني بالقلب جسم القلب ولا الروح الذي في
 تجويفه بل اعني به صورة تلك الروح الغايضة بقواها علي بدن
 الانسان فان كل واحد من هذه الثلاثة قد يقال له قلب ولا سبيل
لخطر ذلك الامر علي واحد من هذه الثلاثة ولا تتاتي العبارة

الا عن ما خطر عليها ومن رام التعبير عن تلك الحال فقد رام
 مستحيلا وهو بمنزلة من يريد ان ينوق الالوان المصبوغة من حيث
 هي الوان ويطلب ان يكون السواد منها حلوا او حامضا لاجتماع
 ذلك لانخليك عن اشارات نومي بها الي ما شاهده من عجائب
 ذلك المقام على سبيل ضرب المثال لا على سبيل قرع باب الحقيقة
 ان لا سبيل الي التحقق بما في ذلك المقام الا بالوصول اليه
فاضخ الان بسمع قلبك وحدق ببصر عقلك الي ما اشير اليه
 لعلك ان تجد منه هديا يلقيك على جانة الطريق وشرطي
 عليك الا تطلب متي في هذا الوقت مزيد بيان بالمشاهدة على
 ما اودعه هذه الاوراق فان الجمال ضيق والتحكم بالالفاظ على
 امر ليس من شأنه ان يلغظه به خطر ثم اقول انه لما فني عن ذاته
 وعن تبغ الذوات ولم يرفي الوجود الا الواحد الحي القيوم وشاهد
 ما شاهد ثم عاد الي ملاحظة الاعتبار عند ما افاق من حاله تلك
 التي هي شبيهة بالسكر خطر بباله انه لان ذات له يغايير بها ذات
 الحق تعالي وان حقيقة ذاته هي ذات الحق وان الشيء الذي كان
 يظن اول انه ذاته الماغيرة لذات الحق ليست شيئا في الحقيقة بل
 ليس ثم شيء الا ذات الحق وان ذلك بمنزلة نور الشمس الذي يقع
 على الاجسام الكثيفة فتمراه يظهر فيها فانه وان ذهب الي الجسم
 الذي ظهر فيه فليس هو في الحقيقة شيئا سوى نور الشمس وان
 زال

Epistola Ebn Tophail

concupitur, aded ut quisquis statum illum exprimere cupit, petat quod impossibile est, & similis ei sit, qui tinctos colores, quatenus colores, gustare vult, cupitque ut nigrum aut suave sit aut acerbum: nec tamen te dimitemus absque indiciis aliquibus, per quæ indigitemus quod ille vidit de mirabilibus stationis illius, per modum similitudinis, non ita ut veritatis fores pulsemus, cum nulla pateat via ad certam notitiam illius quod eo in loco est, nisi illuc accedendo. Et jam audi auribus cordis tui, & perspice oculis intellectus tui illud quod indicaturus sum; inde forsitan iavenies directionem quæ Te ad rectam viam perducatur, hanc tecum conditione initâ, ut non exigas à me impresentiarum ulteriorem explicatibnem coram alloquendo, præter illam quam his chartis trado: angustus enim est campus, & periculum est verbis statueri de re, quæ non ita comparata est ut verbis exprimatur.

Dico itaque cum ab essentiâ suâ, omnibusque aliis essentiis abstractus esset, nihilque aliud in rerum naturâ cerneret, præter illud Unum, vivum, permanens, videretque quod vidit, deinde rediisset ad alia ipsis diversa aspicienda, cum ad se rediret è statu illo suo qui ebrietati similis erat, subiisse ipsi in mentem se non habere essentiam, per quam ab essentiâ veri excelsi illius discreparet, & veram rationem essentiæ suæ esse essentiam Veri illius, & illud quod primò arbitratus est esse essentiam suam distinctam ab essentiâ Veri illius, nihil reverà esse, neque esse omninò quicquam præter essentiam Veri illius; illam autem esse tanquam lumen Solis quod in corpora densa incidit, quodque vides in iis apparere: illud enim, licet corpori illi attribatur in quo apparet, nihil aliud reverà est præter lumen Solis, & amoto corpore,

porē, amovetur lumen ipsius, & solum lumen Solis manet, quod non minuitur per corporis illius præsentiam, neque absente illo augetur, & cum contingat corpus ad istiusmodi lumen recipiendum aptum, illud recipit, & ab lato corpore, aufertur etiam ista receptio, & nihil denotat. Invaluit autem apud ipsum hæc sententia, ex eo quod ipsi manifestum visum fuit, essentiam Veri illius, potentis, & gloriosi non multiplicari ullo modo, sed ejus scientiam essentiaæ suæ esse ipsam essentiam, & hinc videbatur ipsi necessariò consequi, illi, apud quem adesset scientia essentiaæ illius, adesse etiam essentiam illius, adesse autem sibi scientiam, ideoque adesse essentiam: hanc enim essentiam non adesse, nisi apud se ipsam, atque ipsam illius præsentiam esse essentiam, ideoque & ipsam illam essentiam: & pari modo omnes essentiaæ à materiâ separatæ, quæ notitiam habebant veræ illius essentiaæ, quas priùs tanquam multas aspexerat, secundum hanc sententiam unum quid erant apud illum. Atque hoc dubium se penitùs ipsius animo altum infixisset, nisi fuisset Deus ipsum misericordiâ suâ profecutus, ipsumque directione suâ prævenisset, undè novit dubium hoc apud se oriri è reliquiis obscuritatis corporum, & sordibus rerum sensibilium: Multum enim & Paucum, & Unitatem, & Multiplicitatem, & Collectionem, & separationem esse omnia ex attributis corporum, sed quod ad essentias illas separatas, quæ notitiam habent essentiaæ Veri illius, Potentis, & gloriosi, cum à materiâ penitùs separatæ sint, dici non oportere illas multas esse aut unam, quoniam multiplicitas est ex distinctione aliarum essentiarum ab aliis, & unitas fieri non potest, nisi per conjunctionem, & nihil horum intelligi potest, nisi in compositis notionibus quæ cum materiâ mixtæ sunt, præterea quod angusta & difficilis admodum sit rerum in hoc loco explicatio, quoniam si exprimas quod ad has essentias

زال ذلك الجسم زال ثورته وبقي نور الشمس بحسبه لم ينقص عند
حضور ذلك الجسم ولا زاد عند مغيبه ومتي حدث جسم يصلح لقبول
مثل ذلك النور قبله فان اعدم الجسم اعدم ذلك النور ولم يكن له
معنا وتقوي عنده هذا الظن بما كان بان له من ان ذات الحق عز وجل
لا تتكثر بوجه من الوجوه وان علمه بذاته هو ذاته بعينها فلزم عنده
من هذا ان من حصل عنده العلم بذاته فقد حصل عنده ذاته وقد
كان حصل عنده العلم فحصلت عنده الذات وهذه الذات لا تحصل
الا عند ذاتها ونفس حصولها هو الذات فانها هو الذات بعينها
وكن ذلك جميع الذوات المغارقة للمادة العارفة بتلك الذات الحققة
التي كان يراها اولا كثيرة وصارت عنده بهذا الظن شيئا
واحدا وكانت هذه الشبهة ترسخ في نفسه لولا ان تدارك الله
برحمته وتلافاه بهدايته فعلم ان هذه الشبهة ادماثارت عنده من بقايا
ظلمة الاجسام وكدورة المحسوسات فان الكثير والقليل والواحد
والوحدة والجمع والاجتماع والافتراق هي كلها من صفات الاجسام
وتلك الذوات المغارقة العارفة بذات الحق عز وجل لبراتها عن
المادة لا يجب ان يقال انها كثيرة ولا واحد لان الكثيرة اذما هي
لمغايرة الذوات بعضها لبعض والوحدة ايضا لا تكون الا بالاتصال
ولا يفهم شيء من ذلك الا في المعاني المركبة الملتبسة بالمادة غير
ان العبارة في هذا الموضوع قد تضيق جدا لانك ان عبرت عن تلك
الذوات

الذوات المفارقة بصيغة الجمع حسب لفظنا هذا اوهم ذلك معني
الكثرة فيها وهي بريدة عن الكثرة وان انت عبرت بصيغة الافراد
اوهم ذلك معني الاتحان وهو مستحيل عليها وكائي من يقف
على هذا الموضوع من الخفافيش الذين تظلم الشمس في اعينهم
يتحرك في سلسلة جنوده ويقول لقد افطرت في قدقيتك حتي
انك قد اتخلعت عن غريزة العقل واطرحت حكم المعقول فان
من احكام العقل ان الشيء اما واحد واما كثير فليتييد في غلوياه

وليكيف من غرب لسانه وليتهم نفسه وليعتبر في العالم المحسوس
الخصيس الذي هو بين اطباقة بنحو ما اعتبر به حي بن يقظان حيث
كان ينظر فيه نظرا ما فيراه كثيرا كثره لا تتكرر ولا تدخل تحت
حد ثم ينظر بنظر آخر فيراه واحدا وبقي في ذلك متروكا ولم يمكنه
ان يقطع عليه باحد الوصفين دون الآخر هذا والعالم المحسوس
منشا الجمع والافراد وفيه نعم حقيقة وفيه الانفصال والاتصال
والتحيز والمغايرة والاتفاق والاختلاف فما ظنه بالعالم الا في
الذي لا يقال فيه كل ولا بعض ولا ينطق في امره بلفظ من
الالفاظ المسموعة الا وتوهم فيه شيء على خلاف الحقيقة فلا يعرفه الا من
شاهده ولا تثبت حقيقة الا عند من حصل فيه واما قوله حتي
اتخلعت عن غريزة العقل واطرحت حكم المعقول فنحن نسلم له
ذلك وتتركه مع عقله وعقلية فان العقل الذي يعنيه هو وامثاله

انما

essentias separatas pertinet per modum multitudinis, secundum sermonis nostri usum, videretur illud denotare in iis notionem multipliciter, illæ autem à multiplicitate immunes sunt, & si exprimas quod ad illas pertinet, per modum separationis, videretur illud unitatis notionem denotare, quæ etiam ipsis contingere non potest.

Et jam videor videre aliquem hîc loci consistentem, ex versperitionibus illis, quorû oculos sol perstringit, se in stultitiæ suæ catenâ movere, dicentem, Utique subtilitate tua modum excessisti, ita ut te semoveris à statu hominum intelligentium, & rationem intelligibilem abjeceris: nam ex iis quæ ab intellectu statuuntur, est Rem aut unum quid esse aut plura; Ac festinet lentè, & de sermonis sui asperitate aliquid remittat, & seipsum suspicetur, & perpendat quæ sunt in hoc abjecto sensibili mundo, in quo ipse continetur, eodè modo quo *Hai Ebn Tokdhan* [ea] perpendit, cum hæc perpendens quodam contemplandi modo, vidit multa esse multipliciter quæ non poterat cõprehendi, nec limite ullo contineri: tum illa iterum alio contemplandi modo perpendens, vidit ea unum quid esse, dubiûsq; eâ in re hæsit, nec de eâ statuere poterat in unam partem potius quam in alterâ: Ita erat, quamvis mundus hic sensibilis locus genuinus sit multipliciter & singularitatis, & vera illarum natura ibi intelligatur, & in eo sit separatio, & unio, & in partes secessio, & distinctio, & cõgruentia, & discrepantia: quid ergo de mundo divino cogitabit, in quo non liceat dicere, Omnia, nec Aliqua, nec proferri possit [quicquã] de rebus ad ipsi pertinentibus, verbis quibus assuetæ sunt aures nostræ, quin aliquid de eo conjicias secus ac se res habet, quæq; haud quicquã notum habeat præter illam qui vidit, cujusque vera ratio non percipiatur, nisi ab eo qui illum affecutus est? sed quod ad illud quod dicit, Hominum intelligentium naturam transgressus es, & rationem intelligibilem abjecisti, hoc ipsi concedimus, ipsamque eum hominibus suis intelligentibus dimittimus; Intellectus enim iste

iste quem ille & istiusmodi homines volunt, est facultas rationalis quæ rerum sensibilibus individua contemplatur, & inde notionem universalem indagat, hominesque, quos vult, intelligentes sunt illi, qui istiusmodi speculatione utuntur: at genus hoc, de quo loquimur, est supra hæc omnia; quare adversus illud aures suas obturet, quisquis nihil ultra sensibilia eorumque universalia intelligit, & ad coetum suum redeat, eorum sc. qui vitæ hujus mundi res conspicuas cognoscunt de altero minimè solliciti: quod si ex illis sis, quibus sufficit hoc indiciorum & signorum genus, quod ad mundum divinum, nec verbis nostris * aliam interpretationem affigis præter eam quæ usitatò iis imponitur, jam ulterius aliquid tibi narrabimus de eo quod *Hai Ebn Yokdhan* vidit in loco isto illorum qui veritatis compotes sunt, quem supra memoravimus: Illud autem fuit hoc, Postquam planè his immersus fuisset, & à rebus aliis omninò abstractus, ac verè [res istas] comprehendisset, vidit esse sphaeræ supremæ, ultra quam nullum est corpus, essentiam à materia immunem, quæ non erat essentia Unius Veri illius, neq; ipsa illa sphaera, neq; tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam solis effigies quæ in speculo aliquo polito apparet. Illa enim neque sol est, neque speculum, neque tamen aliquid ab iis distinctum; viditque sphaeræ illi separatæ eam esse perfectionem, splendorem & pulchritudinem, quæ major est quam ut possit linguâ exprimi, & subtilior quam ut literis aut voce vestiri possit, & vidit eam esse in summo gradu voluptatis, & gaudii, & exultationis, & lætitiæ præ visione veræ illius & gloriosæ Essentiæ: sphaeræ etiam illi proximæ, quæ est sphaera stellarum fixarum, vidit esse essentiam à materiâ immunem, quæ neque unius Veri illius essentia erat, neque essentia supremæ sphaeræ separatæ, neque illa ipsa, neque tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam Solis effigies quæ in speculo

* forf. mel.
nec ver-
bis nostris
illam inter-
pretationem
affigis, quæ
&c.

conspicitur

ادما هو القوة الناطقة التي تتصفح اشخاص الموجودات المحسوسة
 وتقتنص منها المعنى الكلي والعقلا الذين يعينهم هم الذين
 ينظرون بهذا النظر والنمط الذي كلاً منافيه فوق هذا كله فليس
 عنه شبهة من لا يعرف سوي المحسوسات وكلياتها ويرجع
 الي فريقة الذين يعملون ظاهراً من الحياة الدنيا وهم عن الآخرة
 هم غافلون فان كنت من تقنع بهذا النوع من التلويح والاشارة
 الي ما في العالم الاثني ولا تحمل الفاظنا من المعاني * الا ما جرت علي *
 العادة بها في تحجيلها اياه فنحن نزيدك شيئا مما شاهدت جي دن
 يقظان في مقام اولي الصدق الذي تقدم ذكره وذلك انه بعد
 الاستغراق المحض والغنا التام وحقيقة الوصول شاهد للفلك الاعلى
 الذي لا جسم وراه ذاتا برية عن المادة ليست هي ذات الواحد الحق
 ولا هي نفس الفلك ولا هي غيرها وكانها صورة الشمس التي تظهر
 في مرآة من المرايا الصقيلة فانها ليست هي الشمس ولا المرآة ولا هي
 غيرها وراي لذات ذلك الفلك المغارقة من الكمال والبهاء والحسن
 ما يعظم عن ان يوصف بلسان ويدق عن ان يكسي بحرف
 او صوت وراه في غاية من اللذة والسرور والغبطة والفرح بمشاهدة
 ذات الحق جل جلاله وشاهد ايضا للفلك الذي يليه وهو فلك
 الكواكب الثابتة ذاتا برية عن المادة ايضا ليست هي ذات الواحد
 الحق ولا ذات الفلك الاعلى المغارقة ولا نفسه ولا هي غيرها وكانها صورة
الشمس

الشمس التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة
 اخري مقابلة للشمس وراي لهذه الذات ايضا من اليها والحسن
 والذرة مثل ما راي لتلك التي للفلك الاعلى وشاهد ايضا للفلك
 الذي يلي هذا وهو فلك زحل ذاتا مفارقة للماء ليست هي
 شيئا من الذوات التي شاهد قبلها ولا هي غيرها وكادها صورة الشمس
 التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة * مقابلة
 للشمس وراي لهذه الذات ايضا مثل ما راي لما قبلها من اليها
 والذرة وما زال يشاهد لكل فلك ذاتا مفارقة بدرجة عن الماء
 ليست هي شيئا من الذوات التي قبلها ولا هي غيرها وكادها صورة
 الشمس التي تنعكس من مرآة الي مرآة على رتب مرتبة بحسب
ترتيب الافلاك وشاهد لكل ذات من هذه الذوات من الحسن
 والبهاء والذرة والفرح ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على
 قلب بشر الي انه ياتي الي عالم الكون والفساد وهو تبع حشو
 فلك القمر فراي له ذاتا بدرجة عن الماء ليست شيئا من الذوات
 التي شاهد قبلها ولا هي سواها ولهذه الذات سبعون الفوجة في
 كل وجة سبعون الف فم في كل فم سبعون الف لسان يسبح
 بها ذات الواحد الحق ويقدمها ويحمدها لا يقدر وراي لهذه الذات
 التي توهم فيها الكثرة وليست كثيرة من الكمال والذرة مثل
 الذي راه قبلها وكان هذه الذات صورة الشمس التي تظهر في

conspicitur in quod reflectitur Solis effigies à speculo alio soli ex adverso posito; viditque esse huic etiam essentiae splendorem, & decorem, & voluptatem similem ei quam viderat illi esse quae sphaerae supremæ erat: vidit etiam eodem modo sphaerae illi quae huic proxima erat, quae est sphaera Saturni, essentiam esse à materiâ separatam, quae nulla erat ex his essentiis quas prius viderat, neque tamen quid ab iis diversum, quae erat tanquam Solis effigies quae apparet in speculo in quod reflectitur effigies à speculo *soli ex adverso posito, & vidit huic etiam essentiae esse ejusmodi splendorem, atque voluptatem quam priori inesse viderat; nec desuit videre unicuique sphaerae esse essentiam separatam à materia immunem, quae non erat ulla ex prioribus essentiis, neque ab iis diversa, quae erat tanquam solis effigies à speculo in speculum reflexa, ordine juxta dispositionem sphaerarum digesto; viditque unicuique harum essentiarum id esse decoris, splendoris, voluptatis, & lætitiæ, quod neque oculus vidit, neque audivit auris, quodque in mentem hominis non venit, donec tandè ad mundum generabilem & corruptibilem perveniret; qui est totum illud quod intra lunæ sphaeram continetur; & vidit etiam ipsi essentiam esse à materiâ separatam, quae non erat ulla ex essentiis illis quas prius viderat, neque quid diversum ab iis, atque huic essentiae esse septuagies millenas facies, & unicuique faciei septuagies millena ora, & unicuique ori septuagies millenas linguas, quibus laudabat essentiam Unius illius veri Entis, illamque sanctificabat, & celebrabat indefinenter; viditque huic essentiae, cui suspicatus est inesse multipliciter, licet non esset multiplex, perfectionem & voluptatem similem ei quâ prius viderat, atque hanc essentiam esse tanquam solis effigiem, quae in aquâ tremulâ

* f. in quod
reflexa fuerat
species
à speculo
soli, &c.

tremulâ apparet, quæ in seffigiem illam habet reflexam ab ultimo speculorum istorum, ad quod reflexio illa perveniebat secundum ordinem supradictum à primo speculo ipsi soli ex adverso posito: Tum vidit sibi ipsi esse essentiam separatam, quam, si fieri posset ut essentia illa septuagies millenarum facierum divideretur in partes, diceremus esse ipsius partem, & nisi hæc essentia de novo producta fuisset postquam non extiterat, diceremus ipsam eandem esse, & nisi corpori ipsius propria facta fuisset ubi primum de novo extitit, diceremus eam haud de novo productam fuisse. Atque hoc ordine vidit alias etiã essentias suæ similes, quæ necessariò fuerant, tum dissolvebantur, quæque necessariò unã cum ipso existebant, easque tot esse quot non poterant in numerum referri, si liceret eas plures dicere, aut unum quid esse omnes, si liceret eas unum quid dicere; & vidit essentia suæ, iisque quæ in eodem cum ipso gradu erant, decorem & splendorem, & voluptatem infinitam esse, quam neque oculus vidit, neque audivit auris, neque subiit cor hominis, quamque qui [alia] describant non describunt, quamque nemo potest intelligere, nisi qui jam eam assecuti noverunt. Et vidit multas essentias à materiã separatas, quæ erant tanquam specula rubiginosa, sordibus obducta, quæ interim politis illis speculis, in quibus impressa erat effigies Solis terga obvertebant & ab iis facies suas aversas habebant, viditque essentias hisce sordes esse ac defectum, quæ ipsi in mentem nunquam venerant; & vidit eas infinitis doloribus affici, & suspiriis quæ aboleri nequeunt, poenarum cortinis circumdatas, & adustas igne veli separationis, & ferris discindi inter repellendum & attrahendum; vidit etiam hic alias essentias, præter istas, quæ cruciabantur, quæ apparebant & deinde evanescebant, & connexæ erant & tum dissolvebantur; & hic se cohibuit illasque benè perpendit, & vidit ingentes terrores, & negotia
magna

ما مترجح قد انعكست اليها الصورة من اخر المرايا التي
 انهمي اليها الانعكاس علي الترتيب المتقدم من المراة الاولى
 التي قابلت الشمس بعينها ثم شاهد لنفسه ذاتا مفارقة لوجاز
 ان تتبعض ذات السبعين الف وجه لقلنا اذها بعضها ولولا ان
 هذه الذات حدثت بعد ان لم تكن لقلنا انها هي ولولا اختصاصها
 * بتدنه عند حدوثه لقلنا انها لم تحدث وشاهد في هذه الرتبة
 ذواتا مثل ذاته لا بد ان كانت ثم اضمحلت ولا بد ان هي معه في
 الوجود وهي من الكثرة في حد بحيث لا تتناهي ان جاز ان يقال
 لها كثرة او هي كلها واحد ان جاز ان يقال لها واحد وراي لذاته
 ولتلك الذوات التي في رتبته من الحسن والبها والملاذ غير المتناهية
 ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ولا يصغه الواصفون
 ولا يعقله الا الواصلون العارفون وشاهد ذاتا كثيرة مفارقة للمادة
 كانها مرايا صديقة قد ران عليها الخبيث وهي مع ذلك مستديرة
 للمرايا الصقبيلة التي ارتسمت فيها صورة الشمس ومولية عنها
 بوجوهها وراي لهذه الذوات من القبح والنقص ما لم يقم قط ببالة
 وراها في اللم لا تنقضي وخسرات لا تهجي قد احاط بها سرانق
 العذاب واحرقها نار الحجاب ونشرت بمناسير بمن الاذرعاج
 والاذناب وشاهد هاهنا ذاتا بسوي هذه المعذبة تلوح ثم تضمحل
 وتنعقد ثم تنجل فتثبت فيها وانعم النظر اليها فرأي هو لا عظيم او خطبا

جسمها وخلقها حديثا واحكاما بليغا وتسوية ونفسا وانشا وفسحا بما
 هو الا ان تثبت قليلا فعادت اليه حواسه وقنبة من حالة تلك
 التي كانت شبيهة بالغشي وزلت قدمه عن ذلك المقام ولاح له
 العالم المحسوس وغاب عنه العالم الالهي ان لم يكن اجتماعهما في
 حال واحدة انا الدنيا والخرة كضرتين ان ارضيت لحدائنا
اسخطت الاخوي فان قلت يظهر مما حكيت من هذه المشاهدة
 ان الذوات المفارقة ان كانت لجسم دائم الوجود لا يفسد كالافلاك
 كانت هي ايضا داية الوجود وان كانت لجسم يؤول الي
 الفساد كالحيوان الناطق فسدت هي ايضا واضمحلت وتلاشت
 حسب ما مثلت به في مرآة الانعكاس فان الصورة لا ثبات لها الا
 بثبات المرآة فاذا فسدت المرآة صح فساد الصورة واضمحلت هي
 فاقول لك ما اسرع ما نسيت العهد وحلت عن الربط الم يتقدم
 اليك ان مجال العبارة هنا ضيق وان الالفاظ على كل حال
 قووم غير الحقيقة وذلك الذي توهمته انما اوقعك فيه ان جعلت
 للمثال والمثل به على حكم واحد من جميع الوجوه ولا ينبغي ان
 يفعل ذلك في اصناف المخاطبات المعتمدة فكيف هاهنا والشمس
 ونورها وصورتها وتشكلها والمرآة والصورة الحاصلة فيها كلها امور
 غير مفارقة الاجسام ولا قوام لها الا بها وفيها فلذلك افتقرت في
 وجودها اليها وبطلت ببطلانها واما الذوات الالهية والارواح الريادية
فانها

magna, & turbam occupatam, & operationem efficacem, & complanationem, & inflationem, & productionem, & destructionem: & parvâ admodum morâ interjectâ ad ipsum iterum sensus sui redierunt, & experrectus est è statu suo isto, qui erat tanquam extasis, & ex hoc loco lapsi sunt ipsius pedes, & apparuit ipsi mundus sensibilis, & absens ab eo factus est mundus divinus: duo enim isti in eodem statu convenire nequeunt: hic enim mundus & alter sunt tanquam duæ uxores unius mariti, quarum uni si placueris, alteram ad iram provocabis.

Quod si dixeris, videtur ex eo quod dixisti de hac visione, essentias separatas, si in corpore essent perpetuæ durationis quod incorruptibile est, ut sunt coeli, futuras etiam perpetuæ existentiae, quod si sint in corpore quod tendit ad interitum, ut sunt animalia rationalia, esse & ipsas corruptioni obnoxias, & evanescere, & ad nihilû redigi, secundû similitudinem quâ proposuisti de speculis reflectentibus: effigies enim illa nullâ habet durationem, nisi propter durationem speculi, cumque corrumpitur speculum, effigies etiam certò corrumpitur & evanescit: Dico tibi, quam ciao initi foederis oblitus es, fixosque limites transgressus es? annon prius tibi dictum est angustam esse hic interpretationis semitam, & verba ex parte alterutrâ efficere ut opinentur homines secus ac se res habent? & illud qd opinatus es in hoc te invidere fecit, ut statueres, illud cui aliquid comparatur, & illud quod cum eo comparatur esse ejusdem rationis ex omni parte; illud verò non oportet fieri in quocunque genere usitati sermonis, quanto minus hoc in loco, ubi sol, & ipsius lumen, & ipsius effigies, & ipsius representatio, & specula, & in eis conspicuæ effigies, omnia sint res quæ à corporibus non separantur, neque substantiam aliquam habent nisi per ea & in eis, ideoque ipsis indigent quod ad suam existentiam, & ablatis illis auferuntur: *Essentiæ Divinæ, & Spiritus*

ritus Heroici, omnes à corporibus immunes sunt iisque quæ ea consequuntur, & ab iis quam longissimè distant, nec ulla est inter ea connexio, nec illorum ulla ab his dependentia, ut perinde sit eorum respectu utrum auferantur corpora aut maneat, utrum existant an non: eorum autem connexio & dependentia est ab Essentia Unius Veri illius Entis necessariò existentis, quod est primum eorum, eorumq; principium, eorumque causa, quæ facit ut existant, iisque durationem tribuit, ipsiq; continuationem & perpetuitatem suppeditat: neq; corporibus indigent, sed corpora illis indigent, & si fieri posset ut auferretur illi, auferrentur etiam corpora; illi enim sunt eorum principia: quemadmodum si posset supponi essentiam unius Veri illius excelsi & sanctissimi, & à tali quoquam semoti, (*Non est præter ipsam Deum*) auferri posse, auferrentur etiam omnes hæc essentiæ, & auferretur corpora, & evanesceret totus hic mundus sensibilis, nec quicquam permaneret, cum hæc omnia mutuam habeant connexionem. licet autem mundus sensibilis mundum divinum tanquam ipsius umbra sequatur, & mundus divinus eo non indigeat, & ab eo immunis sit, tamen ipsius ablationem supponere absurdum est, quoniam sequitur mundum divinum, sed in hoc consistit ipsius corruptio ut mutetur, non ut in privationem penitus abeat: (& de hoc locutus est liber iste pretiosus ubi notio hæc incidit, * de movēdis montibus, ut fiant instar lanæ, & homines [fiant] tanquam pyrallides, & de obscuracione Solis & Lunæ, & eruptione marii die illo quo terra in aliam terram mutabitur, & cœli, similitèr:) & hæc summa est ejus quod impresentiarum tibi indicare possum de eo quod Hai Ebn Yokdhan vidit in statu illo illustri, nec quæras ut quicquam de eo ulterius verbis mandetur, est enim illud quasi impossibile. Sed quod ad absolvendam ipsius historiam spectat, illud tibi, volente Deo, deinceps, exponam. Ubi ad mundum sensibilem reversus est, hoc est,

* Alcc.
Alcawir
&c.
Akareab.

فانها كلها بركة عن الاجسام ولو احقها ومنزهة غاية التبرية عنها فلا
ارتباط ولا تعلق لها بها وسوا بالاضافة اليها بطلان الاجسام او ثبوتها
ووجودها او عدمها وانما ارتباطها وتعلقها بذات الواحد الحق
الموجود الواجب الوجود الذي هو اولها ومبدؤها ونسبها وموجدتها
وهو يعطيها الدوام ويمدها بالبقاء والتسريد ولا حاجة بها الي
الاجسام بل الاجسام محتاجة اليها ولو جار عدمها لعدمت الاجسام
فانها هي مبادئها كما انه لو جار ان تعدت ذات الواحد الحق تعالي
وتقدس عن ذلك لا اله الا هو لعدمت هذه الذوات كلها ولعدمت
الاجسام ولعدم العالم الحسي باسره ولم يبق موجود ان الكل مرتبط
بعضه ببعض والعالم المحسوس وان كان تابع للعالم الالهي شبيه
الظل له والعالم الالهي مستغنى عنه وبري منه فانه مع ذلك قد
يستحيل فرض عدمه ان هو تابع للعالم الالهي وانما فسياده ان يبدل
لا ان يعدم بالجملة وبذلك نطق الكتاب العزيز حيث ما وقع هذا
المعني في تسيير الجبال وتصييرها كالعهن والناس كالغراش
وتكوير الشمس والقيمر وتفجير البحار يوم تبدل الارض غير الارض
والسماوات فهذا القدر الذي امكثني الابن ان اشير اليك به فما
شاهده حتى بن يقضان في ذلك المقام الكريم فلا تلتبس الزيادة
عليه من جهة الالفاظ فان ذلك كالمتعذر واما تمام خبره
فيسأله عليك ان شا الله وانه لما عاد الي العالم المحسوس وذلك
بعد

بعد جولته حيث جال سيم ككالف الحياة ولشدة شوقه الي
 الحياة التصوي فجعل يطلب العون الي ذلك المقام بالنحو الذي
 طلبه اولاً حتي وصل اليه باجير من السعي الذي وصل به اولاً ولم
 فيه عانيا مدة اطول من الاولى ثم عاد الي عالم الحسن ثم تكلف
 الوصول الي مقامة دعي ذلك فكان ايسر عليه من الاولى والثانية
 وكان دوامة فيه اطول وما زال الوصول الي ذلك المقام الكريم
 يريد عليه سهولة والدوام فيه يزيد طولاً مدة بعد مدة حتي صار بحيث
 يفضل اليه متي شا ولا ينفصل عنه الا متي شا فكان يلائم مقامة ذلك
 ولا يبتني عنه الا لضرورة بدده التي كان قد قللها حتي كان
 لا يوجد اقل منها وهو في ذلك كله يتمني ان يرحمه الله عز وجل
 من كل بدده الذي يدعوه الي مفارقة مقامة ذلك فيتخلص
 الي لذته تخلصا دايماً ويبري مما يجده من الالم عند الاعراض عن
 مقامة ذلك الي *صورة البدن ووقفي على حالته فلك حتي اناف
 على سبعة اسابيع من منشأة وذلك خمسون عاماً وحينئذ اتفقت
 له صحة اسال وكان من قصته معه ما ياتي ذكره بعد هذا ان شا
 الله تعالى ذكروا ان جزيرة قريبا من الجزيرة التي ولد بها حي
 بن يقطان على احد القولين المختلفين في صفة مبداءه انتقلت اليها
 ملة من الملل الصحيحة الماخوذة عن بعض الاديبي المتقدمين
 صلوات الله عليهم وكانت ملة حكاكية لجميع الموجودات
 الحقيقية

*
 ضرورة

est, postquam digressus erat, quò digressus est, fastidivit vitæ molestias, & summo desiderio vitæ ulterioris laboravit, quæsitque reditum ad illum [speculationis] locum eodem modo, quo illum priùs quæsierat, donec illum minori labore quam priùs, esset assecutus, atque in eo secundâ vice diutius quam priori permanfit: Tum ad mundum sensibilem reversus est, deindè iterum se ad locum suum [speculationis] assequendum accinxit, qui ipsi facilior aditu, quam primâ aut secundâ vice, fuit; diuturniorque fuit ipsius in eo commoratio, nec desit ratio nobilem illum statum assequendi ipsi facilior fieri, ipsiusque in eo commoratio diuturnior, repetitis vicibus, donec eò progressus esset, ut ipsum pro libitu suo assequi posset, neque, nisi quando vellet, ab eo discederet. huic ergò loco suo adhæsit, nec ab eo recessit, nisi cum corporis necessitas postularet, quam eò jam paucitatis redederat, ut vix minor reperiri posset: atque inter hæc omnia optabat, ut Deus potens & gloriosus illum prorsus liberaret à corpore suo, quod ipsum ab illo loco avocabat; & ut voluptati suæ perpetuò totus vacaret, & à dolore illo immunis esset, quo afficiebatur quoties à statu illo ob necessitatem corporis averteretur: & in hoc statu suo permanfit donec septimam septenarium ab origine suâ transisset, h. e. quinquaginta annos; tum verò contigit ipsi Afalis sodalitiùm: narratio verò illius cum ipso congressus ea est quæ posthac, Deo volente, sequetur.

Ferunt esse insulam propinquam insulæ isti in quâ natus est Hai Ebn Yokdhan, secundùm alteram duarum sententiarum discrepantium de modo ortus ipsius, in quam se recepit secta quædam è probis illis sectis, quæ aliquem antiquorum prophetarum piæ memoriæ autorem habuerunt; secta sc. quæ omnia revera existentia per confictas,

para;

parabolas indicabat, quæ phantasiæ rerum illarum imagines repræsentarent, earumque impressiones hominum mentibus insurgerent, uti fieri solet, in sermonibus ad vulgus institutis. Non desit verò secta illa se in insulâ illâ diffundere & prævalere, atque innotescere, adeo ut illam amplexus esset Rex ejus aliòsque cogeret ei adhærere.

Nati autem erant in eadem insulâ duo viri egregii, & boni appetentes, (quorum alteri nomen erat Asal, alteri Salamah) qui sectæ illi occurrentes eam optimo modo amplexi sunt, & se ad omnia illius præcepta observanda accinxerunt, & in ejus operibus continuè versati sunt, atque eum in finem societatem inierunt. Aliquando autem inquirebant in illud quod verbis legis traditum erat de descriptione Dei sublimis & gloriosi, & de Angelis ipsius, deque descriptionibus, resurrectionis, & remunerationis, & poenæ futuræ. Jam quod ad Asalem, alterum ex illis duobus, ille ulterius rerum intima scrutabatur, & mysticos sensus magis indagabat, & studiosus erat ea interpretandi: Salamah autem socius ejus, exteriora maximè observabat, se ab interpretationibus magis cohibens, & à curioso [rerum] examine & speculatione abstinens: erat interim uterque ipsorum sedulus in operibus externis, & seipsis ad rationem revocandis, & oppugnandis affectibus. Erant verò in lege illâ dicta quædam, quæ homines ad solitudinem, & vitam solitariam hortari videbantur, atque indicare in iis [firam esse] felicitatem & salutem: alia autem quæ homines ad consortium, & ad hominum societatem amplectendam hortari videbantur; Asal igitur mentem suam solitudini quærendæ addicebat, & dicta illa præposuit quæ eo tendebant, cum naturâ perpetuam contemplationi deditus esset, rerumque explicationibus quærendis, & scrutandis significationibus; maxima enim hujus rei [assequendæ] spes ipsi se ex vitâ solitariâ obtulit: Salamah verò societati

الحقيقية بالامثال المصروية التي تعطي خيالات بذلك الاشياء
وتثبت رسومها في النفوس حسب ما جرت به العادة في مخاطبة
الجمهور فما زالت تلك الملة تنتشر بتلك الجزيرة وتتوي وتظهر حتي
قام بها ملكها وحمل الناس على التزامها وكان قد نشأ بتلك
الجزيرة فتيان من اهل الفضل والرغبة في الخير يسمى احدهما اسالا
والاخر سلامان فتلقيا تلك الملة وقبلها احسن قبول واخذوا انفسهما
بالتزام تبيع شرايعها ولمواظبة على اعمالها واصطحبا على ذلك
وكانا يتفقهان في بعض الاوقات فيما ورد من الفاظ تلك
الشريعة في صفة الله عز وجل وملايكته وصفات المعاد والثواب
والعقاب فاما اسال منهما فكان أشد غوصا على الباطن
واكثر عثورا على المعاني الروحانية واطمع في التاويل واما
سلامان صاحبه فكان اكثر احتفاظا بالظاهر واشد بعدا
عن التاويل واقف عن التصرف والقامل وكلاهما مهجد في
الامال الظاهرة ومحاسبة النفس ومجاهدة الهوي وكان في تلك
الشريعة اقوال تجعل على العزلة والانفراج وتدل على ان الغور
والنجاة فيهما واقوال اخر تجعل على المعاشرة وملازمة الجماعة
فتعلق اسال بطلب العزلة ورجح القول بها لما كان في طباعة
من دوام الفكرة وملازمة العبرة والغوص على المعاني واكثر ما
كان يتاتي له امله من ذلك بالانفراج وتعلق سلامان

ملارمة الجماعة وزجج القول بها لما كان في طباعة من الجبن عن
 الفكرة والتصرف فكانت ملارمة الجماعة عندهما ذرا الوسواس
 ودرهم الظنون المعتضة ويعين من ثمرات الشياطين فكان اختلافهما
 في هذا الرأي سبب افتراقهما وكان اسأل قد سمع عن الجزيرة
 الذي ذكر ان حي بن يقظان تكون بها وعرف ما بها من الخصب
 والمراقف والهوا المعتدل وان الانفران بها يتاتي لملتمسه فأتبع على
 ان يرتحل اليها ويعتزل الناس بها بقية عمرة فجمع ما كان له من
 المال واكتمري ببعضه مركبا تجمله الي تلك الجزيرة وفرق باقيه
 على المساكين وودع صاحبه سلامان وركب مدين البصر فجملة
الملاحون الي تلك الجزيرة ووضعوه بساحلها وانفصلوا عنه فبقي
اسأل بتلك الجزيرة يعبد الله عز وجل ويعظمة ويقدمه ويفكر في
اسمايه الحسني وصفاته العليا فلا ينقطع خاطره ولا تنكدر فكرته
 وانما الاحتياج الي الغذا تناوال من ثمرات تلك الجزيرة وصيدها ما
يسد به جوعته واقام على تلك الحال مدة وهو في اتم غبطة واعظم
انس مناجاة ربه وكان في كل يوم يشاهد من الطافه ومرايا تحفه
 وتيسيره عليه في مطالبه وغذايه ما يثبت يقينه ويقرب عينه وكان
 في تلك المدة حي بن يقظان شديد الاستغراق في مقاماته الكرمة
 فكان لا يبرح عن مغارته الا مرة في الاسبوع لتناول ما سبح من
الغذا فلذلك لم يعثر عليه لسأل باول وهلة بل كان يتطوف
باكناف

صاحبه

societati addictus erat, & dicta illa quæ eò tendebant, maximi pendebat, præ eo qui ipsius naturæ inerat metu contemplationis, & subtilioris examinis, videbaturque ipsi consortium illud esse quod malas cogitationes abigeret, & sententias amoveret, quæ se [ipsius animo] ingerebant, & à dæmonum instigationibus abduceret. Eorum ergò quod ad hanc opinionem diffusio in causâ fuit ut à se invicem recederent.

Jam verò Asal de insulâ illâ audiverat in quâ memoratum est Hai Ebn Yokdhan originem suam habuisse, & ipsius fertilitatē & commoda, aërisque temperiem noverat, atque in illam secessum præstiturum quod sibi in votis erat. statuit ergò eò proficisci, ibique se quod ad vitæ reliquum ab hominum consortio subducere. Omnibus itaque quas habuit facultatibus conquestis earum parte navim conduxit quæ ipsum in insulam illam veheret, reliquum pauperibus disperfit, & amico suo Salamani valedicens se pelago commisit: ac nautæ illum in insulam transportantes, cum in littore exposuissent ab ipso discesserunt. Atque ita Asal in insulâ illâ mansit Deo Potenti & glorioso serviens, illum magnificans, & gloriosa ipsius nomina, & excelsa attributa meditans, nec interpellata est ipsi mens, nec cogitationes turbitæ. Cumque ipsi victu opus esset, sumpsit de fructibus insulæ istius, aut rebus quas ibi venando caperet, quantum fami suæ sufficeret: Atque in hoc statu aliquamdiu permansit, summâque fruebatur voluptate, & maximâ tranquillitate, ex colloquio cum Domino suo, viditque quotidie è beneficiis ejus & pretiosissimis ipsius donis, atque ex eo quod in promptu ipsi sisteret ea quæ quærebat, quæque ad victum necessaria essent illud quod fidei ipsius certitudinē confirmaret ipsique solatium præberet. Interea Hai Ebn Yokdhan totus erat sublimibus speculationibus suis occupatus, neque è caveâ suâ prodibat nisi semel in septimanâ, ut victum qui occurreret sibi sumeret, ideoque Asal primâ statim vice ipsum non incidit, sed insulæ extrema obambulans, &

oras circuiens, nec hominem quempiam vidit, nec cuiusquam vestigia percepit, unde aucti est ipsi lætitia, & oblectatus animus respectu ejus quod sibi proposuerat, nempe, ut solitudinem & recessum summopere quæreret; donec aliquando eveniret, ut prodeunte Hai Ebn Yokdhan ad quærendum sibi victum, quo tempore Asal se eodem receperat, alter in alterum oculos conjiceret. Ac Asal quidem non dubitavit quin esset quidam è religiosis solitudini deditis, qui in eam insulam se recepisset ut se ab hominum consortio subduceret, uti & ipse illuc accesserat; metuitque ne si ipsi occurreret & se notum faceret, in causâ esset ut statum ipsius turbaret, essetque impedimentum inter ipsum & spem suam interpositum: At Hai Ebn Yokdhan minime novit quid rei esset, quoniam vidit illum nullum ex animalibus quæ prius viderat, formâ referre: cùmque indutus esset tunicâ nigrâ ex pilis & lanâ, quam putavit nativum quoddam tegumentum esse, diu valè mirabundus stetit: at avertens se Asal ab eo fugit, metuens ne ab eo circa quod occupatus fuerat ipsum distineret, Hai autem Ebn Yokdhan ipsum insequutus est ex innatâ sibi cupiditate veritatem rerum indagandi, cùmque videret illum summis viribus fugam capeffere, se subtraxit atque occultavit, adeò ut cogitaret Asal eum à se recessisse, & longius ab illâ parte abiisse; ideoque cæpit Asal se ad preces & lectionem recipere, & ad invocationem & fletum, & supplicationem, & querimonias, donec ea ipsum ab omni aliâ re averterent. Paulatim interim ipsi appropinquavit Hai Ebn Yokdhan, Asale ipsum non animadvertente, donec ipsi adeo propinquus esset ut lectionem ipsius audiret, & laudationes; humilè-que ipsius gestum videret & planctum, undè jucundam vocem audivit, literasque in ordinem digestas cujusmodi nihil antea perceperat à quovis animalium genere; formam
etiam

يا كفاف تلك الجزيرة ويسبح في ارجائها فلا يري انسيا ولا
 يشاهد اثرا فيزيد بذلك انسه وتنبسط نفسه لما كان قد عزم عليه
 من التناهي في طلب العزلة والانفران الي ان اتفق في بعض تلك
 الاوقات ان خرج حي بن يقظان لالتماس غذائه واسأل قد التم بتملكي
 الجهة فوقع عيني كل واحد منهما على الاخر فاما اسأل فلم
 يشك انه من العباد المنقطعين وصل الي تلك الجزيرة لطلب
 العزلة عن الناس كما وصل هو اليها فخشي ان هو تعرض له وتعرف
 به ان يكون ذلك سببا لغسان حاله وعاقبا بينه وبين املة واما حي
 بن يقظان فلم يدرك ما هو لانه لم يره علي صورة شي من الحيوانات
 التي كان قد عاينها قبل ذلك وكان عليه من رعة سودا من شعرا
 وصوف فظن انها لباس طبيعي فوقف فيتعجب منه مليا وولي اسأل
 هاربا منه خيفة ان يشغله عن حاله فاقته في حي بن يقظان اثره
 لما كان في طباعه من البحث عن حقايق الاشيا فلما راه يشهد في
 الهرب خنس عنه وتوارى له حتي ظن اسأل انه قد انصرف عنه
 وتباعد من تلك الجهة فشرع اسأل في الصلاة والقراءة والدعا والبكا
 والتضرع والتواجد حتي شغله ذلك عن كل شي فجعل حي بن
 يقظان يتقرب منه قليلا قليلا واسأل لا يشعر به حتي دني منه بحيث
 يسمع قرآنه وتسميحه وشاهد خضوعه وديكاه فسمع صوتا حسنا
 وحرورا منظمه لم يعهد مثلها من شي من اصناف الحيوان ونظرا
 الي

الي اشكاله وتخطيطه فراه على صورته وتبين له ان المبرعة التي عليه
ليست جلدا طبيعيا وانما هي لباس متخذ مثل لباسه هو ولما راي
حسن خشوعه وتضرعه وبكايه لم يشك في انه من الذوات العارفة
بالحق فمشوق اليه واران ان يري ما عنده وما الذي اوجب بلكه
وتضرعه فراك في الدنو منه حتي احس بعاسال فاشهد في العدو
واشهد حي بن يقظان في اثره حتي التحق به لما كان عطاء الله
من القوة* والبسطة في العلم والجسم فالترمة وقبض عليه ولم يهكنه
من البراح فلما نظر اليه اسال وهو مكتس بجلود الحيوانات ذوات
الادبار وشعره قد طال حتي جلل كثيرا منه وراي ما عنده من
سرعة الحضر وقوة البطح فريق منه فرقا شديدا وجعل يستعطفه
ويترغب اليه بكلام لا يفهمه حي بن يقظان ولا يدري ما هو غير انه
يميز فيه شمايل الجزع فكان جونسه باصوات كان قد تعلمها
من بعض الحيوانات ويجر خده على راسه ويمسح اعطافه ويتملق
اليه ويظهر البشر والفرح به حتي سكن جاش اسال وعلم انه لا يريد
به سوا وكان اسال قد هما المحبة في علم التاويل قد تعلم اكثر
الالسن ومهر فيها فجعل يكلم حي بن يقظان ويسايله عن شانه
يكل لسان يعمله ويعالج افهامه فلا يستطيع وحي بن يقظان في
ذلك كله يتعجب مما يسمع ولا يدري ما هو غير انه يظهر له البشر
والقبول فاستغرب كل واحد منهما امر صاحبه وكان عند اسال

يقظة

* f.
والبطشة

etiam ipsius & lineamenta intuitus, vidit illum ejusdem
 secum formæ esse, paruitque ipsi tunicam quâ amictus
 erat non esse pellem naturalem, sed habitum aliundè sump-
 tum, instar vestitus sui, & cum submissi gestus ipsius deco-
 rem videret, & supplicationis ipsius & fletus, non dubita-
 vit quin esset ille una ex essentiis, quæ Veri illius notiti-
 am habebant, ac proindè desiderio erga eum ferebatur, vi-
 dere cupiens quid rei cum ipso esset, & quid fletus istius &
 supplicationis causa esset. Propiùs igitur ad ipsum accessit,
 donec illud animadvertens Asal cursum intenderet: Hai
 etiam Ebn Yokdhan summis viribus ipsum insectatus est
 donec ipsum assequeretur præ vi & potentiâ quam ipsi tribue-
 rat Deus, & scientiæ & corporis, ipsumque prehenderet &
 teneret ut aufugere non posset. Cum ergò ipsum intueretur
 Asal villosis animalium pellibus vestitum, promissâque adeo
 comâ ut magnam [corporis] ejus partem tegeret, videretque
 quam velox cursu esset, & pollens viribus, ab ipso maxime ti-
 muit, cæpitque illum demulcere, & verbis rogare quæ Hai Ebn
 Yokdhan non intellexit, nec novit quid esset, nisi quod ob-
 servaret in illo timoris indicia, ipsum ergò deliniebat vocibus
 quas ab animalibus quibusdam didicerat, caputq; ipsius, & cer-
 vicis latera manu demulcens, ipsi adblanditus est, lætitiæque
 & gaudii speciem præ se tulit, donec sedareretur Asalis metus, &
 cognosceret illum nihil sibi mali velle. Asal autem jam olim
 præ studio erga notitiâ interpretationis rerû, plerasq; linguas
 didicerat, eratq; ipsarû peritus; cæpit itaq; Hai Ebn Yokdha-
 niam compellere & de ipsius statu rogare quâcunq; linguâ no-
 vit, & conatus est efficere ut intelligeret. Hoc autem efficere
 non poterat: Hai etiam Ebn Yokdhan in his omnibus miratus
 est illud quod audivit, nec novit quid esset, nisi quod conspicua
 esset ipsi vultûs illius serenitas, & benevolentia. Ita uterq; ip-
 sorum alterius conditionem miratus est. Habebat autem secum
 Asal

Asal reliquias quasdam victus quem ab insulâ habitatâ secum adduxerat, quas Hai Ebn Yokdhan obtulit; ille verò haud novit quid esset, quia ejusmodi aliquid nunquam priùs viderat; Asal ergò ipse aliquid ex eo mandens illi etiam innuit ut comederet; at Hai Ebn Yokdhan leges illas cogitabat, quibus se obstrinxerat in cibo sumendo, cumque naturam rei illius quæ sibi apponebatur nesciret quænam esset, & utrum ipsi licitum esset de ea sumere, necnè, se ab edendo cohibuit; Asal verò ipsum rogare non desit, ipsumque blandè invitare; Cum ergò Hai Ebn Yokdhan, illius studio teneretur, metuit, ne si abnuere persisteret illum à se alienum redderet; cibum itaq; istum prehensens de illo comedit; cum autem illum gustasset & gratum haberet, apparuit ipsi se malè fecisse eo quod pactum violasset circa conditiones [quas sibi proposuerat,] in cibo sumendo, ipsumque facti pænuit, & voluit se ab Asale subducere, & ad statum suum se recipere, quærens ad sublimem suam speculationem redire: at visio illa non statim ipsi recurrit; optimum itaque judicavit cum Asale in mundo sensibili permanere, donec de veritate conditionis ipsius certior fieret, nec ulterius in animo ipsius resideret erga illū propensio, quò postea ad locum suum rediret nullâ aliâ re distractus. Se itaque Asalis sodalitiis adjunxit; cùmque etiam videret Asal ipsum loqui non posse, certus erat nihil ab ipso damni religioni suæ eventurum; sperabatque fore ut illum loquelam, & scientiam, & religionem doceret, undè maxima sibi merces foret, & ad Deum appropinquatio. Cæpit itaque Asal docere ipsum loqui, primum res particulares illi indicando, & deinceps nomina eorum proferendo; illaque ipsi repetens, hortatus est ut & ipse ea pronunciaret; quæ ille conjunctim cum indicio protulit, donec ipsum omnia nomina docuisset; atque ita ipsum paulatim per gradus promovit, ut brevi admodum spatio loqueretur. Tum cæpit Asal ipsum de

يقية من ران كان قد استصحبه من الجزيرة المعورة فقربه الي حي بن
 يقظان فلم يدبر ما هو لانه لم يكن شاهده قبل ذلك فاكل منه اسال
 وأشار اليه ليأكل فتفكر حي بن يقظان فيما كان عقد علي نفسه
 من الشروط في تناول الغذاء ولم يدبر اصل ذلك الشئ الذي قدم له ما
 هو وهل يجوز له تناوله ام لا فامتنع عن الأكل ولم يرسل اسال يرغب
 اليه ويستلطفه وقد كان اولع به حي بن يقظان فخشى ان دام
 علي امتناعه ان يوحشه فاقدم علي ذلك الزاد واكل منه فلما ذاق
 منه واستطابه بدى له سو ما صنع من نقض عهده في شرط
 الغذاء وندم علي فعله وازاد الانفصال عن اسال والاقبال علي
 شانه من طلب الرجوع الي مقامه الكريم فلم تقم له المشاهدة
 بسرعة فرأي ان يحقير مع اسال في عالم الحسن حتي يقف علي
 حقيقة شانه ولا يبقي في نفسه هو نزوع اليه وينصرف بعد ذلك
 الي مقامه دون ان يشغله شاغل فالتزم صحبة اسال ولما رأي
 اسال ايضا انه لا يتكلم امن من غوايله علي دينه ورجا ان
 يجعله الكلام والعلم والدين فيكون له بذلك اعظم اجر وزلفه
 عند الله فشرع اسال في تعليقه الكلام اولا بان كان يشير له
 الي اعيان الموجودات وينطق باسمائها ويكرر ذلك عليه ويحمله
 علي النطق فينطق بها مقترنا بالاشارة حتي علمه الاسما كلها
 ودرجه قليلا قليلا حتي تكلم في اقرب * وقت فجعل اسال مدة *

يسله عن شأه ومن ابن صار الي تملك الجزيرة فاعلمه حي بن
يقظان انه لا يدري لنفسه ابدا ولا ابا ولا اما اكثر من الظبية
التي ربتة ووصف له شأه كله وكيف ترقي في المعرفة حتي انتهي
الي درجة الوصول فلما سمع اسأل منه وصف تلك الحقايق والذوات
المفارقة لعالم المحس العارفة بذات الحق عز وجل ووصف له ذات
الحق تعالي وجل باوصافه الحسني ووصف له ما امكنه وصفه
ما شاهدته عند الوصول من لذات الواصلين والام المحجوبين لم
يشكك اسأل في ان تتبع الاشيا التي وردت في شريعته من امر الله
عز وجل وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وجنته وداره هي
امثلة هذه التي شاهدتها حي ابن يقظان فاندفع بصرقلة وانفتح
دار خاطرة وتطابق عنده المعقول والمنقول وقربت عليه طرق التواويل
ولم يبق عليه مشكل في الشرع الا تبين له ولا مغلق الا انفتح ولا
غامض الا انضح وصار من اولي الالباب وعند ذلك نظر الي حي
بن يقظان بعين التعظيم والتوقير وتحقق عنده انه من اوليا الله
الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فالترنم خدمته والاقدم اية والاخذ
بإشارته فيما تعارض عنده من الاعمال الشرعية التي كان قد
عملها في ملته وجعل حي بن يقظان يستفصحه عن امره وشأه
فجعل اسأل يصف له شان جزيرته وما فيها من العالم وكيف
كانت سيرته قبل وصول الملة اليهم وكيف هي الان بعد وصولها
اليهم

de conditione suâ rogare, & undè in insulam istam advenerat, Hai Ebn Yokdhan verò notum ei fecit nescire se ullam quæ sibi esset originem, nec patrem nec matrem præter capream quæ ipsum educaverat; totumq; statum suum illi descripsit, utque in cognitione progressus fecerit, donec ad illum gradum conjunctionis cum Deo pervenisset. Cû ergò audivisset ex eo A sal veritatum illarum descriptionē, & essentiarum illarum quæ à mundo sensibili separatæ sunt, & notitiâ habent essentiæ Veri unius illius potentis & gloriosi, & descripsisset illi essentiâ Supremi illius Potentis, Veri, Gloriosi, attributis suis gloriosis, & explicasset, quantum explicare poterat de eo qd viderat cû ad conjunctionem illam pertigisset, de gaudiis illorum qui Deo conjuncti sunt, & doloribus eorum qui ab eo separati sunt, non dubitavit quin illa omnia quæ in lege sua tradebantur de mandato Dei potentis & gloriosi, ipsiusque angelis, & libris, & nuntiis ipsius & die ultimo, ipsiusq; paradiso, & igne, esse similitudines harum rerum quas viderat Hai Ebn Yokdhan, apertique sunt oculi cordis ipsius, & illuminata mens, idque qd ratione percipiebatur, & quod per traditionem acceperat apud eum benè conveniebant, facilisq; apud eum erant interpretationum modi, nec difficile ipsi mansit quicquam in præceptis illis, qd non erat jam perspicuum, nec clausum quod non apertum, nec profundum quin manifestum ipsi fieret, atq; intellecta pollens evasit, ac tum Hai Ebn Yokdhanum ita suspiciebat, ut ipsum magni faceret, ipsumq; revereretur, & apud eum pro certo erat illum unum esse ex sanctis Dei, *quibus non est timor, quique dolorem non habebunt*; Se itaq; ad serviendum illi accinxit, illum imitari, & illius monita sequi in operibus, quæ ipsi occurrerent, legalibus illis quæ prius in religione suâ didicerat. Coepit autem Hai Ebn Yokdhan illum de ipsius rebus & conditione percunctari, ut ea sibi explicaret, coepitq; A sal insulæ suæ statum ipsi describere, & quodnam hominum genus in eâ erant, quæq; fuerat illorum conversatio, priusquam illuc secta illa religiosa pervenisset,

pervenisset, & quomodo nunc post ipsius ad eos adventum se haberet: explicuit etiam ipsi omnia quæ in lege tradita erant de divini mundi descriptione, & de Paradiso, & igne Gehennæ, & resurrectione, & resurrectione, & congregatione ad iudicium, & ratione [tunc reddendâ] & lancibus [quibus penderentur hominū actiones] & viâ [per quam transire debent.] Hæc autē omnia intellexit Hai Ebn Yokdan, nec quicquam eorum incongruum sensit illi, quod ipse in loco suo sublimi viderat, novitq; illum qui hæc descripsit, & [hominibus] tradidit, in iis describendis veracem fuisse, atque in dictis suis verum nuntium à Domino suo missum; illiq; credidit, & veritatem ejus agnovit, & missioni ejus testimonium perhibuit. Tum rogare illum cœpit de præceptis quæ attulerat, & cultûs ritibus quos ordinaverat, descripsit ergo ei precationem, & elemosynam, & jejunium, & peregrinationem, & ejusmodi opera externa. Ille verò hæc sibi ascivit & amplexus est, & in se illa præstanda recepit in obsequium mandati istius, certior factus de veritate ejus qui idem tradidit: duo verò ipsius animo infixæ manebāt quæ miratus est, nec in iis aliquā sapientiæ rationē percepit; alterū, quare nuntius iste in rebus pleriq; describendis quæ ad mundū divinum spectant, parabolis ad homines uteretur, & à perspicuâ illarum explicatione abstineret, adeò ut homines magnâ ex parte eò inciderent, ut corporeitatē assererent, & crederent aliquid de essentiâ Veri illius à quo longè abest, atq; immunis est, & pari modo in eis quæ ad rationē mercedis & poenæ spectāt: Alterū erat, qd ultra præcepta ista, & cultûs ritus non procederet, permittetq; ut quærendis opibus studerent homines, & qd ad victū sua fruerentur libertate, adeo ut rebus inanibus inaniter vacarēt, & se à veritate averterent, cū ipsius sententia esset nihil à quoquā sumi debere, nisi quo vitæ reliquias sustentaret; qd ad divitias verò, nihil ad ipsum valebant: vidit etiā quid de iis quæ ad divitias spectāt in lege decerneretur, qd ad elemosynas, earumq; distributionē, & negotiationē, & usurā, & multas, & poenas, & hæc omnia insolita ipsi videbātur,

اليهم ووصف له جميع ما ورد في الشيعة من وصف العالم الاثني
 والجنة والنار والبعث والنشور والحشر والحساب والميزان والصراف ففهم
 حي بن يقظان ذلك كله ولم يرفيه شيئا على خلاف ما شاهدته في
 مقامه الكريم فعلم ان الذي وصف ذلك وجا به محقق في وصفه
 صادق في قوله رسول من عنده فامن به وصدقته وشهد برسالته ثم
 جعل يسأله عما جا به من الغرائب ووظفه من العبادات فوصف له الصلاة
 والزكاة والصيام والحج وما اشبهها من الاعمال الظاهرة فتملطي
 ذلك والتمسها واخذ نفسه بادايتها امتثالا للامر الذي صح عنده
 صدق قابله الا انه بقي في نفسه امر ان كان يتعجب منها ولا
 يدري وجه الحكمة فيهما احدهما لم ضرب هذا الرسول الامثال
 للناس في اكثر ما وصفه من امر العالم الاثني واضرب عن المكاشفة
 حتي وقع الناس في امر عظيم من التعجب واعترفوا اشياء من ذات
 الحق هو منزلة عنها وبزي منها وكذلك في امر الثواب والعقاب
 والامر الاخر انه لم اقتصر على هذه الغرائب ووظائف العبادات
 واباح الاقتنا للاموال والتوسع في الماكل حتي تغرغ الناس
 للباطل بالباطل والاعراض عن الحق وكان رايه هو الا يتناول احد
 شيئا الا ما يقيم به الرمي واما الاموال فلم يكن عنده بعني وكان
 يجري ما في الشرع من الاحكام في امر الاموال كالزكاة وتشعبها
 والبيع والربا والحدود والعقوبات فكان يستغرب ذلك كله

وغيره

ويراہ تطوفلا ويقول ان الناس لو فهموا الامر على حقيقته لاعرضوا
 عن هذه البواطل واقبلوا على الحق واستغني عن هذا كله ولم
 يكن لاحد اختصاص بما لم يسأل منه زكاته او تقطع الايدي
 على سرقة او تذهب النفوس على اخذه مجاهرة وكان الذي
 اوقعه في ذلك ظنه ان الناس كلهم ذو فطر فايقة وان هان
ثاقبة ونفوس حازمة ولم يكن يدري ما هم عليه من البلاهة ^د
 والنقص وسو الراي وضعف العزم والهمم كالانعام بل هم اضل سبيلا ^ص
 فلما اشتد اشفاقه على الناس وطمع ان يكون نجاتهم على جديده
 حدثت له ذية في الوصول اليهم و**ايضاح** الحق لديهم وتبينه
فغاروص في ذلك صاحبه اسالا وساله هل تمكنت حيلة في الوصول
 اليهم فاعلمه اسال بما هم عليه من نقص الفطرة والافراض عن امر الله
 فلم يجاتي له فهم ذلك ودقي في نفسه فعلق بما كان قد امله وطمع
 اسال ايضا ان يهدي الله * على يديه طائفة من معارفه المرادين
 الذين كانوا اقرب الي التخلص من سوائهم فساعدته على رايه ورايا
 ان يلتمسها ساحل البحر ولا يغرقاه ليلان ولا دهارا لعل الله ان يصني
 لهم ما عبر البحر فالتزموا ذلك و**امتثلوا** الي الله تعالي بالوعا ان
 يهيي لهما من امرهما رشدا فكان من امر الله عز وجل ان سقينة
 في البحر اضلت مسلكها * ونفعتها الرياح وتلاطم الامواج الي
ساحلها فلما قربت من البر راى اهلها الرجلين على الشاطي فدعوا
 مشرعا

eaque superflua judicavit, dixitque, si homines rem secundum veritatem intelligerent, cerrè eos se à rebus istis inanibus averfuros, & veritatem sectaturos, adeoque hoc omne supervacaneum futurum, nec cuiquam fore eam in divitiis proprietatem, ut ab eo debita ista exigerebantur, aut manus propter eas clam furto ablatas amputarentur, aut ob eas palam abreptas perderentur animæ: Illud autem, quod sententiam hanc ipsi suggerebat, erat, quod censeret omnes homines esse ingenuâ indole, & acri intellectu, animisque sibi constantibus, nesciret verò quâ essent hebetudine, quâ mentis inopiâ, quam malo consilio, & quâ animi inconstantia, atque esse eos prorsus brutorum similes, imo magis à viâ errabundos. Cum ergò hominum maximè misereretur, velletque ut ipsis salus ope suâ [contingeret] in animum ipsius subiit propositum ad illos proficiscendi, ut ipsis veritatem explicaret atque declararet. Hoc ergò socio suo Asali notum fecit, quæsitque ab eo, num rationem aliquam excogitare posset, quâ ad illos perveniret: Asal verò ingenuitatis eorum defectum, & quam averfi essent à mandato Dei, indicavit, at ille hoc intelligere non poterat, eratque ipsius mens ei quod speraverat intenta; Asal etiam maximè voluit ut Deus ope ipsius sociorum suorum aliquos ductu faciles dirigeret, qui à sinceritate quam alii propius aberant; ipseque ejus studium promovere. Visum igitur est illis ut se ad maris lictus reciperent, nec inde die aut nocte discederent, si fortè Deus ipsis occasionem mare trajiciendi præstaret; atque huic rei intenti, Deo excelso precibus supplicabant, ut ipsos in negotio suo dirigeret. Factum autem est mandato Dei potentis & gloriosi, ut navim, quæ à tramite suo in mari deviârat, venti & fluctuum agitatio ad [insulæ] istius lictus impellerent; qua ad terram propius accedente, qui in eâ erant duos viros in lictore videntes, illos adierunt.

Tum

tum illos compellans Asal, rogabat ut ipsos secum adveherent; cumque annuentes illi, eos in navim recepissent, dedit ipsis Deus ventum facilem, qui navim brevi admodum spatio ad insulam optatam detulit, ubi in littus egressi urbem intrarunt; ibique Asalis amici ipsum convenerunt, quibus Hai Ebn Yokdhan statum notum fecit. Avidè itaque circa ipsum constuebant, magna de eo opinati, seque ad ipsum aggregantes, magni eum faciebant, & venerabantur. Narravit autem ipsi Asal illam hominum sectam intellectu & sagacitate omnibus aliis antecellens; adeo ut si ipsos erudire non posset, multo minus valeret hominum vulgus erudire. Insulæ verò istius Princeps, & Summas, erat Salaman Asalis amicus, qui optimum duxerat se hominū societati adjungere, & illicitū sensit se solitudini tradere. Cœpit itaq; Hai Ebn Yokdhan eos erudire, ipsisque sapientiæ mysteria enarrare; at cum parum quid ultra illud qd est conspicuum progressus, cœpisset illud explicare, cujus contrarium jam ipsorum animis infederat, inceperunt se ab eo subducere, & abhorrebant ipsorum animi ab eo quod loquebatur, atque intus ipsi in cordibus suis irascebantur, licet coram ipso benevolentia speciem præferrent, honorem ipsi deferentes, quatenus esset inter ipsos peregrinus, & ex observantiâ amico suo Asali debitâ. Non defuit autem Hai Ebn Yokdhan nocte dieque lenitè cum ipsis agere, ipsisque tam privatim quam publicè veritatem manifestare: illud vero nihil aliud quam ipsorum inimicitiam erga illum augebat, eorūque ab eo fugam, licet essent boni amantes, & veritatis appetentes; nisi quod ex naturæ suæ vitio veritatem ratione debita non quærent, neque ipsam, uti reverà fieri debebat, apprehenderent, neque quâ ad illam patet aditus pervestigarent, sed ipsius notitiam vulgari hominum more quærent; adeo ut de eis corrigendis desperaret, & spes omnis ipsos in melius redigendi ei excideret,

منها فكلهم اسال وسالهم ان يحملوها معهم فاجابوها الي
 ذلك وادخلوها السفينة فارسل الله اليهم ريحارخا حملت السفينة
 في اقرب مدة الي الجزيرة التي املاها فنزل بها ودخل مدينتها
 واجتمع اصحاب اسيال به فعرفهم شان حي بن يقظان فاشتملوا
 عليه اشتمالا شديدا واكبروا امره واجتمعوا اليه واعظموه وبجلوه
 واعلمه اسال ان تلك الطائفة هم اقرب الي الفهم والذكا من جميع
 الناس وانه ان عجز عن تعليمهم فهو عن تعليم الجمهور اعجز وكان
راس تلك الجزيرة وكبيرها سلامان وهو صاحب اسال الذي كان
 يري ملازمة الجماعة ويقول بتحريم العزلة فشرع حي بن يقظان في
 تعليمهم وبش اسرار الحكمة اليهم فما هو الا ان ذري عن الظاهر
 قليلا واخذ في وصف ما سبق الي قلوبهم خلافة فجعلوا ينتبضون
 عنه وتثمين نفوسهم عما ياتي به ويتمسخطونه في قلوبهم وان
 اظهروا له الرضي في وجهه اذ راما لغريته فيهم ومراعاة الحف صاحبهم
 اسال وما زال حي بن يقظان يستملطهم ليلا ونهارا ويبين لهم
 الحف سرا وجهارا فلا يزيدهم ذلك الا عدوا ونفارا مع انهم
 كانوا محبين في الخير واعبين في الحف الا انهم لنقص
 فطرهم كانوا لا يطلبون الحف من طريقه ولا ياخذونه بجهة
 حقيقة ولا يلتمسونه من بابة بل كانوا يريدون معرفته من
طريق الرجال فيبين من صلاحهم وانقطع رجاؤه من صلاحهم
 لئلا

لقلة قبولهم وتصفح طبقات الناس بعد ذلك فرأى كل حرب بما
 لديهم فرحون قد اتخذوا الهمة هواهم ومعبودهم شهادتهم وتهاكروا
 في جمع حطام الدنيا والهائم الكاشر حتى زاروا المقابر لا تنجع فيهم
 الموعظة ولا تعمل فيهم الكلمة الحسنة ولا يزن انون بالجدال الا اصرارا
 واما الحكمة فلا سبيل لهم اليها ولا حظ لهم منها قد تهرتهم الجهالة
 وراى على قلوبهم ما كانوا يكسبون ختم الله على قلوبهم وعلى
 سمعهم وعلى ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم فلما راي سرانق
 العذاب قد احاط بهم وظلم الحجب قد تغشتهم والكلم منهم الا اليسير
 لا يتمسكون من ملتهم الا بالدنيا وقد ثبتوا اعمالهم على خفتها
 وسهولتها ورا ظهورهم واشتمروا بها ثمنا قليلا والهائم عن ذكر الله
 تعالى التجارة والبيع ولم يخافوا يوما تتقلب فيه القلوب والابصار
 بان له وتحقق على القطع ان مخاطبتهم بطريق المكاشفة لا يمكن
 وان تكليفهم من العمل فوق هذا القدر لا يتفق وان حظ اكثر
 الجمهور من الانتفاع بالشرعية ادما هو في حياتهم الدنيا ليستقيم
 له معاشه ولا يتعدني عليه سواه فيما اختص هو به وانه لا يفوز منهم
 بالسعادة الاخرية الا الشأن النادر وهو من اراد حرت الاخرة وسعي
 لها سعيها وهو مومن واما من طغي واثر الحياة الدنيا فان
 الجحيم هي الماوي واي تعب اعظم وشقاوة اطم ممن اذا تصفحت
 اعماله من وقت انتباهه من ذمعه الي حين رجوعه الي الكري
 لا يوجد

ret, quod ipsis id minùs acceptum esset : Ac postea varios hominum ordines perlustrans, vidit unumquemque cæcum eo gaudere quod apud ipsos præsens erat, dum cupiditates suas sibi in Deum asciscerent, & pro cultus objecto haberent, seque perderent quisquillas mundi colligendo, acquirendi cupidine eos illusos detinente donec sepulchra viserent, nullum autem consilium apud ipsos valere, neque verba bona ipsos movere, nec quicquam efficere redargutionem, nisi ut pertinacius procederent, quod ad sapientiam verò, nullam ipsis ad illà viam patere, nec ullam ad ipsos pertinere illius portionem: *Obruit eos stultitia, & quod querebant ipsorum corda instar rubiginis occupavit; Deus corda aureſq; ipsorum obſignavit, oculisq; eorū obverſatur caligo, & manet eos pœna magna.* Cum itaq; videret eos pœnæ cortinis circumdatos, & yeli caligine tectos, & quod ipsorum omnes, paucis exceptis, religionem suam non nisi cum respectu ad mundum retinerent, operaq; sua, licet levia essent & facilia, à tergo rejicerent, & ipsa vili venderent, & quod mercatura & negotiatio ipsos occupatos detineret à reminiscentiâ Dei excelsissimi, nec unquam metuerent, circa ea versatis cordibus oculisque ipsorum, patuit ipsi & pro certo fuit impossibile esse ipsos apertæ enunciationis modo compellare, nec expedire ut opera ipsis ultra hanc mensuram injungerentur, & eam utilitatis partem, quæ ex lege ad vulgus hominū perveniret, in eo sitam quod eorum vitam in hoc mundo respicit, sc. ut ipsorum vitæ ratio, in eo, ipsis bono ordine procederet, & nequis eorum alteri injurius esset in rebus iis quas suas propriè vocaret, neque ex ipsis alterius mundi felicitatem acquirere, præter paucos admodum; eos viz: qui se ad illum mundum accingunt, & ipsi ritè operam navant, cujusmodi est qui [veritati] credit; Ei vero qui errat & hujus mundi vitam præponit, infernum erit receptaculum, Et quis tandè labor major est & quæ miseria gravior quam ejus, cujus opera si perpendas à tempore quo à somno expergiscitur, donec iterum ad somnum redeat nul-

lum inter ea reperietur, per quod non studet acquisitioni finis alicujus è rebus hisce sensibilibus quæ nullius pretii sunt, sc. aut divitiarum quas sibi accumulet, aut voluptatis quam capiat, aut cupiditatis quam expleat, aut iræ quâ mentem suam sedet, aut potentia quâ se tueatur, aut operis alicujus lege imperati quo se ostendet, aut cervici suæ caveat; & hac omnia tenebra sup̄ alta super aliis in profundo mari, nec quisquam vestram est, qui illuc non ingreditur, nam ita stat fixum Domini decretum. Hominum itaq; statum intelligens, & [videns] plerosq; illum esse in gradu animalium irrationalium, novit omnem sapientiam & directionem, & emendationem in eo sitam quod locuti sunt Dei nuntii, ipsiq; tradiderat lex, nullam verò aliam possibile esse, nec quicquam addi posse, essetq; omni operi viros [destinatos] & unumquemq; illius rei maximè capacem esse, ad quam à naturâ ordinatus est, & legem Dei fuisse etiâ iis qui pridem abierunt, nec mutatione ullam reperiri in lege Dei: Reversus itaq; ad Salamam ipsiusq; socios, veniam petiit ob ea quæ apud illos locutus fuerat, & rogavit eos ut se excusatum haberent, dixitque se idem cum ipsis sentire, & eidem cum iis viæ insistere, ipsosque hortatus est, ut adhærerent instituto suo de finibus legis, & externis operibus observandis, nec in illud se immitterent qd ad ipsos non pertineret, & ut fidem in rebus dubiis, præoptumq; iis assensum adhiberent, & à novis dogmatibus essent aversi, pravique affectionibus, & ut majores pios imitarentur, & novitia relinquerent, præcepitq; ut declinarent ab eo qui in vulgi hominibus conspicitur, legum neglectu, & mundi amore, & hoc ipsis sūmoperè cavendum mandavit. Norunt verò ille & amicus ipsius Asal, qd ad obsequiosum hoc, at defectivum hominum genus, nullam ipsis nisi hâc ratione salutem esse, & si inde abriperentur ad curiosum rerum sublimiū examen, res pejus ipsis cessuras, & fieri non posse ut eorum qui felices sunt gradum assequerentur, fore autem ut penduli fluctuarent, & sursum deorsumq; agerentur, malūque esset

* l. Alc. c.
AlNur.
& c. Miriam.

لا يوجد منها شيء الا وهو يلتمس به تحصيل غاية متن هذه الامور
 المحسوسة الخمسة اما مال يجمعه او لذة ينالها او شهوة يقتضيها
 او عيظ ينشفي به او جاه يحوزة او عمل من اعمال الشرع يتزين به او
 يدافع عن رقبته وهي كلها ظلمات بغضها فوق بعض في بحر لحي
 وان منكم الا وزدها كان على ربك حتما مقضيا فلما فهم احوال
 الناس وان كثرتهم بمنزلة الحيوان غير الناطق علم ان الحكمة
 كلها والهداية والتوفيق فيما نطقت به الرسل ووردت به الشريعة لا
 يمكن غير ذلك ولا يحتمل المرشد عليه فلكل عمل رجال وكل ميسر
 لما خلق له سنة الله في الذين خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله
 تبديلا فانصرف الي سلمان واصحابه فاعتذر لهم مما تكلم به معهم
 وتبرا اليهم منه واعلمهم انه قد راي مثل رايهم واهتدي بمثل هديهم
 ووصاهم بملزمة ما هم عليه من التزام حدود الشرع والاعمال الظاهرة
 وقلة الخوض في ما لا يعنيههم والايان بالمشابهاة والتسليم لها
 والاعراض عن البدع والاهوا والافتداد بالسلف الصالح والترك
 لحدثات الامور وامرهم بمجانبة ما عليه جمهور العوام من افعال
 الشريعة والاقبال على الدنيا وحذرهم عنه غاية التحذير وعلم هو
 وصاحبه اسأل ان هذه الطائفة المريدة القاصرة لا نجاة لها الا بهذا
 الطريق وانها ان رفعت عنه الي يفاع الاستنبصار احتل ما شي عليه
 ولم يكنها ان تاحق بدرجة السعد افة بن بذب وتكسبت وسات
 عاقبتها

لعلها
فيها

عاقبتها وان في دامت علي ما في عليه حتي يوافقها اليقين
 فازت بالامن وكانت من اصحاب اليقين واما السابقون السابقون
 فاولئك المقربون فون عاهم وانفصلا عنهم ولطفا في العون الي
جزيرتها حتي يسر الله عز وجل عليهما في العبور اليها وطلب
حي بن يقظان مقامه الكريم بالنحو النهي طلبه اولا حتي عان اليه
 واقتمدي به اسأل حتي قرب منه او كان وعبد الله بملك الجزيرة
 حتي اتاهما اليقين فهذا ايدكي وايانا بروح منه ما كان من
 دبا حي بن يقظان واسأل وسلامان وقد اشتمل علي حظ من
 الكلام لا يوجد في كتاب ولا يسمع في معيان خطاب وهو من
 العلم المكنون الذي لا يقبله الا اهل المعرفة بالله ولا يجهد الا اهل
 الغرة بالله وقد خالفنا فيه طريق السلف الصالح في الضاندة به
 والشج عليه الا ان الذي سهل علينا هذا السر وهتك الحجاب
 ما ظهر في زماننا هذا من اراء مفسدة تبعت بها متفلسفة العصر
 وصرحت بها حتي انتشرت في البلدان وعم ضررها وخشينا علي
 الضعفا الذين اطرحوا تقليد الانبياء صلوات الله عليهم وارادوا
تقليد السفها ان يظنوا تلك الاراء في المصنوع بها علي غير اهلها
 غير زيد بن ذلك حبهم فيها ولو عهم بها فراينا ان دلح اليهم بطرف من
 سر الاسترار لنجتنب بهم الي جانب التحقيق ثم تصدمهم عن ذلك
الطريق ولم نخل مع ذلك ما اودعناه هذه الاوراق اليسيرة من
الاسترار

والمعروف *

esset ipsorum finis ; quod si in eo statu, in quo erant, manerent, donec ipsos occuparet mors, salutē consecuturos, & inter collocatos ad dextram futuros ; sed qd ad illos qui præcesserunt, præcessisse ; hos autem prope accedere . Ita ipsis valedicentes ab iis recesserunt, & occasionem captabant in insulam suam redeundi, donec tandem Deus potens & gloriosus commodum eis transitum præbebat. Hai Ebn Yokdhan autem sublimem suam speculationis statum eodem, quo prius, modo quærebat, donec illum recuperasset, & Afal ipsū imitatus est donec eò propè pertigisset, aut parum inde abesset: Ita Deum in insulâ illâ colebant, donec ipsos occupabat mors. Et hoc, (Deus Te & Nos spiritu suo adjuvet) illud est quod accepimus de historia Hai Ebn Yokdhan, & Afalis, & Salamanis, ejusmodi verborum delectum complectens qualis nullo alio in libro reperitur, nec in vulgari sermone audiri solet, estque reconditæ scientiæ [pars] quam nemo recipit, nisi qui Dei notitiam habet, nec ignorat quisquam, nisi qui rectam Dei notitiam non habet; nos verò hac in re diversam à piis majoribus nostris viam institimus quod ad harum rerum reticentiam & narrandi parsimoniam. Illud verò quod nobis faciliè persuasit, ut evulgaremus hoc secretū, & velum hoc perrumperemus, erant prævæ illæ opiniones, quæ nostro hoc tempore exortæ sunt, quas seculi hujus Philosophastri cōmenti sunt, & in vulgus emisērūt, ita ut in varias regiones dispergantur, & malum inde proveniens commune fuerit, ut de infirmis solliciti simus (qui quod per traditionem à Prophetis piæ memoriæ acceperant, abjecerunt, & quod à stultis hominibus traditum est elegerunt) ne cogitarent opiniones illas secretum esse ab iis qui ejus capaces non sunt detinendum, & hoc ipsorum erga illas studium auget, eoque magis avidè eas appeterent: Visum est itaque nobis Secreti Secretorum levem aliquem obtutum eis exhibere, quo illos ad veritatis partes ducamus, & ab illâ semita avertamus: neque tamen secreta foliis hinc paucis commissa, absque velo tenui

De Hai Ebn Yokdhan.

200 ab 4

السرار عن حجاب لطيف يذهبك سرورا لمن هو من اهله ويتكاتف velam hic man
747 ab/curof

لمن لا يستحق تجاوزه حتي لا يتعداه وانا اسال اخواني الواقفين ^{الواقفين} على هذا الكلام ان يقبلوا عذري فيما تساهلت في تبينه وتسامحت في تشبيته فلم افعل ذلك الا لاني تسنمت شواهد يرل الطرف عن بزر مرارها واردت تقريب الكلام فيها على وجه الترتيب والتشويق في دخول الطريق واسال الله التجاوز والعفو وان يوردنا من المعرفة به الصفو انه منهم كريم والسلام عليك ايها الايخ المفترض اسعافه ورحمه الله وبركاته .

كمل الكتاب والسجد لله وحده .

tenui reliquimus, quod facile retergerit iis qui idonei sunt, cras-
sum verò erit ei qui indignus est ut ulterius progrediatur, ita
ut nequeat pertransire. Peto autem à fratribus meis quotquot
tractatum hunc legerint, ut excusatum me habeant in iis quæ
tam facile narraui, & tam liberè descripsi; hoc enim non fecis-
sem, nisi quod ad fastigia ea euectus essem, ad quæ visus pene-
trare non potest; & studerem sermonem meum intellectu fa-
cilem reddere, ritè illum dilponendo, ut in hominibus excitarem
cupiditatem viam [rectam] ingrediendi. Peto autem à Deo ve-
niam & remissionem, & ut nos ad certam sui notitiam perducatur;
Iple siquidem beneficus est & liberalis. Pax sit Tibi, mi frater,
cujus promotio decreta est; & misericordia Dei ipsiusque
benedictio [tibi obveniat.]

FINIS. Soli Deo Lau.

www.alkottob.com

www.alkottob.com

12 - XII - 18

3 - V - 57

4 - XII - 65

29 - IV - 67

25 - 3 - 68

26 - XI - 68

www.alkottob.com

Philosophus

FLL
74.295

~~6 b 74~~
Aptodidactus

~~53 6 n 44 5 23~~

Aben-Lophail

4^{on} = 12246

1

Biblioteca de la Universidad
Ciudad Universitaria
Madrid 3

Este libro debe ser devuelto el día:

12-11-70		
----------	--	--

Atiéndase a la fecha escrita en último lugar.

